R18PD

ORIGINAL INSTRUCTIONS	EN
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	FR
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	DE
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	ES
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	IT
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	NL
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	PT
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER	DA
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA	SV
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS	FI
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE	NO
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	RU
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ	PL
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ	CS
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA	HU
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	RO
TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS	LV
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	LT
ORIGINAALJUHENDI TÕLGE	ET
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA	HR
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL	SL
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV	SK
ΜΕΤΆΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	EL
ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESI	TR
Переклад оригінальних інструкцій	UK



Important! It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.

Attention! Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.

Achtung! Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.

¡Atención! Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto

Attenzione! E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.

Let op! Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.

Atenção! É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.

OBS! Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.

Observera! Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.

Huomio! On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.

Advarsel! Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet

Внимание! Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.

Uwaga! Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

Důležité upozornění! Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

Figyelem! Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

Atenţie! Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

Uzmanību! Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.

Dėmesio! Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.

Tähtis! Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.

Upozorenje! Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.

Pomembno! Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.

Upzornenie! Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

Προσοχή! Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Dikkat! Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünü çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.

Важливо! Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificaţiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloæno tehniëkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων | Teknik değişiklik hakkı saklıdır | Є об'єктом для технічних змін

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your percussion drill.

INTENDED USE

The percussion drill is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual, and can be considered responsible for their actions.

The percussion drill is intended to be used in drilling into various materials, including wood, metal, and plastic using a drill bit having a diameter of less than 13 mm. When in impact mode, the percussion drill can be used in drilling masonry and similar materials. When in screwdriving mode, the percussion drill can be used in driving screws.

Do not use the product in any way other than those stated for intended use.

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

PERCUSSION DRILL SAFETY WARNINGS

- **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- Do not operate on materials (e.g., asbestos) that present a health hazard.
- Switch off the product immediately if the bit stalls. Do not switch on the product again while the bit is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the bit stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

  The possible causes may be:

  – it is tilted in the workpiece
  – it has pierced the workpiece
  – the product is overloaded
- Sawdust and splinters must not be removed while the product is running.
- When working in walls, ceilings, or floors, avoid electrical cables and gas or water pipes.
- Secure your workpiece with a clamping device.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The operator should pay particular and additional attention to these points in order to reduce the risk of serious personal injury.

- Injury to hearing

  NOTE: Wear suitable ear protection and limit exposure.
- Injury to sight

  NOTE: Wear protective eye shields or goggles when using the product.
- Injury caused by vibration

  NOTE: Limit exposure and follow the instructions on risk reduction in this manual.
- Electric shock after contact with hidden wires

  NOTE: Hold the product only by insulated surfaces.
- Respiratory injury from dust created by operating the product

  NOTE: Wear suitable protection depending on type of dust.

RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud’s Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent

upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. These are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor about these symptoms.

⚠ WARNING

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

The product should never be connected to a power supply when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, performing maintenance, or when the product is not in use. Disconnecting the product will prevent accidental starting that could cause serious injury.

- When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt and carbon dust.
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.
- Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.
- For greater safety and reliability, all repairs should be performed by an authorised service centre.

LUBRICATION

All of the bearings in the product are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life span of the product under normal operating conditions. Therefore, no further lubrication is required.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOLS



Safety alert



CE conformity



No-load speed



EurAsian Conformity Mark



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Ukrainian mark of conformity



Chuck capacity



Drilling without impact



Percussion drill



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

SYMBOLS IN THIS MANUAL


Note


Warning


Screwdriving


Parts or accessories sold separately


Unlock


Lock


Torque, maximum


Torque, minimum


Speed, minimum


Speed, maximum

La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de votre perceuse à percussion lors de sa conception.

UTILISATION PRÉVUE

Cette perceuse à percussion ne doit être utilisé que par des adultes ayant lu et compris les instructions et avertissements présents dans ce manuel, et pouvant être considérés responsables de leurs actions.

La perceuse à percussion peut percer divers matériaux, comme le bois, le métal, et les plastiques avec un foret dont le diamètre n'excède pas 13 mm. En mode percussion, le perceuse à percussion peut être utilisé pour percer la maçonnerie et autres matériaux similaires. En mode vissage, le perforateur peut être utilisé pour le vissage/dévissage de vis.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues.

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non respect des avertissements et du mode d'emploi peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements ainsi que le mode d'emploi pour vous-y reporter dans le futur.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU PERCEUSE À PERCUSSION

- **Portez une protection auditive lorsque vous percez avec la percussion.** L'influence du bruit peut provoquer la surdité.
- **Utilisez la poignée auxiliaire fournie avec l'outil.** Une perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- **Lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec un câble électrique caché, maintenez l'outil par ses surfaces isolées.** Un accessoire de coupe qui entre en contact avec un câble "sous tension" est susceptible de véhiculer le courant électrique vers les parties métalliques de l'outil et de provoquer un choc électrique à l'opérateur.
- **Maintenez l'outil électrique par ses surface de préhension isolées lorsque vous effectuez des opérations susceptibles de mettre en contact une agrafe avec des câbles cachés.** Une agrafe qui entrerait en contact avec un câble "sous tension" pourrait véhiculer cette tension électrique vers les parties métalliques de l'outil et exposer l'opérateur à une décharge électrique.
- N'opérez pas sur des matériaux (par ex. l'amiante) qui présentent un risque pour la santé.
- Arrêtez immédiatement le produit en cas de blocage du foret. Ne remettez pas le produit en marche tant que le foret est bloqué, vous risqueriez de déclencher un mouvement de recul subit ayant une importante force de réaction. Déterminez la raison du blocage du foret et corrigez cette situation, en tenant compte des instructions de sécurité.

  Les causes possibles peuvent être :
  - il(elle) est en biais dans la pièce à travailler
  - il(elle) a traversé la pièce à travailler
  - le produit est en surcharge
- La sciure et les échardes ne doivent pas être retirées tant que le produit est en fonctionnement.
- Lorsque vous travaillez sur des murs, des plafonds ou des sols, prenez garde de ne pas entrer en contact avec des câbles électriques ou des tuyaux d'eau ou de gaz.
- Sécurisez la pièce à couper à l'aide d'un dispositif de serrage.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. L'opérateur doit toujours prêter particulièrement attention à ces points afin de réduire les risques de blessures graves.

- Atteinte à l'audition

  NOTE: Portez une protection auditive adaptée et limitez le temps d'exposition.
- Atteinte à la vue

  NOTE: Portez des lunettes ou un masque de protection lorsque vous utilisez le produit.
- Blessures dues aux vibrations

  NOTE: Limitez l'exposition et respectez les instructions relatives à la réduction des risques présentes dans ce

manuel

- Décharge électrique après entrée en contact avec des fils cachés

  NOTE: Ne tenez le produit que par ses surfaces isolées.

- Atteinte respiratoire due aux poussières générées par l'utilisation du produit

  NOTE: Portez une protection adaptée au type de poussière.

RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

Le produit ne doit jamais être branché sur une source de courant lorsque vous-y montez des pièces, lorsque vous effectuez des réglages, lorsque vous le nettoyez, lorsque vous l'entretenez, ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Le fait de débrancher le produit évitera toute mise en marche accidentelle susceptible de provoquer de graves blessures.

- N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.
- Evitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour essuyer les impuretés, la poussière, etc.
- Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.
- Portez toujours un masque oculaire ou des lunettes de protection à volets latéraux lorsque vous utilisez l'outil électrique ou lorsque vous soufflez de la poussière. Si l'opération génère des poussières, portez également un masque anti-poussières.
- Pour plus de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un service après-vente agréé.

LUBRIFICATION

Tous les roulements de ce produit sont lubrifiés avec une quantité suffisante d'huile de haute qualité pour toute sa durée de vie sous des conditions d'utilisation normales. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter avec les ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLES


Alerte de sécurité


Conformité CE

n_o Vitesse à vide


Marque de qualité EurAsian


Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.


Marque de conformité ukrainienne

Ø Capacité du mandrin


Perçage sans burinage


Perceuse à Percussion


Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorité locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

ICÔNES DE CE MANUEL


Note


Avertissement


Vissage/dévissage


Pièces détachées et accessoires vendus séparément


Déverrouillage


Verrouillage


Couple maximum


Couple, minimum


Vitesse, minimum


Vitesse, maximum

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Schlagbohrmaschine.

VORGESEHENE VERWENDUNG

Diese Schlagbohrmaschine ist nur für den Gebrauch durch Erwachsene vorgesehen, die die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und als verantwortlich für ihre Taten erachtet werden können.

Die Schlagbohrmaschine eignet sich, um in verschiedene Materialien, einschließlich Holz, Metall und Kunststoff, mit einem Bohrer unter 13 mm Durchmesser zu bohren. Im Schlagbohrmodus kann der Schlagbohrmaschine zum Bohren in Mauerwerk und ähnlichen Materialien benutzt werden. Im Schraubmodus kann der Schlagbohrer zum Schrauben benutzt werden.

Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen.

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Warnungen und Anweisungen! Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.

SCHLAGBOHRMASCHINE SICHERHEITSWARNUNGEN

- **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Nicht mit Materialien (z.B. Asbest) benutzen, die ein Gesundheitsrisiko darstellen.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug verklemmt ist. Schalten Sie das Produkt nicht wieder an, wenn das Einsatzwerkzeug verklemmt ist, weil dadurch ein plötzlicher Rückschlag mit hoher Kraft entstehen kann. Stellen Sie fest, warum der Einsatzwerkzeug verklemmt ist und beheben Sie das unter Beachtung der Sicherheitsbestimmungen.

  Die möglichen Ursachen können sein:
  - es ist in das Werkstück verkantet
  - es hat das Werkstück durchbohrt
  - das Produkt ist überlastet
- Sägemehl und Späne dürfen nicht entfernt werden, während das Produkt in Betrieb ist.
- Achten Sie beim Arbeiten in Wänden, Decken oder Böden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen.
- Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung.

TRANSPORT VON LITHIUM AKKUS

Transportieren Sie den Akku gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Transportieren Sie keine Akkus die gebrochen oder undicht sind. Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

RESTRISIKEN

Auch wenn das Produkt wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig auszuschließen. Der Benutzer sollte besonders und zusätzlich auf diese Punkte achten, um die Gefahr schwerer Verletzungen zu verringern.

- Verletzung des Gehörs

  BITTE BEACHTEN: Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.
- Verletzung der Augen

  BITTE BEACHTEN: Tragen Sie einen Augenschutz oder eine Schutzbrille, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen.

  BITTE BEACHTEN: Schränken Sie die Belastung ein und befolgen die Anweisungen zur Risikoverringerung in dieser Bedienungsanleitung
- Stromschlag nach Kontakt mit versteckten Kabeln

  BITTE BEACHTEN: Halten Sie das Produkt nur an isolierten Flächen.

- Verletzung der Atemwege durch Staub, der bei der Benutzung des Produktes entsteht.

  BITTE BEACHTEN: Tragen Sie eine geeignete Schutzausrüstung, je nach Art des Staubs.

RISIKOVERRINGERUNG

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen eines der zuvor beschriebenen Symptome / Zustände auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie bezüglich der Symptome einen Arzt auf.

⚠ WARNUNG

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

WARTUNG UND PFLEGE

⚠ WARNUNG

Das Produkt sollte niemals an die Stromversorgung angeschlossen sein, wenn Sie Teile zusammenbauen, Einstellungen vornehmen, Reinigen, Wartungsarbeiten durchführen, oder wenn das Produkt nicht benutzt wird. Trennen des Produktes verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten, das schwere Verletzungen verursachen könnte.

- Verwenden Sie zur Wartung nur Original Ersatzteile. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Reinigung von Verschmutzungen, Karbonstaub usw.
- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit motorbetriebenen Werkzeugen oder beim Wegblasen von Staub immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Tragen Sie außerdem bei staubigen Arbeiten eine Atemschutzmaske.
- Alle Reparaturen sollten zur besseren Sicherheit und Zuverlässigkeit von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

ÖLEN

Alle Lagerelemente in dem Produkt sind mit genug qualitativ hochwertigem Schmiermittel für die gesamte Lebensdauer des Produktes unter normalen Betriebsbedingungen geölt. Es ist daher keine zusätzliche Schmierung erforderlich.

UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe, anstatt sie im Haushaltsabfall zu entsorgen. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

SYMBOLE

⚠	Sicherheitswarnung
CE	CE Konformität
n_o	Leerlaufdrehzahl
EAC	EurAsian Konformitätszeichen



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Ukrainisches Prüfzeichen

Ø Bohrfutterbereich



Bohren ohne Schlagwerk



Schlagbohren



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.



Mindest-Drehmoment



Minimum-Geschwindigkeit



Maximum-Geschwindigkeit

SYMBOL IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG



Bitte beachten



Warnung



Schrauben



Teile oder Zubehör getrennt erhältlich



Öffnen



Sperren



größtes Drehmoment

Seguridad, desempeño y fiabilidad han sido las prioridades en el diseño de su taladrado de percusión.

USO PREVISTO

Este taladro de percusión está diseñado para ser utilizado por adultos que hayan leído y comprendido las instrucciones y advertencias recogidas en este manual y que puedan ser considerados responsables de sus acciones.

El taladro de percusión es apto para taladrar varios tipos de material, incluida la madera, el metal y el plástico utilizando una broca con un diámetro inferior a 13 mm. En el modo de impacto, el taladro de percusión puede utilizarse para taladrar mampostería y materiales similares. En modo atornillador, el taladro de percusión puede utilizarse para atornillar/desatornillar.

Utilice el producto exclusivamente para el uso para el que fue diseñado.

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. No seguir las advertencias e instrucciones correctamente puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

Guarde todas estas advertencias e instrucciones para futuras referencias.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD EL TALADRADO DE PERCUSIÓN.

- **Utilice protectores de oído durante la perforación de impacto.** La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición.
- **Utilice el asa auxiliar suministrada con la herramienta.** La pérdida de control de la herramienta puede causar daños personales.
- **Agarre la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aislantes cuando realice una operación en la que el accesorio de corte puede ponerse en contacto con el cableado oculto.** El accesorio de corte que esté en contacto con un cable "vivo" puede transmitir corriente a las piezas metálicas de la herramienta que estén expuestas y el operador podría sufrir una descarga eléctrica.
- **Sujete la herramienta motorizada por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación en la que el fijador pueda estar en contacto con el cableado oculto.** El contacto de las brocas con un cable con corriente puede cargar las partes metálicas de la herramienta y puede provocar una descarga eléctrica.
- No utilizar sobre materiales que puedan suponer un riesgo para la salud (por ejemplo, amianto).
- Apague el producto inmediatamente si la pieza se atasca. No vuelva a encender el producto mientras la pieza esté atascada/o, ya que si lo hace podría causar un impacto repentino con una alta fuerza reactiva. Determine la causa del atasco de la pieza y corríjala, prestando atención a las instrucciones de seguridad.

  Las posibles causas pueden ser:
  - está inclinada/o en la pieza de trabajo
  - ha perforado la pieza de trabajo
  - el producto se ha sobrecargado
- No debe retirar el serrín y las astillas mientras el producto está en funcionamiento.
- Evite los cables eléctricos y las tuberías de gas o agua al trabajar en paredes, techos o suelos.
- Sujete la pieza de trabajo con un dispositivo de sujeción.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte la batería de conformidad con las disposiciones y las normativas locales y nacionales.

Cuando las baterías sean transportadas por un tercero, cumpla los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado. Asegúrese de que ninguna batería entra en contacto con otra batería o con materiales conductores durante el transporte, proteja los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes no conductoras. No transporte baterías con fisuras o fugas. Para más asesoramiento, póngase en contacto con la empresa de distribución.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso cuando se utiliza el producto según las instrucciones, sigue siendo imposible eliminar por completo ciertos factores de riesgo residuales. El usuario debe prestar especial atención a estos puntos para minimizar el riesgo de lesiones personales graves.

- Lesiones auditivas

  NOTA: Use protección adecuada para los oídos y limite el tiempo de exposición
- Lesiones oculares

  NOTA: Hay que llevar pantallas o gafas de protección para los ojos cuando se utilice el aparato.
- Lesiones por vibración

  NOTA: Limite la exposición y siga las instrucciones relativas a la reducción de riesgos de este manual
- Descarga eléctrica por contacto con cables ocultos

  NOTA: Sujete el aparato únicamente por las superficies aislantes.

- Daños respiratorios debido al polvo generado al utilizar el producto

  NOTA: Utilice la protección adecuada según el tipo de polvo.

REDUCCIÓN DEL RIESGO

Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de la herramienta puede provocar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

El aparato nunca debe estar conectado a una fuente eléctrica mientras se estén montando las piezas, realizando ajustes, limpiando, llevando a cabo el mantenimiento o cuando no esté en uso. Apagar el aparato evitará que se ponga en marcha accidentalmente y cause lesiones graves.

- Utilice solo piezas de recambio idénticas cuando esté realizando labores de mantenimiento de la máquina. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el mercado. Utilice un paño limpio para quitar las impurezas, el polvo, etc.
- No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Estos productos químicos contienen sustancias que pueden deteriorar, debilitar o destruir el plástico.
- Siempre use gafas de seguridad o gafas de seguridad con protección lateral durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica o cuando ésta desprenda polvo. Si la superficie de trabajo es polvorienta, use también una careta específica.
- Para una mayor seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

LUBRICACIÓN

Todos los cojinetes de este producto están lubricados con una cantidad suficiente de lubricante de alta calidad para la vida del producto en condiciones normales de funcionamiento. Por lo tanto, no es menester prever ninguna lubricación adicional.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

SÍMBOLOS



Alerta de seguridad



Conformidad CE

n_o Velocidad sin carga



Certificado EAC de conformidad



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.


TR 066

Marca de conformidad ucraniana

Ø Capacidad del mandril

Perforación sin impacto

Taladro



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

ICONO DE ESTE MANUAL



Nota



Advertencia



Atornillado/desatornillado



Las piezas o accesorios se venden por separado



Desbloquear



Bloquear



Torsión, máxima



Par mínimo



Velocidad, mínimo



Velocidad, máxima

E' stata data massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità nel design di questo trapano a percussione.

UTILIZZO

Il seguente trapano avvitatore a percussione è adatto per essere utilizzato da adulti che hanno letto e compreso le istruzioni e gli avvertimenti nel presente manuale e che possono quindi essere considerati responsabili delle loro azioni.

Il seguente trapano avvitatore a percussione è progettato per essere utilizzato per operazioni di foratura in vari materiali, compreso legno, metallo e plastica utilizzando una punta con un diametro inferiore ai 13 mm. Nella modalità percussione, il trapano può essere utilizzato per forare laterizi ed altri materiali simili. Nella modalità avvitatura, il trapano può essere usato per applicare viti.

Non utilizzare il prodotto in modi diversi da quelli indicati.

⚠ AVVERTENZE

Leggere tutti gli avvertimenti e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per eventuali riferimenti futuri.

AVVERTENZE DI SICUREZZA TRAPANO A PERCUSSIONE

- **Insossare cuffie di protezione con trapani a impatto.** L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.
- **Utilizzare il manico secondario fornito con l'utensile.** La perdita di controllo potrebbe causare lesioni personali.
- **Reggere l'utensile dalle superfici isolate quando si svolge un'operazione nella quale le lame potrebbero toccare dei cavi nascosti.** Se la lama taglia un cavo "vivo" le parti esposte dell'elettroutensile potrebbero fare da conduttore e causare scosse elettriche.
- **Reggere l'utensile dalle superfici in gomma isolate quando si svolgono operazioni durante le quali i chiodi potranno entrare in contatto con cavi nascosti.** I chiodi che entrano in contatto con un cavo "sotto tensione" potranno mettere sotto tensione le parti in metallo dell'utensile e causare scosse elettriche all'operatore. all'operatore.
- Non mettere in funzione su materiali (per esempio amianto) che rappresentano un rischio per la salute.
- Spegnere il prodotto immediatamente se [la punta / la lama / l'accessorio] si blocca. Non attivare il prodotto se la punta risulta bloccato/a, dal momento che ciò potrà causare un improvviso rimbalzo con una forza di reazione. Determinare perchè la punta risulta bloccato/a e correggere l'errore prestando attenzione alle istruzioni di sicurezza.

  Le cause possibili possono essere:
  - è inclinato/a nel pezzo sul quale si sta lavorando
  - ha forato il pezzo sul quale si sta lavorando
  - prodotto sovraccaricato
- Segatura e schegge non devono essere rimosse mentre il prodotto è in funzione.
- Quando si svolgono operazioni di perforazione in muri, soffitti, o pavimenti evitare cavi elettrici e tubi del gas e dell'acqua.
- Agganciare il pezzo sul quale si sta lavorando con un morsetto.

TRASPORTARE BATTERIE AL LITIO

Trasportare la batteria secondo quando indicato dalle norme e regolamentazioni locali e nazionali.

Seguire tutte le istruzioni speciali riportate sulla scatola e sull'etichetta quando si fanno trasportare batterie da eventuali terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o materiali conduttivi durante il trasporto proteggendo i connettori esposti con tappi isolanti, non conduttivi o nastro adesivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Rivolgersi alla ditta distributrice per ulteriori consigli.

RISCHI RESIDUI

Anche quando il prodotto viene utilizzato come indicato, sarà ancora impossibile eliminare completamente alcuni fattori di rischio residuo. L'operatore dovrà prestare particolare ed ulteriore attenzione a questi punti per ridurre il rischio di gravi lesioni alla persona.

- Lesioni all'udito

  NOTE: Indossare cuffie di protezione adatte e limitare l'esposizione.
- Lesioni alla vista

  NOTE: Indossare occhiali o schermi di protezione quando si utilizza il prodotto.
- Lesioni causate da vibrazioni

  NOTE: Limitare l'esposizione e seguire le istruzioni per ridurre eventuali rischi indicati nel presente manuale
- Scosse elettriche in caso di contatto con fili nascosti

  NOTE: Reggere il prodotto solo dalle superfici isolate.
- Lesioni all'apparato respiratorio da polvere causate da

messa in funzione del prodotto.

NOTE: Indossare protezioni adeguate a seconda del tipo di polvere.

RIDUZIONE DEL RISCHIO

Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. é possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza l'utensile, indossare guanti e tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

⚠ AVVERTENZE

L'utilizzo prolungato dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni già esistenti. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZE

Questo prodotto non dovrà mai essere collegato all'alimentazione mentre si montano le sue parti, svolgono regolazioni, operazioni di pulizia e manutenzione o quando il prodotto non viene utilizzato. Scollegare il prodotto per prevenire l'avvio accidentale che potrà causare gravi lesioni.

- Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo ricambi identici. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, ecc.
- Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc, entrino in contatto con le parti in plastica. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di sicurezza con schermi laterali durante le operazioni con l'elettroutensile o quando si aspira della polvere. Nel caso in cui si preveda che le operazioni di lavoro causeranno polvere, indossare sempre una maschera anti-polvere.
- Per maggiroe sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni dovranno essere svolte da un centro servizi autorizzato.

LUBRIFICAZIONE

Tutti i cuscinetti in questo prodotto sono stati lubrificati con una quantità di lubrificante ad alto indice di viscosità per tutta la durata del prodotto nelle normali condizioni di funzionamento. Di conseguenza, non è necessario effettuare alcuna lubrificazione supplementare.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

SIMBOLI



Indicazioni sicurezza



Conformità CE

n_o Velocità a vuoto



Marchio di conformità EurAsian



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Marchio di conformità ucraino

Ø Capacità mandrino

Perforatura senza impatto

Trapano a percussione

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smatire adeguatamente tali rifiuti.

Velocità, massima

ICONA IN QUESTO MANUALE

Note

Avvertenze

Avvitatura

Parti o accessori venduti separatamente

Sblocco

Blocco

Torsione, massima

Coppia minime

Velocità, minimo

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid kregen topprioriteit in het ontwerp van uw slagboormachine.

BEOOGD GEBRUIK

Deze slagboormachine is uitsluitend geschikt voor gebruik door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen en die als verantwoordelijk voor hun handelingen kunnen worden beschouwd.

De slagboormachine is bedoeld om te worden gebruikt voor het boren in verschillende materialen zoals hout, metaal en kunststof met behulp van een boor met een diameter < 13 mm. In de slagboorfunctie kan de slagboormachine worden gebruikt voor het boren in metselwerk en gelijkaardige materialen. In de schroefmodus kan de slagboormachine worden gebruikt voor uw schroefwerk.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd.

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Wanneer u deze en en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot electrocutie, brand en/of ernstige letstels.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR KLOPBOORMACHINE

- **Draag gehoorbescherming bij het slagboren.** Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.
- **Gebruik de extra handvatten die met de machine worden meegeleverd.** Controleverlies kan leiden tot lichamelijk letsel.
- **Houd de machine aan de geïsoleerde handvatten vast wanneer u werkt op plaatsen waar de accessoire een verborgen snoer kan raken.** Wanneer de accessoire een spanningvoerende leiding raakt, kunnen de blootgestelde onderdelen van de machine onder spanning komen waardoor de gebruiker wordt geëlektrocuteerd.
- **Neem het gereedschap vast bij de grip wanneer de schroef contact kan maken met een verborgen draad.** Wanneer het apparaat contact maakt met een draad waarop spanning staat, kunnen niet-geïsoleerde onderdelen een elektrische schok veroorzaken.
- Niet gebruiken op materialen (vb. asbest) die gevaarlijk zijn voor de gezondheid.
- Schakel het product onmiddellijk uit als de boorstift hapert. Schakelt het product niet opnieuw in terwijl de boorstift hapert aangezien dit kan leiden tot een plotse terugstoot met een hevige terugslag. Controleer waarom de boorstift hapert en verhelp de oorzaak, rekening houdend met de veiligheidsinstructies.

  De mogelijke oorzaken kunnen zijn:
  - het is gekanteld in het werkstuk
  - het heeft het werkstuk doorboord
  - het product is overbelast
- Zaagsel en splinters mogen niet worden verwijderd terwijl het product loopt.
- Wanneer u werkt in muren, plafonds of vloeren dient u elektrische kabels, gas- en waterleidingen te vermijden.
- Klem het werkstuk met een klem vast.

VERVOEREN VAN LITHIUM BATTERIJEN

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorzieningen en regelgevingen.

Volg alle speciale vereisten op de verpakking en etiketten bij het vervoeren van batterijen door een derde partij. Zorg dat de batterijen tijdens het vervoer niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door de blootliggende aansluitpunten te beschermen met een isolerende, niet-geleidende dop of tape. Geen gekraakte of lekkende accu's vervoeren. Controleer bij het doorsturende bedrijf voor verder advies.

RESTRISICO'S

Zelfs wanneer het product zoals voorgeschreven wordt gebruikt, blijft het onmogelijk om alle restrisico's te voorkomen. De gebruiker moet vooral extra op deze punten letten om het risico op ernstig letsel te verminderen.

- Beschadiging aan het gehoor

  OPMERKING: Draag gehoorbescherming om blootstelling aan lawaai te beperken.
- Gezichtsbescherming

  OPMERKING: Draag een veiligheidsbril wanneer u het product gebruikt.
- Letsel veroorzaakt door trillingen

  OPMERKING: Beperk de blootstelling en volg de instructies betreffende risicobeperking in deze handleiding
- Elektrische schok na contact met verborgen kabels

  OPMERKING: Houd het product uitsluitend aan de geïsoleerde oppervlakken vast.
- Letsels aan de luchtwegen ten gevolge van stof dat door de werking van het product wordt ingeademd.

  OPMERKING: Draag geschikte bescherming afhankelijk van het type stof.

RISICOBEPERKING

Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:

- Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen wanneer u de machine gebruikt om handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.
- Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter

⚠ WAARSCHUWING

Letsels kunnen optreden of verergeren door langdurig gebruik van een gereedschap. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

Het product mag nooit worden aangesloten op de netvoeding bij het aansluiten van onderdelen, maken van afstellingen, schoonmaken, uitvoeren van onderhoud of als het product niet wordt gebruikt. Ontkoppelen van het product voorkomt accidenteel opstarten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

- Gebruik voor vervanging uitsluitend originele reserveonderdelen. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil of stof te verwijderen.
- Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Deze chemicaliën bevatten namelijk stoffen die kunststof kunnen beschadigen, verzwakken of aantasten.
- Draag altijd een veiligheidsbril of gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming terwijl u het werktuig gebruikt of wanneer u stof blaast. Als het werk stof veroorzaakt, draag dan ook een stofmasker.
- For greater safety and reliability, all repairs should be performed by an authorised service centre.

SMERING

Alle lagers in het product zijn gesmeerd met voldoende kwalitatief smeermiddel voor de gehele levensduur van het product bij normale gebruiksomstandigheden. Extra smering is daarom niet noodzakelijk.

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen worden gerecycleerd in plaats van weggegooid als afval. Om het milieu te beschermen dient de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum te worden aangeleverd.

SYMBOLEN



Veiligheidswaarschuwing



EG conformiteit

n_o Onbelast toerental



EurAsian-symbool van overeenstemming



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Oekraïens conformiteitssymbool

Ø Boorhoudervermogen



Boren zonder kloppen



Slagboormachine



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw gemeente of handelaar om advies te krijgen over recyclage.

ICOON IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING



Opmerking



Waarschuwing



Schroeven



Onderdelen of accessoires afzonderlijk gekocht



Ontgrendeling



Vergrendeling



Max. koppel



Koppel Minimumafmeting



Snelheid, minimaal



Snelheid, max.

Segurança, desempenho e fiabilidade foram as prioridades na conceção do seu berbequim de percussão.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este martelo de percussão foi desenhado para ser utilizado por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e avisos recolhidos neste manual e que possam ser considerados responsáveis das suas ações.

O berbequim de percussão está apto para furar vários tipos de material, incluindo a madeira, o metal e o plástico utilizando uma broca com um diâmetro inferior a 13 mm. No modo de impacto, o berbequim de percussão pode ser utilizado para furar alvenaria e materiais similares. No modo de aparafusar, o berbequim de percussão pode ser utilizado para aparafusar/desaparafusar.

Utilize o produto exclusivamente para o uso para o qual foi concebido.

⚠ AVISO

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento em seguir os s e as instruções pode ter como consequências o choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

AVISOS DE SEGURANÇA BERBEQUIM DE PERCUSSÃO

- **Use protectores de ouvido durante a perfuração com impacto.** A influência de ruídos pode causar surdez.
- **Use as pegas auxiliares fornecidas com a ferramenta.** A perda de controlo pode provocar ferimentos.
- **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de pega isoladas, ao realizar uma operação em que o acessório possa entrar em contacto com fios eléctricos escondidos.** O acessório de corte que entre em contacto com um fio "ligado" pode tornar as peças de metal da ferramenta eléctrica condutivas e tal pode causar um choque eléctrico ao operador.
- **Pegue na ferramenta eléctrica pelas partes isoladas sempre que executar uma operação em que o fixador possa entrar em contacto com fios eléctricos escondidos.** O contacto do fixador com um cabo com tensão eléctrica pode expor as peças metálicas da ferramenta à corrente eléctrica, o que pode provocar um choque ao operador.
- Não utilizar sobre materiais que possam implicar um risco para a saúde (por exemplo, amianto).
- Desligue o produto imediatamente se a peça obstruído. Não volte a ligar o produto enquanto a peça estiver obstruído/o, porque se o fizer poderá causar um impacto repentino com uma alta força reativa. Determine a causa da obstrução da peça e corrija-a, prestando atenção às instruções de segurança.

  As possíveis causas podem ser:
  - está inclinada/o na peça de trabalho
  - perfurou a peça de trabalho
  - o produto está sobrecarregado
- Não deve retirar o serrim e as astilhas enquanto o produto estiver em funcionamento.
- Evite os cabos elétricos e as tubagens de gás ou água ao trabalhar em paredes, tetos ou solos.
- Fixe a peça de trabalho com um dispositivo de fixação.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIO

Transporte a bateria em conformidade com as disposições e os regulamentos locais e nacionais.

Respeite os requisitos especiais que existam na embalagem e a etiquetagem durante o transporte de baterias por terceiros. Assegure-se que não há risco de uma bateria entrar em contacto com outra bateria nem com materiais condutores durante o transporte, protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladoras e não condutoras. Não transporte baterias com fissuras ou fugas. Contacte a empresa transitária para mais aconselhamento.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo quando se utiliza o produto segundo as instruções, continua a ser impossível eliminar por completo certos fatores de risco residuais. O utilizador deve prestar especial atenção a estes pontos para minimizar o risco de lesões pessoais graves.

- Lesões auditivas

  NOTA: Use proteção adequada para os ouvidos e limite o tempo de exposição
- Lesões oculares

  NOTA: É preciso levar proteções ou óculos de proteção para os olhos quando se utiliza o produto.
- Lesões por vibração

  NOTA: Limite a exposição e siga as instruções relativas à redução de riscos deste manual
- Descarga elétrica por contacto com cabos ocultos

  NOTA: Fixe o produto apenas em superfícies isoladoras.
- Danos respiratórios devido ao pó gerado ao utilizar o

produto

NOTA: Utilize a proteção adequada segundo o tipo de pó.

REDUÇÃO DO RISCO

Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigueiro, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
- Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

⚠ AVISO

As lesões podem ser causadas ou agravadas pelo uso prolongado de uma ferramenta. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

MANUTENÇÃO

⚠ AVISO

O produto não dever nunca ligado à corrente elétrica durante a montagem de peças, a realização de ajustes, limpeza, operações de manutenção ou quando não está em uto. Ao deligar o produto estará a evitar um arranque acidental que pode causar lesões graves.

- Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para remover as sujidades, o pó, etc.
- Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estas substâncias contêm produtos químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.
- Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais durante a operação da ferramenta eléctrica ou quando estiver a levantar poeira no ar. Caso a operação seja poeirenta, use também uma máscara contra o pó.
- Para uma maior segurança e fiabilidade, todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.

LUBRIFICAÇÃO

Todos os rolamentos deste produto estão lubrificados com um montante suficiente de lubrificante de elevado nível, de acordo com a duração de vida do produto em condições normais de funcionamento. Por conseguinte,não requer nenhuma lubrificação suplementar.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

SÍMBOLOS



Alerta de segurança

Conformidade CE

n_o Velocidade em vazio

Marca de conformidade EurAsian



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.


TR 066

Marca de conformidade ucraniana

Ø Capacidade do mandril

Perfuração sem impacto

Berbequim de Percussão



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

ÍCONE NESTE MANUAL



Nota



Aviso



Aparafusar/desaparafusar



As peças ou acessórios vendem-se separadamente



Abrir



Bloqueio



Binário máximo



Torque mínimo



Velocidade, mínimo



Velocidade, máximo

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået topprioritet i designet af slagboremaskine.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Slagboremaskinen er kun beregnet til at blive brugt af voksne, som har læst og forstået instrukserne og advarslerne i denne brugsanvisning, og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger.

Slagboremaskinen kan anvendes til boring i forskellige materialer, herunder træ, metal og plast, med et borehoved, der har en diameter på mindre end 13 mm. I slagboremodus kan slagboremaskinen bruges til at bore i beton og lignende materialer. I skruetrækkermodus kan slagboremaskinen bruges til i- og udskruning af skruer.

Produktet må kun bruges til de formål, der er angivet under formålsbestemt/korrekt brug.

⚠ ADVARSEL

Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses. Hvis advarslen og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og brugsanvisninger til senere brug.

SIKKERHEDSADVARSLER VEDR. SLAGBOREMASKINE

- **Bær høreværn under slagboring.** Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse.
- **Brug støttegrebet, der medfølger værktøjet.** Hvis kontrollen mistes, kan det medføre personskade.
- **Hold maskinværktøjet i de isolerede gribeoverlader, når der arbejdes på steder, hvor man kan komme til at skære i skjulte ledninger.** Hvis der skæres i en strømførende ledning, kan det gøre udsatte metaldele af maskinværktøjet strømførende og give operatøren elektrisk stød.
- **Når der udføres arbejde, hvor sømmet/klammen risikerer at komme i kontakt med skjulte elkabler, skal man holde el-værktøjet i isolerede håndtag.** Søm/klammer, som kommer i kontakt med et strømførende kabel, kan gøre udsatte metaldele af elværktøjet strømførende og kan give operatøren elektrisk stød.
- Må ikke bruges på materialer (fx asbest), der udgør en sundhedsrisiko.
- Sluk produktet straks, hvis bitten sætter sig fast. Tænd ikke produktet igen, så længe bitten sidder fast, da dette vil kunne udløse et pludseligt tilbageslag med høj reaktiv kraft. Find ud af, hvorfor bitten har sat sig fast, og afhjælp årsagen; følg sikkerhedsforskrifterne.

  Der findes følgende mulige årsager:
  - det står skævt i emnet
  - det er trængt igennem emnet
  - produktet er overbelastet
- Savsmuld og splinter må ikke fjernes, mens produktet kører.
- Ved arbejde i vægge, lofter eller gulve skal man undgå at ramme elkabler samt gas- eller vandrør.
- Emnet skal fastspændes med en fastspændingsanordning.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batteriet skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning efterleves. Man skal sikre sig, at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden hos speditøren.

UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Operatøren skal være særlig og ekstra opmærksomhed på disse punkter for at mindske risikoen for alvorlig personskade.

- Høreskader

  BEMÆRK: Benyt passende høreværn, og begræns eksponering
- Øjenskader

  BEMÆRK: Benyt beskyttelsesbriller under brug af dette produkt.
- Personskader forårsaget af vibration

  BEMÆRK: Begræns eksponering, og følg vejledning mht. risikoreduktion i denne brugsanvisning
- Elektrisk stød eller kontakt med skjulte ledninger

  BEMÆRK: Produktet må kun holdes i de isolerede overflader.
- Fare for åndedrætsorganer pga. det støv, der dannes under brugen af produktet

  BEMÆRK: Benyt passende værnemidler afhængig af den aktuelle støvtype.

RISIKOREDUKTION

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL

Produktet må aldrig sluttes til en strømforsyning, mens man er i færd med at samle dele, foretage justeringer, rengøre, udføre vedligeholdelsesarbejde, eller når produktet ikke anvendes. Ved at afbryde forbindelsen til strømforsyningen forhindrer man utilsigtet start af produktet, hvilket kan medføre alvorlige personskader.

- I forbindelse med servicearbejde må der kun bruges originale reservedele. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper bliver ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv m.v. med en ren klud.
- Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.
- Bær altid sikkerhedsbriller med sideskjolde under betjening af elværktøjet eller ved støv-ophvirvling. Hvis der ophvirvles støv under arbejdet, bæres også støvmaske.
- For bedre sikkerhed og pålidelighed skal alt reparationsarbejde udføres på et autoriseret servicecenter.

SMØRING

Alle lejerne i produktet er smurt for produktets levetid under normale driftsbetingelser med en tilstrækkelig mængde højkvalitetssmøremiddel. Det er derfor ikke nødvendigt med yderligere smøring.

MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genbruges og ikke bortskaffes som almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

SYMBOLER



Sikkerhedsadvarsel



CE-overensstemmelse

n_o Tomgangshastighed



EurAsian overensstemmelsesmærke



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Ukrainsk overensstemmelsesmærke

Ø Spændepatronkapacitet



Boring uden belastning

Percussion drill

Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.

IKON I DENNE BRUGSANVISNING

Bemærk

Advarsel

I- og udskruning

Dele eller tilbehør, der sælges separat

Oplås

Lås

Max moment

Drejningsmoment, minimum

Hastighed, mindste

Hastighed, max

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har varit högsta prioritet vid design av din slagborr.

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Denna borrskruvdragare med slagfunktion är enbart avsedd att användas av vuxna som har läst och är införstådda med instruktioner och varningar i denna bruksanvisning och kan anses vara ansvariga för sina åtgärder.

Borrskruvdragaren är avsedd att användas för borrning i olika material, inklusive trä, metall och plast med borr som har diameter under 13 mm. I slagläge kan borrskruvdragaren användas för att borra i murbruk och liknande material. I skruvdragarläge kan borrskruvdragaren användas för att dra skruvar.

Använd inte produkten på något annat sätt än vad som är avsett.

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och anvisningar. Att inte följa en och instruktionerna kan resultera i elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

Behåll dessa varningar och anvisningar för framtida referens.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR SLAGBORR

- **Använd hörselskydd vid slagborr.** Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.
- **Använd extrahandtaget som följer med verktyget.** Om du tappar kontrollen över verktyget kan det resultera i personskador.
- **Greppa verktyget i dess isolerade delar när du utför arbeten där maskinen kan komma i kontakt med dolda elkablar.** Vid kontakt med en strömförande kabel kan de exponerade delarna på verktyget bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.
- **Håll elverktyget i de isolerade greppen när du använder verktyget och fastsättaren kan komma i kontakt med dolda ledningar eller sin egen kabel.** Om fastsättare kommer i kontakt med en "aktiv" ledning kan metalldelar exponeras och ge användaren en elektrisk stöt.
- Använd inte på material (som asbest) som kan innebära hälsorisker.
- Stäng omedelbart av produkten om bit sätter sig. Slå inte på produkten på nytt när bit har satt sig; det kan utlösa plötslig rekyl med stor kraft. Fastställ varför bit har satt sig och korrigera det, följ säkerhetsföreskrifterna noga.

  Möjliga orsaker kan vara:
  - är sned i arbetsstycket
  - har trängt igenom arbetsstycket
  - produkten är överbelastad
- Sågdamm och flisor får inte tas bort när produkten är igång.
- Vid arbete i väggar, golv eller tak ska du vara noga med att undvika el-, gas- och vattenledningar.
- Fest arbetsstycket med klämanordning.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER.

Transportera batteriet enligt lokala och nationella lagar och regleringar.

Följ alla specifika krav på förpackning och etiketter när batteri transporteras av tredje part. Se till att batteriet inte kommer i kontakt med andra batterier eller ledande material genom att skydda exponerade kontakter med isolerande, icke ledande skydd eller tejp. Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker. Kontrollera med vidarebefordrande företag för mer information.

RESIDUALRISK

Även om produkten används enligt instruktionerna går det inte att eliminera alla eventuella riskfaktorer. Användaren ska vara extra noga och uppmärksam med dessa punkter för att minska risken för allvarlig personskada.

- Hörselskador

  NOTERA: Använd lämpliga hörselskydd och begränsa exponeringen.
- Synskador

  NOTERA: Bär skyddsglasögon vid användning av produkten.
- Skador orsakad av vibrationer

  NOTERA: Begränsa exponering och följ instruktionerna gällande riskreducering i denna manual
- Elektrisk stöt efter kontakt med ledningar

  NOTERA: Håll alltid produkten i de isolerade ytorna.
- Skador på andningsorgan på grund av damm som skapas vid användning av produkten

  NOTERA: Använd lämplig skyddsutrustning beroende på typ av damm.

RISKMINSKNING

Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan

också bli vita, särskilt vid kyla. Ärftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptomer och uppsök din läkare.

⚠ VARNING

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

UNDERHÅLL

⚠ VARNING

Produkten får aldrig anslutas till strömkälla undre montering, justeringar, rengöring, underhåll eller när produkten inte används. Frånkoppling av produkten förhindrar uppstart av misstag vilket kan orsaka allvarliga skador.

- Använd endast identiska originaldelar när du servar maskinen. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, osv.
- Låt aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa ämnen innehåller kemiska produkter som kan skada, försvaga eller förstöra plasten.
- Använd alltid skyddsglasögon när du använder verktyget eller när du blåser damm. Använd en ansiktsmask om det dammar mycket.
- För säkerhet och pålitlighet ska alla reparationer utföras av auktoriserat reparationscenter.

SMÖRJNING

Alla lager i produkten har smorts med tillräcklig mängd högklassig smörjmedel för produktens livslängd under normala driftsförhållanden. Därför behövs ingen ytterligare smörjning.

MILJÖSKYDD



Råmaterialen ska återvinnas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

SYMBOLER



Säkerhetsvarning



CE-överensstämmelse



Tomgångshastighet



EurAsian överensstämmelsesymbol



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Ukrainskt märke för överensstämmelse



Chuckkapacitet



Borra utan slag



Slagborr



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

BILD I DENNA BRUKSANVISNING


Notera


Varning


Skruvdragning


Delar och utrustning säljs separat


Lås upp


Lås


Maximum vridmoment


Vridmoment, minsta


Hastighet, minsta


Hastighet, maximum

Iskuporakoneesi suunnittelussa on pidetty etusijalla turvallisuutta, suorituskykyä ja luotettavuutta.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä iskuporakone on tarkoitettu vain sellaisten aikuisten käytettäväksi, jotka ovat lukeneet ja ymmärtäneet tämän käsikirjan ohjeet ja varoitukset ja joita voidaan pitää vastuullisina teoistaan.

Iskuporakone on tarkoitettu erilaisten materiaalien, kuten puun, metallin ja muovien, poraamiseen käyttäen alle 13 mm:n paksuista poranterää. Iskutilassa iskuporakoneella voidaan porata kiveä ja vastaavia materiaaleja. Ruuvinvääntötilassa iskuporakonetta voidaan käyttää ruuvinvääntöön.

Älä käytä tätä tuotetta millään muulla tavalla kuin mihin se on tarkoitettu.

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. ten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

ISKUPORAKONEESI TURVALLISUUSVAROITUKSET

- **Käytä iskuporatessasi kuulosuojaimia.** Altistuminen melulle voi vahingoittaa kuuloa.
- **Käytä laitteen mukana tullutta lisäkahvaa.** Hallinnan menetys voi aiheuttaa vamman.
- **Pitele sähkötyökalua eristetystä tartuntapinnasta, kun teet työtä, jossa leikkuri voi koskettaa piilossa olevaa johtoa.** Jos leikkuri koskettaa sähköistettyä johtoa, työkalun metalliosat voivat sähköistyä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- **Pitele sähkötyökalua eristetystä tartuntapinnasta, kun teet työtä, jossa kiinnike voi koskettaa piilossa olevaa johtoa.** Jos kiinnitin koskettaa sähköistettyä johtoa, työkalun metalliosat voivat sähköistyä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- Älä käytä materiaaleissa (kuten asbestissa), joista aiheutuu terveysriski.
- Sammuta tuote heti, jos terä jumittuu. Älä käynnistä tuotetta uudelleen niin kauan kuin terä on jumissa, sillä muutoin tuote saattaa potkaista takaisin voimakkaasti. Selvitä, miksi terä jumittui, ja korjaa tilanne noudattaen turvallisuusohjeita.

  Mahdollisia syitä:
  - se on kallellaan työkappaleeseen nähden
  - se on tehnyt työkappaleeseen reiän
  - tuote on ylikuormitettu
- Sahanpurua tai säröjä ei saa poistaa tuotteen ollessa käynnissä.
- Kun käsittelet seiniä, kattoja tai lattioita, varo osumasta sähköjohtoihin ja kaasu- tai vesiputkiin.
- Kiinnitä työkappale paikoilleen puristimella.

LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkua paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomillla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysyritykseltä lisäneuvoja.

KÄYTÖN RISKIT

Vaikka tuotetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käyttäjän on kiinnitettävä erityistä huomiota näihin kohtiin vähentääkseen vakavan loukkaantumisen vaaraa.

- Kuulovammat

  HUOM: Käytä asianmukaisia kuulosuojaimia ja rajoita altistumista kovalle metelille.
- Silmävammat

  HUOM: Käytä kasvosuojainta tai suojalaseja käyttäessäsi tuotetta.
- Tärinän aiheuttama vamma

  HUOM: Rajoita altistumista ja noudata tämän käsikirjan riskinvähennysohjeita
- Sähköiskut kosketettaessa kätkettyjä sähköjohtoja

  HUOM: Pitele tuotetta vain eristetystä pinnasta
- Hengityselinvamma tuotteen käytöstä syntyneen pölyn takia

  HUOM: Käytä pölytyypille sopivaa suojainta.

RISKIEN VÄHENTÄMINEN

Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynaudin oireen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja

kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjä voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä laitteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunaudin oireiden) ilmenemisessä.
- Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyisi.
- Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittäisen tärinän määrä.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

⚠ VAROITUS

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

HUOLTO

⚠ VAROITUS

Tuotetta ei tule koskaan kytkeä pistorasiaan osia koottaessa, säätöjä tehtäessä, puhdistettaessa, huollon aikana tai kun tuotetta ei aiota käyttää. Tuotteen irrottaminen pistorasiasta estää sitä käynnistymättä vahingossa, jolloin vältytään mahdollisilta vakavilta vammoilta.

- Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.
- Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn jne. puhdistukseen.
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin.
- Käytä aina sähkölaitetta käyttäessäsi tai pölyä puhaltaessasi suojalaseja, joissa on sivusuojaimet. Käytä lisäksi pölynaamaria, jos työ on pölyistä.
- Jotta laite toimisi turvallisesti ja luotettavasti, kaikki korjaukset tulee antaa valtuutetun huoltopisteen hoidettavaksi.

VOITELU

Tuotteen laitteen laakerit on voideltu laitteen eliniäksi normaaliolosuhteissa riittävällä määrällä korkealaatuista voiteluainetta. Tästä syystätyökalu ei kaipaa lisävoitelua.

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä hävitä raaka-aineita jätteinä vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisäva r usteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

SYMBOLIT



Turvallisuusvaroitus



Todistus CE-sääntöjen noudattamisesta

n_o Tyhjäkäyntinopeus



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä

Ø Karan kapasiteetti.



Poraaminen ilman iskua



Iskuporakone



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiaat.

TÄMÄN KÄSIKIRJAN KUVAKE


Huom


Varoitus


Ruuvien vääntö


Osat ja lisävarusteet on hankittava erikseen


Avaa


Lukko


Maksimimomentti


Vääntömomentti, vähimmäismäärä


Nopeus, pienin


Nopeus, maksimimomentti

Sikkerhet, ytelser og pålitelighet er gitt førsteprioritet ved konstruksjonen av din slagdrill.

TILTENKT BRUK

Denne slagdrillen skal kun brukes av voksne som har lest og forstått anvisningene og advarslene i denne brukermanualen og som kan anses å være ansvarlige for sine handlinger.

Slagdrillen er ment brukt for boring i forskjellige materialer, inklusive tre, metall og plast ved å bruke et bor med en diameter på mindre enn 13 mm. Når slagdrillen settes i slagmodus kan den brukes til boring i mur og lignende materialer. Når slagdrillen settes i skruemodus kan den brukes til å skru skruer.

Ikke bruk produktet på noe annen måte enn det som er beskrevet som tiltenkt bruk.

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Dersom man ikke holder seg til advarsler og instrukser kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og anvisnigner for senere bruk.

SIKKERHETSADVARSLER FOR SLAGDRILL

- **Bruk hørselsvern ved slagboring.** Støy kan føre til tap av hørselen.
- **Bruk ekstrahåndtaket som følger med drillen.** Tap av kontroll kan føre til personskader.
- **Hold det elektriske verktøyet på de isolerte gripeflatene når du foretar arbeid der skjæreredskapen kan få kontakt med skjulte strømførende elektriske ledninger.** Skjæreredskap som får kontakt med strømførende elektriske ledninger kan føre til at metalldelene på verktøyet blir strømførende og at brukeren kan få støt.
- **Hold elektrisk verktøy på de isolerte håndtakene når du jobber på steder der stifter kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Stifter som er i kontakt med strømførende ledninger kan gjøre metalldeler på elektroverktøyet strømførende, noe som kan føre til at brukeren får elektrisk støt.
- Ikke bruk på materialer (for eksempel asbest) som representerer en helsefare.
- Slå umiddelbart av produktet hvis [bit / blad / tilkoplinger] blokkerer. Ikke slå på produktet igjen mens bit er blokkert, idet dette kan utløse et brått tilbakeslag med stor kraft. Finn ut hvorfor bit ble blokkert og sørg for å fjerne årsaken samtidig som det tas hensyn til sikkerhetsinstruksjonene.

  De mulige årsakene kan være:
  - det er skråttstilt i arbeidsstykket
  - det har gjennomboret arbeidsstykket
  - produktet er overbelastet
- Sagspon og fliser må ikke fjernes mens produktet er igang.
- Når det arbeides på vegger, tak eller gulv må det unngås å bore i elektriske ledninger og vann- eller gassrør.
- Fest arbeidsstykket med en tvinge.

TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batteriet i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter og bestemmelser.

Følg alle spesielle krav når det gjelder pakking og merking når tredje part skal transportere batteriene. Pass på at batteriene ikke kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer når de transporteres ved at du beskytter åpne koblinger med isolerende, ikkeledende hetter eller tape. Ikke transportert batterier som har sprekker eller lekker. Sjekk med transportfirmaet for ytterligere råd.

GJENVÆRENDE RISIKO

Også når produktet brukes som beskrevet, er det ikke mulig å utelukke risiko for brukere eller personer i nærheten Brukeren må spesielt være oppmerksom på følgende punkter for å minske faren for alvorlige personskader.

- Hørselskader

  NB: Bruk adekvat hørselvern og begrens eksponeringen.
- Skader på synet

  NB: Bruk vernebriller eller heldekkende briller når du bruker produktet.
- Personskader pga. vibrasjon

  NB: Begrens eksponeringen og følg instruksene for risikoreduksjon som er gitt i denne brukermanualen
- Elektrisk støt etter kontakt med skjulte ledninger.

  NB: Hold produktet kun der overflatene er isolert.
- Åndedrettsskade fra støv som dannes fra driften av produktet

  NB: Bruk passende beskyttelse avhengig av støvtypen.

FAREREDUKSJON

Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:

- Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og vrister varme ved bruk av gressklipperen. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

⚠ ADVARSEL

Skader kan oppstå eller forsterkes ved forlenget bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

VEDLIKEHOLD

⚠ ADVARSEL

Produktet skal aldri kobles til en strømforsyning mens du monterer på deler, gjør justeringer, rengjør, utfører vedlikehold eller når produktet ikke er i bruk. Ved å koble fra produktet hindrer man utilsiktet start som kan forårsake alvorlig personskade.

- Når vedlikehold utføres, må kun identiske reservedeler brukes. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å tørke bort smuss, støv osv.
- Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten.
- Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsbriller med sidebeskyttelse ved bruk av elektrisk verktøy eller når det blåses støv. Hvis arbeidet utløser støv, bruk også en støvmaske.
- For edre sikkerhet og pålitelighet skal alle reparasjoner utføres av et autorisert verksted.

SMØRING

Alle lager i dette produktet skal smøres med en tilstrekkelig mengde med et høyverdig smøremiddel for å sikre lang levetid under normale driftsforhold. Det er derfor unødvendig med tilleggsmøring.

MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem I søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

SYMBOLER

 Sikkerhetsadvarsel

CE CE samsvarserklæring

n_o Hastighet ubelastet

EAC EurAsian Konformitetstegn

 Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.

 Ukrainsk merke for konformitet

Ø Chuckkapasitet

 Bor uten slag

 Slagdrill



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulervedeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

SYMBOL I DENNE MANUALEN



Nb



Advarsel



Skrueskruing



Deler eller tilbehør solgt separat



Låse opp



Lås



Maks dreiemoment



Moment, Minimum



Hastighet, minimum



Hastighet, maks

При разработке этого перфоратора особое внимание уделялось безопасности, производительности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Ударной дрелью могут пользоваться только компетентные взрослые, которые прочли инструкции по технике безопасности, осознали опасности, связанные с эксплуатацией изделия, и могут считаться ответственными за свои действия.

Ударная дрель предназначена для сверления по различным материалам, в том числе по дереву, металлу, пластмассе с использованием сверла диаметром до 13 мм. В ударном режиме дрель может использоваться для сверления каменной кладки и похожих материалов. В режиме завинчивания ударная дрель может использоваться для закручивания шурупов.

Используйте устройство строго по назначению, указанному в настоящем руководстве.

⚠ ОСТОРОЖНО

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение предостережений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭТОГО ПЕРФОРАТОРА

- **При ударном сверлении используйте средства защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **При работе с инструментом используйте входящие в комплект поставки дополнительные рукоятки.** Потеря управления может стать причиной травмы.
- **При работе держите инструмент за рукоятки с электроизолирующим покрытием, так как пильное полотно может наткнуться на скрытую электропроводку.** В результате контакта полотна с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что приведет к поражению работающего электрическим током.
- **При выполнении операций, когда скоба может войти в контакт со скрытой проводкой, держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата.** Контакт зажимов с проводкой, находящейся под напряжением, может привести к попаданию тока на открытые металлические части электроинструмента и к поражению рабочего электрическим током.
- Не работайте с материалами (например, асбестом), которые представляют опасность для здоровья.
- Немедленно выключите изделие в случае застревания головки. Не включайте изделие, пока не освободите головку, иначе может произойти внезапная сильная отдача. Определите причину застревания головки и устраните ее, соблюдая требования техники безопасности.

  Возможными причинами могут быть:
  - произошел наклон в заготовке
  - произошло проникновение сквозь заготовку
  - изделие перегружено
- Запрещается удалять опилки и щепки во время работы изделия.
- При выполнении работ на стенах, потолках или полах следите за тем, чтобы не задеть электрические кабели и газовые или водопроводные трубы.
- Зажимайте обрабатываемое изделие зажимным устройством.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортируйте аккумуляторную батарею в соответствии с местными и государственными правилами и положениями.

При транспортировке батарей третьей стороной соблюдайте все специальные требования по упаковке и маркировке. Проверьте, чтобы аккумуляторные батареи не вступали в контакт с другими батареями или проводимыми материалами при транспортировке, для этого защитите оголенные разъемы изоляцией, изолирующими колпачками или лентами. Не переносите батареи с повреждениями или утечками. За дальнейшими консультациями обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже когда изделие используют согласно инструкциям, невозможно полностью устранить факторы риска. Оператор должен уделять особое внимание данным моментам, чтобы снизить риск получения телесных повреждений.

- Повреждение слуха

  ПРИМЕЧАНИЕ: Носите надлежащие средства защиты органов слуха и ограничивайте неблагоприятное воздействие.

- Повреждение зрения

  ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда носите защитные очки при работе с устройством.

- Травмы, вызываемые вибрацией

  ПРИМЕЧАНИЕ: Ограничьте неблагоприятное воздействие и следуйте инструкциям по снижению риска, описанным в этом руководстве

- Поражение электрическим током после контакта со скрытыми проводами

  ПРИМЕЧАНИЕ: Держите изделие только за изолированные поверхности.

- Повреждение органов дыхания пылью, образующейся во время эксплуатации изделия

  ПРИМЕЧАНИЕ: Носите надлежащие средства защиты в зависимости от вида пыли.

СНИЖЕНИЕ РИСКА

Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

⚠ ОСТОРОЖНО

Продолжительное использование инструмента без перерыва может привести к травмам. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ОСТОРОЖНО

Прибор ни в коем случае не должен подсоединяться к источнику питания, когда вы разбираете его компоненты, выполняете регулировку, очистку, проводите техническое обслуживание, или когда прибор не используется. Отсоединение прибора позволит защитить инструмент от случайного запуска, чреватого серьезными физическими травмами.

- При проведении текущего ремонта используйте только идентичные запчасти. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы чувствительны к воздействию различных бытовых растворителей и в результате их использования могут разрушиться. Для снятия грязи, пыли и пр. пользуйтесь чистой тряпкой.
- Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Этн химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмасу.
- Всегда надевайте предохранительные или защитные очки с боковыми защитными экранами при работе с данным инструментом или сдувании пыли. Если во время работы образуется много пыли, также надевайте пылезащитную маску.
- Для большей безопасности и надежности все ремонтные работы должны проводиться авторизованным сервисным центром.

СМАЗКА

Все подшипники в изделии смазаны достаточным количеством высокосортной смазки для продолжительной эксплуатации изделия в нормальных рабочих условиях. Поэтому дополнительная смазка не требуется.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Утилизируйте как сырье, а не выбрасывайте как мусор. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ


Сигнал опасности


Соответствие требованиям CE

n_o Скорость на холостом ходу


Знак Евразийского Соответствия


Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.


Украинский знак стандартизации

ø Наибольший диаметр сверла в патроне


Безударное сверление


Дрель ударного действия


Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

ЗНАЧКИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РУКОВОДСТВЕ


Примечание


Осторожно


Завинчивание


Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно


Расцепить


Зафиксировать


Максимальный крутящий момент


Крутящий момент, Минимальный размер


Скорость, минимальная


Скорость, максимальная

W przypadku tej wiertarki udarowej zwrócono szczególną uwagę na zapewnienie bezpieczeństwa, wysokiej wydajności oraz niezawodności.

PRZEZNACZENIE

Wiertarka udarowa może być używana wyłącznie przez dorosłe osoby, które przeczytały i zrozumiały instrukcje oraz ostrzeżenia podane w tym podręczniku oraz, które mogą odpowiadać za swoje działania.

Wiertarka udarowa może być używana do wiercenia otworów w różnych materiałach, takich jak drewno, metal i tworzywo sztuczne przy użyciu wierteł o średnicy poniżej 13 mm. W trybie wiercenia udarowego wiertarka udarowa może być używana do wiercenia w betonie lub podobnym materiale. W trybie wkręcania wiertarka udarowa może być używana do wkręcania wkrętów.

Nie należy używać tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Nieprzestrzeganie instrukcji i zasad bezpieczeństwa zawartych w ostrzeżeniach grozi porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub poważnymi obrażeniami.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WIERTARKI UDAROWEJ

- **Stosuj środki ochrony słuchu podczas wiercenia udarowego.** Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- **Używać rękojeści pomocniczej dołączonej do wiertarki.** Utrata panowania nad wiertarką grozi zranieniem.
- **Urządzenie elektryczne należy trzymać za izolowany uchwyt, gdy zachodzi ryzyko przewiercenia przewodu pod napięciem.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia i porażenie operatora.
- **Podczas pracy trzymaj elektronarzędzieza izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ element mocujący może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem.** Zetknięcie elementów mocujących z przewodem pod napięciem spowoduje, że wszystkie metalowe części elektronarzędzia będą również pod napięciem, co w rezultacie spowoduje porażenie operatora prądem.
- Nie należy używać w przypadku materiałów (np. azbestu) stwarzających zagrożenie dla zdrowia.
- Natychmiast wyłączyć produkt, jeśli dojdzie do zablokowania końcówki. Nie włączać ponownie produktu, gdy końcówka są zablokowane, ponieważ może dojść do gwałtownego szarpnięcia. Należy ustalić, dlaczego końcówka są zablokowane i usunąć przyczynę, zwracają uwagę na zasady bezpieczeństwa.

  Możliwe przyczyny:
  - przekrzywienie w obrabianym materiale
  - przebicie obrabianego materiału
  - produkt jest przeciążony
- Nie wolno usuwać pyłu ani trocin, gdy produkt pracuje.
- Przy wykonywaniu prac na ścianach, sufitach lub podłogach należy unikać kontaktu z przewodami elektrycznymi oraz rurami gazowymi i wodnymi.
- Obrabiany element należy zamocować za pomocą zacisku.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu. W tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Operator powinien zwracać szczególną i dodatkową uwagę na te punkty w celu ograniczenia ryzyka poważnych obrażeń ciała.

- Urazy słuchu

  UWAGA: Należy stosować odpowiednie środki ochrony uszu oraz ograniczyć poziom narażenia.
- Urazy wzroku

  UWAGA: Należy nosić osłony oczu lub okulary ochronne podczas korzystania z produktu.
- Urazy ciała spowodowane przez wibracje

  UWAGA: Należy ograniczyć narażenie i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi ograniczenia ryzyka podanymi w tym podręczniku

- Porażenie prądem elektrycznym w przypadku uszkodzenia ukrytych przewodów

  UWAGA: Produkt należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie.

- Urazy dróg oddechowych spowodowane pyłem wytwarzanym podczas obsługi produktu

  UWAGA: Należy stosować odpowiednie środki ochronne w zależności od typu pyłu.

OGRANICZENIE RYZYKA

Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- Zadbać w niskich temperaturach o ciepłotę własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt nigdy nie może być podłączony do źródła zasilania podczas montażu części, regulacji, czyszczenia, konserwacji lub gdy nie jest używany. Odłączenie produktu zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu, które mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała.

- Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników. Użycie jakiejkolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do mycia zabrudzeń, pyłu, itd.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Substancje te zawierają produkty chemiczne, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik.
- Podczas użytkowania elektronarzędzi lub wydmuchiwania pyłu należy zawsze nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi. Jeśli wykonywanej pracy towarzyszy powstawanie pyłu, należy również stosować maskę przeciwpyłową.
- Aby zapewnić wyższy poziom bezpieczeństwa i niezawodności, wszystkie naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy.

SMAROWANIE

Wszystkie łożyska produktu są smarowane przy użyciu odpowiedniej ilości wysokiej jakości smaru na cały okres eksploatacji produktu przy uwzględnieniu normalnych warunków roboczych. W wyniku czego,nie zachodzi potrzeba dodatkowego smarowania.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Surowce należy oddawać do powtórnego przetworzenia zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SYMBOLE



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa



Zgodność CE

n_o Prędkość bez obciążenia



Znak zgodności EurAsian



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Ukraiński znak zgodności

Ø Rozmiar uchywt



Wiercenie bez udaru



Wiertarka udarowa



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.



Bieg, minimalne



Bieg, maksymalny

IKONY UŻYWANE W TYM PODRĘCZNIKU



Uwaga



Ostrzeżenie



Wkręcanie wkrętów



Części lub akcesoria sprzedawane oddzielnie



Odkręcenie uchwytu



Blokada



Maksymalny moment obrotowy



Moment obrotowy, Minimalny rozmiar

Bezpečnost, výkon a spolehlivost byli hlavní prioritou při návrhu vašeho nárazového vrtáku.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Šroubovák s příklepem je určen pouze pro používání dospělými osobami, které si přečetly a řádně pochopily pokyny a varování v této příručce a jsou zodpovědné za své konání.

Šroubovák s příklepem spolu s bity o průměru menším než 13 mm je určen k vrtání do různých materiálů, včetně dřeva, kovu a plastu. V režimu příklepu lze tento šroubovák použít k vrtání do zdiva a podobných materiálů. V režimu šroubování lze šroubovák s příklepem použít ke šroubování.

Nepoužívejte výrobek jinak než je uvedeno v určeném použití.

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování. Nedodržování upozornění a těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechny pokyny a varování pro budoucí nahlédnutí.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K NÁRAZOVÉHO VRTÁKU

- **Noste ochranu sluchu, když vrtáte s příklepem.** Působením hluku může dojít k poškození sluchu.
- **Používejte pomocné rukojeti dodávané s nástrojem.** Ztráta kontroly může způsobit vážný úraz osob.
- **Držte elektricky poháněný nástroj za izolované úchopové plochy, když nástroj používáte s vrtacím příslušenstvím, které může přijít do styku se skrytými vodiči.** Kontakt s „živým“ vodičem způsobí, že kovové části elektricky poháněného nástroje se stanou také „živými“ a způsobí elektrický úraz obsluze.
- **Držte elektricky poháněný nástroj za izolované úchopovové plochy, když nástroj používáte se sponami, které mohou přijít do styku se skrytými vodiči.** Spony zasahující do „živého“ vodiče způsobí, že kovové části elektricky poháněného nástroje se stanou vystavenými a způsobí elektrický úraz obsluze.
- Nepracujte s materiály (např. azbest), které ohrožují lidské zdraví.
- Vypněte výrobek okamžitě, pokud se bit zastaví. Výrobek znovu nezapínejte, když je bit zastavený, protože by mohlo dojít k náhlému zpětnému rázu s vysoce reaktivní silou. Zjistěte, proč se bit zastavil a sjednejte nápravu, věnujte pozornost bezpečnostním pokynům.

  Možné příčiny:
  - náklon na zpracovávaném kusu
  - proražení zpracovávaného kusu
  - výrobek je přetížený
- Piliny a třísky nesmí být odstraňovány, je-li výrobek spuštěný.
- Při práci na stěnách, stropech nebo podlahách se vyhněte elektrickým kabelům a plynovému nebo vodovodnímu potrubí.
- Upínadlo obrobku s upínacím zařízením.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterie dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se výrobek provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Obsluha by měla věnovat zvláštní pozornost těmto bodům, aby se snížilo riziko vážného poranění.

- Poškození sluchu

  POZNÁMKA: Noste vhodnou ochranu sluchu a omezte vystavení.
- Poškození zraku

  POZNÁMKA: Používejte ochranné štíty nebo ochranné brýle při používání výrobku.
- Poranění způsobené vibracemi

  POZNÁMKA: Omezte expozici a postupujte podle pokynů pro snižování rizik v této příručce
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při styku se skrytými vodiči

  POZNÁMKA: Elektrický nástroj držte pouze za izolované úchopové oblasti.
- Zranění dýchacích cest prachem vzniklým provozováním výrobku

  POZNÁMKA: Používejte vhodnou ochranu dle typu prachu.

SNÍŽENÍ RIZIKA

Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zběleni prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:

- Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s nástrojem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušte práci a vyhledejte lékaře.

⚠ VAROVÁNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelně přestávky.

ÚDRŽBA

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek nikdy nepřipojujte ke zdroji napájení, když se montují díly, provádí seřizování, čištění, údržba nebo když se nepoužívá. Odpojením produktu předejdete náhodnému spuštění a tím vážnému osobnímu poranění.

- Při údržbě používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu apod. používejte čistý hadr.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost.
- Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete elektricky poháněný nástroj nebo při rozdmýchávání (tvorbě) prachu. Pokud pracujete v prachu, noste také respirátor.
- Pro lepší bezpečnost a bezporuchovost by mělo opravy provádět pověřené autorizované servisní středisko.

MAZÁNÍ

Veškerá ložiska nářadí byla výrobcem namazána dostatečným množstvím vysoce účinného maziva, které stačí na celou dobu životnosti produktu při normálních podmínkách používání. Žádné další mazání nářadínení nutné.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

SYMBOLY


Bezpečnostní výstraha


Shoda CE


Otáčky naprázdno


Euroasijská značka shody


Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.


Ukrajinská značka shody


Kapacita sklíčidla


Vrtání bez příklepu


Příklepová vrtačka



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.

IKONA V NÁVODU



Poznámka



Varování



Šroubování



Díly nebo příslušenství jsou v prodeji samostatně



Odemknuto



Zamknuto



Maximální utahovací moment



Točivý moment, minimum



Rychlost, minimum



Rychlost, maximum

Az ütvefúró tervezésekor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság voltak a legfontosabb szempontok.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ezt az ütvefúrót csak felnőttek használhatják, akik elolvasták és megértették a kézikönyvben lévő utasításokat és figyelmeztetéseket, és felelősnek lehet őket tekinteni a tetteikért.

Az ütvefúró 13 mm-nél kisebb fúróbetéttel használható különböző anyagok fúrására, úgymint fa, fém és műanyag. Ütvefúrás módban az ütvefúró beton és hasonló anyagok fúrására használható. Csavarbehajtás módban az ütvefúró csavarok behajtására használható.

Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra.

⚠ FIGYELEM

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és előírások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A jövőbeli felhasználásra őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót.

ÜTVEFÚRÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **Ütvefúráskor viseljen fülvédőt.** A fokozott zajhatás hosszú távon a hallás elvesztését eredményezheti.
- **Használja a szerszámhoz mellékelt kisegítő fogantyúkat.** Az irányítás elvesztése személyi sérülést okozhat.
- **A szerszámgépet a szigetelt felületén fogja, ha olyan műveletet végez vele, melynek során rejtett, feszültség alatt lévő vezetéket is elvághat.** A feszültség alatt lévő veztékkel történő érintkezés során a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.
- **A szerszámgépet a szigetelő fogófelületeinél fogja, ha olyan műveletet végez, melynek során a rögzítő rejtett vezetékhez érhet.** Az „élő” vezetékkel érintkező rögzítő következtében a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.
- Ne dolgozzon olyan anyagokon (pl. azbeszt) ami egészségügyi kockázatot jelent.
- Azonnal kapcsolja ki a terméket, ha a betét belassul. Ne kapcsolja be addig a terméket, amíg a betét meg van akadva, mivel a nagy reaktív erő miatt hirtelen visszarúgást okozhat. Határozza meg, hogy a betét miért lassult be, és orvosolja a problémát, miközben figyelmet fordít a biztonsági utasításokra.

  A lehetséges okok a következők lehetnek:
  - meg van döntve a munkadarabban
  - átfúrta a munkadarabot
  - a termék túl van terhelve
- A fűrészpor és a szilánkok nem távolíthatók el, amíg a termék működik.
- Falakon, mennyezeteken vagy padlón dolgozva vigyázzon, nehogy elektromos vezetéket, gáz vagy vízcsövet találjon el.
- Szorítsa le a munkadarabot egy szorítóval.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az elemek külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

VISSZAMARADÓ KOCKÁZATOK

Még a termék rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A kezelőnek különös figyelmet kell fordítania ezekre a pontokra, hogy csökkentse a súlyos személyi sérülés kockázatát.

- Halláskárosodás

  MEGJEGYZÉS: Viseljen megfelelő hallásvédőt, és korlátozza a zajnak való kitettséget.
- Látáskárosodás

  MEGJEGYZÉS: Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt a termék használatakor.
- Vibráció okozta sérülések

  MEGJEGYZÉS: Korlátozza a kitettséget, és kövesse a kézikönyvben a kockázat csökkentésére vonatkozó utasításokat
- Áramütés rejtett vezetékekkel való érintkezéskor

  MEGJEGYZÉS: A terméket csak a szigetelt felületeknél fogja.
- Légzőszervek károsodása a termék működése közben keletkező portól

  MEGJEGYZÉS: Viseljen a por típusának megfelelő védőeszközt.

KOCKÁZATCSÖKKENTÉS

Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az öröklődő tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

- Hideg időben tartsa melegen a testét. A gép használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.
- Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

⚠ FIGYELEM

A gép hosszabb idejű folyamatos használata sérüléseket okozhat vagy súlyosbíthatja a tüneteket. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELEM

Alkatrészek szerelésekor, beállítások végzésekor, tisztításkor, karbantartás végzésekor, illetve használaton kívül mindig húzza ki a gépet az elektromos hálózatból. A termék hálózatból történő leválasztása megakadályozza a véletlen bekapcsolódást, ami súlyos sérülést okozhat.

- Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek rongáló hatással vannak a műanyagból készült elemek többségére. A por és egyéb szennyeződések stb. tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.
- A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezen anyagok olyan vegyületeket tartalmaznak, amelyek károsíthatják, meggyengíthetik vagy tönkretehetik a műanyagot.
- Elektromos szerszámgépek használatakor vagy a por kifúvásakor mindig viseljen védőszemüveget, ami a szemet oldalról is védi. Ha a használat poros környezetben történik, vegyen fel egy pormaszkot is.
- A nagyobb biztonság és megbízhatóság érdekében minden javítást hivatalos szervizközpontban kell elvégeztetni.

KENÉS

A termékben lévő összes csapágy a termék teljes élettartamára elegendő kenőanyaggal van feltöltve, normál körülmények közötti használat esetén. Ebből kifolyólag nincs szükség arra, hogy a gép belső részeit kenje.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétben. Környezetvédelmi megfontolásból az elhasználódott gépet és tartozékokat, valamint a csomagolóanyagokat szelektív módon kell gyűjteni.

SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés



CE megfelelőség



Üresjárati fordulatszám



Eurázsiai megfelelőségi jelzés



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Ukrajnai megfelelőségi nyilatkozat

Ø Tokmány kapacitása

Ütés nélküli fúrás

Ütvefúró

A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.

IKON A KÉZIKÖNYVBEN

Megjegyzés

Figyelem

Csavarbehajtás

Külön értékesített alkatrészek és kiegészítők

Szétnyitás

Retesz

Maximális nyomaték

Nyomaték, minimális

Fordulatszám, minimális

Fordulatszám, maximális

Au fost acordate priorităţi maxime asupra siguranţei, performanţei şi fiabilităţii în proiectarea maşinii dvs de găurit cu percuţie.

DOMENIU DE APLICAŢII

Această maşină de găurit cu percuţie este destinată a fi folosită doar de adulţii care au citit şi înţeles instrucţiunile şi avertizările din acest manual şi pot fi consideraţi responsabili pentru acţiunile lor.

Maşina de găurit cu percuţie este destinată a fi folosită la găurirea în diferite materiale, incluzând lemnul, metalul şi plasticul folosind burghie având un diametru de până la 13 mm. În modul impact, maşina de găurit cu percuţie poate fi folosită la găurirea zidăriei şi a materialelor similare. În modul înşurubare, maşina de găurit cu percuţie poate fi folosită la înşurubarea şuruburilor.

Nu folosiţi produsul în niciun alt fel decât cel menţionat pentru folosirea lui destinată.

⚠ AVERTISMENT

Citiţi toate avertismentele şi instrucţiunile de siguranţă. Neurmarea avertizării şi instrucţiunilor ar putea cauza electrocutare, incendiu şi/sau vătămare gravă.

Salvaţi toate avertizările şi instrucţiunile pentru o consultare ulterioară.

AVERTIZĂRI DE SIGURANŢĂ DE GĂURIT CU PERCUŢIE

- **Purtaţi protecţie pentru urechi când găuriţi cu ciocanul cu percuţie** Expunerea la zgomot poate produce pierderea auzului.
- **Utilizaţi mânerul lateral furnizat împreună cu scula.** Pierderea controlului poate conduce la rănirea operatorului.
- **În cazul în care efectuaţi operaţii în locuri în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse, ţineţi unealta electrică de suprafeţele de prindere izolate.** Accesoriul de tăiere ce intră în contact cu un cablu sub curent ar putea alimenta electric părţile metalice expuse ale uneltei electrice şi ar putea expune operatorul la un şoc electric.
- **Ţineţi scula de suprafeţele de prindere izolate, atunci când îndepliniţi o operaţie acolo unde clemele ar putea intra în contact cu firele ascunse.** Clemele ce fac contact direct cu firele ar putea fi expuse direct la părţile din metal ale sculei şi ar putea provoca operatorului electrocutarea.
- Nu operaţi pe materiale (de ex. azbest) care prezintă pericol pentru sănătate.
- Opriţi produsul imediat dacă burghiul se înţepeneşte. Nu porniţi din nou produsul cât timp burghiul este înţepenit, întrucât făcând aşa poate avea loc un recul brusc cu o forţă reactivă ridicată. Determinaţi de ce urghiul s-a înţepenit şi remediaţi acest lucru, ţinând cont de instrucţiunile de siguranţă.

  Cauzele posibile pot fi:
  - este îndoit/ă în piesa de lucru
  - a găurit piesa de lucru
  - produsul este suprasolicitat
- Praful de la ferăstrău şi aşchiile nu trebuie îndepărtate cât timp produsul este în funcţiune.
- Când lucraţi la pereţi, tavane sau podele, evitaţi cablurile electrice şi ţevile de gaz şi apă.
- Prindeţi piesa de lucru cu un dispozitiv de prindere.

TRANSPORTAREA ACUMULATORILOR PE LITIU

Transportaţi bateria în conformitate cu prevederile şi reglementările locale şi naţionale.

Urmaţi toate cerinţele speciale de pe ambalaj şi etichete atunci când transportaţi acumulatorii la o parte terţă. Asiguraţi-vă că în timpul transportului nicio baterie nu vine în contact cu alte baterii sau materiale conducătoare de electricitate prin protejarea bornelor expuse cu bandă sau capace izolatoarea non conducătoare de electricitate. Nu transportaţi acumulatori ce sunt crăpaţi sau au scurgeri. Verificaţi cu compania de transport pentru sfaturi ulterioare.

RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este folosit aşa cum este descris, este totuşi imposibil să se elimine complet anumiţi factori de risc reziduali. Operatorul trebuie să acorde o atenţie specială şi suplimentară la aceste puncte pentru a reduce riscul de vătămare personală gravă.

- Vătămare a auzului.

  NOTĂ: Purtaţi protecţie pentru uz corespunzătoare şi limitaţi expunerea.
- Vătămare a ochilor

  NOTĂ: Purtaţi ochelari de protecţie cu apărătoare laterală atunci când folosiţi acest produs.
- Vătămare cauzată de vibraţii.

  NOTĂ: Limitaţi expunerea şi urmaţi instrucţiunile privind reducerea riscurilor din acest manual
- Electrocutare după contactul cu fire electrice ascunse.

  NOTĂ: Ţineţi produsul doar de suprafeţele izolate.
- Vătămare a respiraţiei datorată prafului creat prin operarea produsului.

NOTĂ: Purtaţi protecţie corespunzătoare în funcţie de tipul prafului.

REDUCEREA RISCULUI

S-a raportat faptul că vibraţiile produse de uneltele manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecțiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicături, amorţeală şi albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig şi umiditate, dieta, fumatul şi practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există măsurător care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibraţiilor:

- Păstraţi-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operaţi unitatea purtaţi mănuşi pentru a vă menţine mâinile şi încheieturile la căldură. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.
- După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciţii pentru a creşte circulaţia sângelui.
- Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitaţi expunerea zilnică.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecţiuni, trebuie întreruptă utilizarea şi consultat un medic.

⚠ AVERTISMENT

Poti fi cauzate, sau agravate vătămări prin folosirea prelungită a sculei. Atunci când folosiţi o sculă pentru perioade prelungite, asiguraţi-vă că luaţi pauze regulate.

ÎNTREŢINEREA

⚠ AVERTISMENT

Produsul nu trebuie conectat niciodată la priză atunci când asamblaţi părţile, faceţi reglaje, curăţaţi sau faceţi întreţinerea, sau atunci când părodusul nu este folosit. Deconectarea produsului va preveni pornirea accidentală ce poate cauza vătămare gravă.

- Atunci când efectuaţi proceduri de service, utilizaţi doar piese de schimb identice. Utilizarea altor piese poate crea situaţii periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.
- Evitaţi utilizarea solvenţilor atunci când curăţaţi piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot să fie deteriorate prin utilizarea unor solvenţi vânduţi în comerţ. Utilizaţi o cârpă curată pentru a curăţa murdăriile, praful etc.
- Nu lăsaţi niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părţile din plastic. Aceste produse chimice conţin substanţe care pot afecta, slăbi sau distruge plasticul.
- Atunci când operaţi scula electrică sau când îndepărtaţi praful, purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie sau ochelari de protecţie cu apărători laterale. Dacă mediu de lucru este plin de praf, purtaţi întotdeauna o mască împotriva prafului.
- Pentru o mai mare siguranţă şi încredere, toate reparaţiile trebuiesc îndeplinite la un centru service autorizat.

LUBRIFIEREA

Toţi rulmenţii din interiorul produsului sunt lubrifiaţi cu o cantitate suficientă de lubrifiant de calitate înaltă pentru durata produsului în condiţii normale de folosire. În consecinţă, nici o ungere suplimentară nu este necesară.

PROTECŢIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclaţi materiile prime în loc să le aruncaţi la gunoi, împreună cu deşeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, maşina, accesoriile acesteia şi ambalajele trebuie triate.

SIMBOLURI



Alertă de siguranţă



Conformitate CE

n_o Viteză în gol



Marcaj de conformitate EurAsian



Vă rugăm citiţi instrucţiunile cu atenţie înainte de pornirea aparatului.



Semn de conformitate ucrainean

Ø Mărime prindere mandrină



Găurire fără impact



Ciocan percutor



Deşeurile produselor electrice nu trebuiesc înlăturate împreună cu deşeurile casnice. Vă rugăm reciclaţi acolo unde există facilităţi. Verificaţi la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

PICTOGRAMĂ ÎN ACEST MANUAL



Notă



Avertisment



Înşurubare



Piese sau accesorii vândute separat



Deblocare



Piedică



Cuplu maxim



Cuplu, minimă



Viteză, minim



Viteză, maxim

Drošība, sniegums un uzticamība ir augstākā prioritāte jūsu jaunajā triecien urbī.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šo triecienurbi drīkst lietot tikai pieaugušie, kuri ir izlasījuši un sapratuši šīs rokasgrāmatas norādījumus un brīdinājumus un kuri spēj atbildēt par savu rīcību.

Triecienurbis paredzēts urbšanai dažādos materiālos, tai skaitā kokā, metālā un plastmasā, izmantojot urbja uzgali ar diametru 13 mm vai mazāk. Kad darbojas trieciena režīmā, triecienurbi var izmantot, lai urbtu mūri un līdzīgus materiālus. Kad darbojas skrūvēšanas režīmā, triecienurbi var izmantot, lai skrūvētu skrūves.

Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, bet tikai tam paredzētajiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visas instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai nopietnus ievainojumus.

Visus brīdinājumus un norādījumus saglabājiet turpmākām uzziņām.

JAUNAJĀ TRIECIEN URBĪ DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- **Triecienurbšanas laikā lietojiet aizsargbrilles.** Ausu pakļaušana trokšņa iedarbībai var izraisīt dzirdes traucējumus.
- **Izmantojiet perforatora rokturus, kas ir iekļauti komplektācijā.** Kontroles zaudēšana var izraisīt traumas.
- **Darbos, kuros instruments var saskarties ar slēptiem vadiem, turiet instrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām.** Griezējinstrumenta saskare ar strāvu vadošajām vietām var padarīt arī atklātās metāla daļas vadošas un radīs operatoram elektrisko triecienu.
- **Veicot darbību, kuras laikā stiprinātājs var saskarties ar slēptiem vadiem, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām.** Stiprinātāju saskare ar strāvu vadošiem elementiem var padarīt vadošas arī atklātās metāla daļas un izraisīt elektrošoku operatoram.
- Nedarbiniet ar materiāliem (piem., azbestiem), kuri ir bīstami veselībai.
- Nekavējoties izslēdziet preci, ja uzgalis daļa apstājas. Neieslēdziet preci, kamēr uzgalis ir apstājies, jo tas var radīt pēkšņu sitienu ar lielu reakcijas spēku. Noskaidrojiet kāpēc uzgalis ir apstājusies un salabojiet to, pievēršot uzmanību drošības instrukcijām.

  Iespējamie cēloņi var būt:
  - darba vietā tas ir slīps
  - tas ir caurdūris darba vietu
  - precei ir pārslodze
- Preces darbības laikā nepieciešams notīrīt zāģa putekļus un skabargas.
- Strādājot ar sienām, griestiem vai grīdām, izvairieties no elektriskajiem vadiem un gāzes vai ūdens caurulēm.
- Nostipriniet apstrādājamo objektu ar nostiprinājuma skavu.

LITIJA AKUMULATORU PĀRVADĀŠANA

Pārvadājiet akumulatoru saskaņā ar vietējiem un valsts nosacījumiem un noteikumiem.

Ja akumulatoru pārvadāšanu veic trešā puse, ievērojiet visas īpašās prasības par iepakošanu un marķēšanu. Transportējot nodrošiniet, lai akumulatori nesaskaras ar citiem akumulatoriem vai vadošiem materiāliem, atsegtos savienotājus aizsargājot ar izolējošiem, nevadošiem vāciņiem vai lenti. Nepārvietojiet akumulatorus, kas ir ieplaisājuši vai ar noplūdi. Konsultējieties ar pārsūtīšanas uzņēmumu.

PALIEKOŠIE RISKI

Pat tad, ja ierīce tiek lietota, kā aprakstīts, joprojām nav iespējams pilnībā novērst atsevišķus riska faktorus. Operatoram jāpievērš īpaša uzmanība šiem norādījumiem, lai samazinātu nopietnu ievainojumu risku.

- Dzirdes bojājumi

  PIEZĪME: Lietojiet piemērotus dzirdes aizsarglīdzekļus un ierobežojiet lietošanas laiku.
- Redzes bojājumi

  PIEZĪME: Lietojot ierīci, valkājiet acu aizsegu vai aizsargbrilles.
- Vibrācijas radīti bojājumi

  PIEZĪME: Ierobežojiet lietošanas laiku un ievērojiet šajā rokasgrāmatā aprakstītos norādījumus par risku samazināšanu
- Elektriskās strāvas trieciens pēc saskares ar apslēptiem vadiem

  PIEZĪME: Turiet ierīci tikai aiz izolētajām virsmām.
- Elpceļu bojājumi no ierīces radītiem putekļiem

  PIEZĪME: Lietojiet piemērotus aizsarglīdzekļus atkarībā no putekļu veida.

RISKA SAMAZINĀŠANA

Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tinkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:

- Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Darbinot ierīci, nēsājiet cimdus, lai rokas un plaukstas locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
- Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
- Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ilgstoša instrumenta lietošana var izraisīt traumas vai pasliktināt veselības stāvokli. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

APKOPE

⚠ BRĪDINĀJUMS

Produktu nekad nedrīkst pievienot barošanas padevei, veicot daļu montāžu, regulēšanu, tīrīšanu vai apkopi, kā arī laikā, kad tas netiek izmantots. Atvienojot produktu, tiek novērsta nejauša ieslēgšanās, kas var izraisīt nopietnu traumu.

- Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu ir jutīgas pret dažāda veida pārdošanā esošajiem šķīdinātājiem un to izmantošanas rezultātā var tikt bojātas. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, oglekļa putekļus utt.
- Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasas detaļas.
- Elektroinstrumenta darbības vai putekļu pūšanas laikā vienmēr izmantojiet aizsargbrilles vai drošības brilles ar sānu aizsargiem. Ja darbība ir saistīta ar putekļu rašanos, uzlieciet arī putekļu masku.
- Lielākas drošības un uzticamības labad visi remonti jāveic pilnvarotā apkopes centrā.

EĻĻOŠANA

Visi izstrādājuma gultņi tiek eļļoti ar pietiekamu augstas kvalitātes smērvielas daudzumu, lai nodrošinātu produkta kalpošanas laiku normālos lietošanas apstākļos. Tāpēc papildu eļļošana nav nepieciešama.

VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai izejmateriālus izmestu atkritumos, nododiet tos otrreizējai pārstrādei. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums



CE atbilstība



Apgriezieni bez slodzes



EurAsian atbilstības marķējums



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Ukrainas apstiprinājuma zīme



Patronas garums



Urbšana bez trieciena



Triecienurbjmašīna



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atk ār totas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

IKONA ŠAJĀ ROKASGRĀMATĀ



Piezīme



BRĪDINĀJUMS



Skrūvēšana



Atsevišķi nopērkamās daļas vai piederumi



Atbloķēt



Bloķētājs



Maksimālais griezes moments



Griezes moments, minimums



Apgriezieni, minimālais



Apgriezieni, maksimums

Projektuojant smūginį gręžtuvą, didžiausias prioritetas suteiktas saugai, eksploatacinėms savybėms ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis rotacinis kūjinis grąžtas skirtas naudoti tik suaugusiesiems, kurie yra perskaitę ir supratę šiame vadove pateiktus nurodymus bei įspėjimus ir gali būti laikomi atsakingi už savo veiksmus.

Rotacinis kūjinis grąžtas skirtas mažesniu nei 13 mm skersmens grąžto antgaliu gręžti įvairias medžiagas, įskaitant medieną, metalą ir plastiką. Rotacinį kūjinį grąžtą naudojant smūginiu režimu, galima gręžti mūrą ir panašias medžiagas. Rotacinį kūjinį grąžtą naudojant atsuktuvo režimu, galima sukti varžtus.

Gaminį galima naudoti tik pagal paskirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius sužeidimus.

Kad tinkamai naudotumėte įrankį, žr. visus perspėjimus ir nurodymus.

SMŪGINĮ GRĘŽTUVĄ, SAUGOS PERSPĖJIMAI

- **Dirbdami su smūginiu grąžtu naudokite klausos apsaugos priemones.** Jei ausų neapsaugosite, galite prarasti klausą.
- **Naudokite papildomas su įrankiu tiekiamas rankenas.** Įrankio nesuvaldžius, galima susižeisti.
- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų paviršių, kad darbo metu pjovimo įrankio priedas nesusiliestų su paslėptais laidais.** Pjovimo metu priedas, prisilietęs prie laido, prijungto prie maitinimo šaltinio, gali aktyvuoti metalines elektrinio įrankio detales ir sukelti operatoriui elektros smūgį.
- **Atlikdami darbą, kurio metu tvirtinamasis elementas gali susiliesti su nepastebėtais laidais, elektrinį įrankį laikykite izoliuotais spaustuvais.** Tvirtinamiesiems elementams prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, ši srovė gali pradėti tekėti elektrinio įrankio neapsaugotomis metalinėmis dalimis ir įrankį naudojantis asmuo gali patirti elektros smūgį.
- Negalima gręžti medžiagų (arba į jas sukti ar išsukti sriegius bei varžtus), kurios kelia pavojų sveikatai (pvz., asbestas).
- Antgalliui įstrigus, gaminį reikia nedelsiant išjungti. Gaminio negalima pakartotinai įjungti, kol antgalis įstrigęs, nes dėl to gaminys gali staiga, su didele priešpriešine jėga atšokti. Atkreipiant dėmesį į saugos nurodymus reikia nustatyti, dėl kokios priežasties antgalis įstrigo.

  Priežastys gali būti šios:
  - jis pakrypęs apdirbamoje medžiagoje
  - jis pervėręs apdorojamą medžiagą
  - gaminys pernelyg apkrautas
- Pjuventų ir šipulių negalima valyti, kol gaminys veikia.
- Gręžiant sienas, lubas ar grindis (arba į jas sukant / išsukant sriegius bei varžtus), reikia būti atsargiems ir nepažeisti elektros laidų ir dujų ar vandentiekio vamzdynų.
- Suspauskite ruošinį spaustuvu.

LIČIO BATERIJŲ GABENIMAS

Gabenkite bateriją pagal įmonės ir valstybinius reikalavimus ir taisykles.

Gabendama baterijas, trečioji šalis privalo vadovautis ant pakuotės ar etikečių nurodytais specialiaisiais reikalavimais. Pasirūpinkite, kad gabenant baterijos nesusiliestų su kitomis baterijomis ar laidžiomis medžiagomis: ant jungiamųjų elementų uždėkite izoliuojančius, nelaidžius apsauginius dangtelius arba šiuos elementus apvyniokite juosta. Negabenkite įtrūkusių ar pratekančių baterijų. Išsamesnio patarimo kreipkitės į gabentojo įmonę.

ŠALUTINIS PAVOJUS

Net naudojant gaminį griežtai pagal paskirtį neįmanoma visiškai atmesti kai kurių liktinių rizikos veiksnių. Kad sunkių sužeidimų pavojus būtų kuo mažesnis, šį gaminį naudojantis asmuo privalo atkreipti ypatingą dėmesį į šiuos punktus.

- Klausos pažeidimas

  PASTABA: Dėvėkite tinkamą ausų apsaugą ir ribokite darbo šiuo gaminiu ar buvimo jam veikiant laiką.
- Regėjimo pažeidimas

  PASTABA: Naudodami šį gaminį dėvėkite akių apsauginį skydą ar akinius.
- Vibracijos sukeliami pažeidimai

  PASTABA: Ribokite darbo šiuo gaminiu ar buvimo jam veikiant laiką ir vadovaukitės šiame vadove pateiktais rizikos mažinimo nurodymais
- Elektros smūgis prisilietus prie paslėptų laidų.

  PASTABA: Laikykite gaminį tik už izoliuotų paviršių.
- Kvėpavimo takų pakenkimas dulkėmis, susidariusiomis naudojant gaminį

  PASTABA: Priklausomai nuo dulkių tipo reikia dėvėti tinkamus apsauginius drabužius bei priemones.

RIZIKOS MAŽINIMAS

Turime pranešimų, kad vibracija nuo ranka laikomų įrankių kai kuriems asmenims gali turėti neigiamos įtakos vystantis Raynaud sindromui. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:

- Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Dirbant šiuo prietaisu mūvėkite pirštines, kad plaštakos ir riešai būtų laikomi šiltai. Turime pranešimų, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.
- po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujo apytaka;
- dažnai darykite darbo pertraukas. Apribokite darbo laikotarpį per dieną.

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Ilgai naudojant įrankį, galima susižaloti arba pakenkti sveikatai. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

PRIEŽIŪRA

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perforatoriaus jokiu būdu negalima jungti į maitinimo šaltinį montuojant dalis, reguliuojant, valant, atliekant priežiūros darbus ar jo nenaudojant. Atjungus perforatorių, jis nepasileis atsitiktinai: atsitiktinai pasileidęs, šis įrankis gali sunkiai sužaloti.

- Sugedusias detales keiskite tik originaliomis atsarginėmis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų jautrūs įvairių tipų komerciniams tirpikliams ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, anglies dulkes ir kt. naudokite švarią šluostę.
- Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbioss alyvos ir pan. jokiu būdu negali patekti ant plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu ar kai pučiamos dulkės, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga. Jei darbo metu kyla dulkės, taip pat dėvėkite kaukę nuo dulkių.
- Kad būtų saugiau ir patikimiau, visus remonto darbus turi atlikti įgaliotasis techninio aptarnavimo centras.

SUTEPIMAS

Kad įprastomis darbo sąlygomis perforatorius ilgai nesusidėvėtų, visi jo guoliai sutepti reikiamu kiekiu aukštos klasės tepalo. Todėl daugiau jo tepti nebereikia.

APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

ŽENKLAI


Saugos perspėjimas


CE atitiktis


Greitis be apkrovimo


„EurAsian“ atitikties ženklas


Atidžiai persikaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.


Ukrainos atitikties ženklas


Laikiklio skersmuo


Gręžia be smūgių


Smūginis grąžtas



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

ŽENKLAS ŠIOJE INSTRUKCIJOJE



Pastaba



Įspėjimas



Varžtų sukimas



Detalės arba priedai yra parduodami atskirai



Atrakinti



Bloķētājs



Maksimali sukimo galia



Sukimo momentas, Mažiausias



Greitis, minimalus



Greitis, maksimalus

Lööktrelli konstrueerimisel on peaeesmärgiks olnud toote ohutus, tootlikkus ja töökindlus.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Lööktrell on ette nähtud kasutamiseks vaid täiskasvanud töötaja poolt, kes on selle kasutusjuhendi juhised ja hoiatused läbi lugenud ja mõistab vastutust nende täitmise eest.

Lööktrell on ette nähtud alla 13 mm läbimõõduga avade puurimiseks erinevatesse materjalidesse, kaasa arvatud puit, metall ja plastid. Löögirežiimis võib lööktrelli kasutada ehituskivide ja sarnaste materjalide puurimiseks. Kruvikeeraja režiimis võib lööktrelli kasutada kruvide sisse keeramiseks.

Ärge kasutage seadet ühelgi muul viisil kui mainitud sihtotstarbeks.

⚠ HOIATUS

Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuse ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks juhindumiseks alles.

LÖÖKTRELLI OHUHOIATUSED

- **Löökpuurimise ajal kandke kuulmiskaitsevahendeid.** Tugev müra võib põhjustada kuulmiskaotuse.
- **Kasutage töötamisel tööriistaga kaasa antud lisakäepidet.** Kontrolli alt väljunud tööriist võib põhjustada kehavigastuse.
- **Töötamisel kohtades, kus lõikeriist võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega, hoidke tööriista kinni ainult isoleeritud käepidemetest.** Kui kinnitusdetail või puur satub kontakti pinge all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosad pinge alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.
- **Töötamisel kohtades, kus tööriist võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega, hoidke tööriista kinni ainult isoleeritud käepidemetest.** Kui kinnituskruvi satub kokkupuutesse pinge all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosad pinge alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.
- Ärge puurige materjale, mille puhul võib tekkida terviseoht (nt asbest).
- Kui otsak jääb kinni, lülitage seade kohe välja. Ärge lülitage seadet sisse kui otsak on kinni jäänud, vastasel korral võib tekkida seadme ootamatu tugeva reaktsioonijõuga pöördumine. Tehke kindlaks, miks otsak kinni jäi ja kõrvaldage selle põhjus, sealjuures pidage kinni ohutusreeglitest.

  Võimalikud kasutuskohad võivad olla:
  - seda on tooriku sees kallutatud
  - see on tooriku läbistanud
  - seade on üle koormatud
- Saepuru ja puutükke ei tohi eemaldada sel ajal kui seade töötab.
- Avade puurimisel seintesse, põrandatesse olge ettevaatlik, et vältida kaableid, gaasi- ja veetorustike.
- Kinnitage toorik pitskruviga.

LIITIUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest ja riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki spetsiaalseid pakkimise ja tähistamise nõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutesse teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, transportimise ajal kaitske klemme voolu mittejuhtivate isoleerkatete või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõttelt.

JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui seadet kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Kasutaja peab nendele pöörama erilist tähelepanu ja olema hoolikas, et kehavigastuse ohtu vähendada.

- Kuulmisorganite vigastused

  MÄRKUS: Kandke sobivaid kuulmiskaitsevahendeid ja piirake müraga kokkupuudet.
- Silmade vigastused

  MÄRKUS: Seadmega töötamisel kandke silmamaski või kaitseprille.
- Vibratsioonist põhjustatud kehavigastus

  MÄRKUS: Piirake vibratsiooniga kokkupuutumist ja järgige selles kasutusjuhendis ette nähtud juhiseid riski vähendamiseks
- Elektrilöök varjatud juhtmetega kokkupuutumisel

  MÄRKUS: Hoidke seadet käes ainult isoleeritud pindadest.
- Hingamisorganite kahjustused tingituna seadme kasutamisel tekkivast tolmust

  MÄRKUS: Kandke kaitsevahendeid sõltuvalt tekkiva tolmu tüübist.

RISKI ALANDAMINE

Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dieedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.

- Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Tehke regulaarselt töövaheaegasid. Piirake tööperioodi pikkust.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

⚠ HOIATUS

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi või vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

HOOLDUS

⚠ HOIATUS

Seade ei tohi mingil juhul olla toitepinge all sel ajal kui kinnitate selle osi, teete reguleerimistoiminguid, puhastate või hooldate seadet ning siis kui seda ei kasutata. Seadme elektrivõrgust lahtiühendamine väldib selle tahtmatu käivitumise, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Kasutage teenindamisel ainult täpselt sobivaid varuosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Tolmust, õlist, määrdest ja muust mustusest puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku.
- Töötamisel ja tolmu ärapuhumisel kandke alati silmamaski või küljekaitsetega kaitseprille. Kui töötlemine on tolmune, siis kandke tolmumaski.
- Kõik remonttööd tuleb lasta teha volitatud hoolduskeskuses, et tagada masina ohutus ja töövõime.

MÄÄRIMINE

Kõik selle tööriista laagrid on tehases täidetud piisava hulga kvaliteetse määrdega, mis tagab tavatingimustes nende töövõime kogu kasutusea jooksul. Seetõttu ei ole täiendav määrimine vajalik.

KESKKONNAKAITSE



Taaskasutage materjale nende jäätmekäitlusse andmise asemel. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

SÜMBOLID


Ohuhoiatus


CE-vastavus


Kiirus ilma koormuseta


Euraasia vastavusmärk


Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.


Ukraina vastavusmärgis


Padruni max läbimõõt


Puurimine ilma löögita


Lööktrell



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

KASUTUSJUHENDIS KASUTATAVAD IKOONID



Märkus



Hoiatus



Kruvide keeramine



Eraldi ostetavad osad või tarvikud



Lahtikeeramine



Lukk



Torsión, máxima



Par mínimo



Velocidad, mínimo



Velocidad, máxima

U razvoju ove precizne bušilice dati su maksimalni prioriteti sigurnosti, performansama i pouzdanosti.

NAMJENA

Ova precizna bušilica naamijenjena je za korištenje samo od strane odraslih osoba koje su pročitale i razumiju upute i upozorenja u ovom priručniku te se mogu smatrati odgovornim za svoje radnje.

Precizna bušilica namijenjenja je za bušenje u rezličite materijala, uključujući drvo, metal i plastiku, korištenjem svrdla koje ima promjer manji od 13 mm. Kada je u udarnom načinu rada, precizna bušilica može se koristiti za bušenje u graditeljstvu i sličnim materijalima. Kada je u načinu rada uvrtanja, precizna bušilica može se koristiti za uvrtanje vijaka.

Nemojte koristiti proizvod na bilo koji drugi način od onog za koji je namijenjen.

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa navedenih u nastavku može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spremite sva upozorenja i upute za buduće korištenje.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA PRECIZNE BUŠILICE

- **Prilikom udarnog bušenja nosite zaštitu za sluh.** Izlaganje buci može izazvati gubitak sluha.
- **Koristite pomoćne ručke koje su isporučene uz alat.** Gubitak kontrole može dovesti do tjelesnih ozljeda.
- **Kad izvodite radove na mjestima gdje pribor za rezanje može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili svojim vlastitim kabelom, držite alat za izoliranu površinu za hvatanje.** Dodirivanje „žive“ žice priborom za rezanje može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i može dovesti do strujnog udara na operatera.
- **Kad izvodite radove na mjestima gdje učvrsni element može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem, držite alat za izoliranu površinu za hvatanje.** Dodirivanje „žive“ žice zatezačem može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i dovesti do strujnog udara na operatera.
- Nemojte raditi s materijalima (npr. azbestom) koji predstavlja opasnost po zdravlje.
- Odmah ugasite proizvod ako se svrdlo zaglavi. Nemojte uključivati proizvod ponovno dok je [svrdlo / oštrica / priključak] zaglavljena, čineći to možete aktivirati iznenadni povratni udar s jakom silom. Odredite zašto je svrdlo zaglavljeno i rješite to, obraćajući pozornost na sigurnosne upute.

  Mogući uzroci mogu biti
  - nagnut je u izratku
  - zaglavljen je izratkom
  - proizvod je preopterećen
- Uređaj za ispuhivanje prašine i odlomljivači ne smiju se uklanjati dok proizvod radi.
- Kada radite u zidu, stropu ili podu, izbjegavajte električne kabele i cijevi od plina i vode.
- Spojite uradak s uređajem za spajanje.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapicama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

PREOSTALE OPASNOSTI

Čak i kad je proizvod korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Operater mora obratiti posebnu pozornost i dodatnu pažnju ovim točkama kako bi smanjio opasnost od ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Ozljede sluha

  NAPOMENA: Nosite odgovarajuću zaštitu za sluh i ograničite izloženost
- Ozljede vida

  NAPOMENA: Nosite štitnike za oči ili naočale kada koristite proizvod.
- Ozljede uzrokovane vibracijom

  NAPOMENA: Ograničite izlaganje i slijedite upute o smanjenju opasnosti u ovom priručniku
- Strujni udar nakon kontakta sa skrivenim žicama

  NAPOMENA: Držite proizvod samo za izolirane površine.
- Ozljede respiratornog sustava od prašine stvorene radom proizvoda

  NAPOMENA: Nosite prikladnu zaštitu ovisno o vrsti prašine.

SMANJENJE OPASNOSTI

Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s uređajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
- Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
- Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

⚠ UPOZORENJE

Ozljede mogu biti uzorkovane ili izazvane produljenim vremenskim razdobljem korištenja alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE

Proizvod nikad ne smije biti priključen na izvor napajanja kada sastavljate dijelove, vršite podešenja, čistite, izvodite održavanje ili kada se proizvod ne koristi. Iskapčanje proizvoda sprječava slučajno pokretanje koje može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna različitim vrstama komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.
- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Ti kemijski proizvodi sadrže tvari koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.
- Uvijek tijekom rada s električnim alatom ili prilikom ispuhivanja prašine nosite zaštitne naočale i zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Ako radite u prašini nosite i masku za zaštitu od prašine.
- Radi veće sigurnosti i pouzdanosti, sve popravke treba izvoditi ovlašteni servisni centar.

PODMAZIVANJE

Svi ležajevi u ovom proizvodu podmazani su s dovoljnom količinom visokokvalitetnog sredstva za podmazivanje za životni vijek proizvoda u normalnim radnim uvjetima. Stoga nije potrebno daljnje podmazivanje.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih odlažete kao otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno bacati u otpad.

SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje



CE usklađenost

n_o Brzina bez opterećenja



EurAsian znak konformnosti



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Ukrajinska oznaka za sukladnost

Ø Kapacitet stezne glave



Bušenje bez udara



Mjere predostrožnosti za bušenje



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

IKONE U OVOM PRIRUČNIKU



Napomena



Upozorenje



Uvrtanje vijaka



Dijelovi ili pribor prodan odvojeno



Otključavanje



Brava



Maksimalni zakretni moment



Zakretni moment, Minimalna



Brzina, minimalna



Brzina, maksimum

Varnost, učinkovitost in zanesljivost so bile pri načrtovanju perkusijskega vrtalnika ključnega pomena.

NAMEN UPORABE

To vrtalno kladivo je namenjeno odraslim, ki so prebrali in razumejo navodila in opozorila v tem priročniku in ki so odgovorni za svoja dejanja.

Vrtalno kladivo je namenjeno za vrtanje v različne materiale, vključno z lesom, kovino in plastiko, z uporabo svedra s premerom, manjšim od 13 mm. Ko je v udarnem načinu, lahko vrtalno kladivo uporabljate za vrtanje v zidove in podobne materiale. Ko je v načinu vijačenja, lahko vrtalno kladivo uporabljate za privijanje in odvijanje vijakov.

Izdelka ne uporabljajte na noben način, ki ni predpisan za to napravo.

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in vsa navodila shranite za bodočo referenco.

VARNOSTNA OPOZORILA GLEDE PERKUSIJSKEGA VRTALNIKA

- **Pri delu z udarnimi vrtalniki nosite zaščito za sluh.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- **Uporabljajte pomožne ročaje, ki so priloženi orodju.** Če izgubite nadzor nad orodjem, se lahko poškodujete.
- **Električno orodje držite pri delu za izolirane držalne površine.** Če se pripomočki za rezanje dotaknejo žice, ki je pod električno napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja povzročijo električni udar.
- **Če izvajate opravila, pri katerem bi se pritrdilo lahko dotaknilo skrite napeljave, orodje držite za izolirane površine.** Če se pritrdila dotaknejo žice, ki je pod električno napetostjo, se lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja naelektrijo in povzročijo električni udar.
- Ne delajte z materiali (npr. z azbestom), ki predstavljajo nevarnost za zdravje.
- Če se nastavek ustavi, takoj izključite izdelek. Izdelka ne vključite nazaj, če se nastavek ustavi, saj bi to lahko sprožilo nenaden povratni udarec. Ugotovite vzrok ustavitve nastavka in vzrok odpravite, pri tem pa upoštevajte varnostna navodila.

  Možni načini uporabe so:
  - nagnil se je v obdelovancu
  - prebodel je obdelovanec
  - izdelek je preobremenjen
- Žagovine in trsk ne smete odstranjevati, medtem ko izdelek deluje.
- Pri delu v stenah, stropih ali tleh se izognite električnim kablom ali plinskim ali vodovodnim napeljavam.
- Obdelovanec vpnite z vpenjalno napravo.

PREVAŽANJE LITIJEVIH AKUMULATORJEV

Akumulator prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da akumulatorji med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi akumulatorji ali prevodnimi materiali, tako da zaščitite izpostavljene konektorje z neprevodnimi izolacijskim pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih akumulatorjev oz. akumulatorjev, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredništvo.

PREOSTALA TVEGANJA

Nekateri preostalih dejavnikov tveganja ni mogoče povsem odpraviti, tudi če ta izdelek uporabljate v skladu z navodili. Upravljavec mora zlasti upoštevati te dodatne ukrepe, da zmanjša nevarnosti hudih telesnih poškodb.

- Poškodbe sluha

  OPOMBA: Nosite ustrezno zaščito za ušesa in omejite izpostavljenost.
- Poškodbe vida

  OPOMBA: Med uporabo izdelka nosite zaščitna očala.
- Poškodbe zaradi vibracij

  OPOMBA: Omejite izpostavljenost in upoštevajte navodila za zmanjšanje tveganj v tem priročniku
- Električni udar ob stiku s skritimi žicami

  OPOMBA: Izdelek držite samo za izolirane površine.
- Poškodba dihal zaradi vdihavanja prahu, ki se ustvarja pri uporabi izdelka

  OPOMBA: Nosite ustrezno zaščitno opremo glede na vrsto prahu.

ZMANJŠANJE TVEGANJA

Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinci, otrplost in pobledeli prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu.

Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:

- Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjajte toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršnekoli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se posvetujte z zdravnikom.

⚠ OPOZORILO

Zaradi daljše uporabe orodja lahko pride do poškodb oz. se morebitne poškodbe poslabšajo. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO

Ko sestavljate dele, prilagajate, čistite ali vzdržujete orodje, ali ko izdelka ne uporabljajte, ga nikoli ne imejte priključenega na vir napajanja. Če izdelek odklopite, preprečite nenameren zagon, ki bi lahko povzročil hude poškodbe.

- Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje umazanije, saj in podobnega uporabljajte čisto krpo.
- Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko.
- Vedno nosite zaščitna očala s stranskimi ščitniki, ko uporabljate električna orodja ali ko spihujete prah. Če pri delu nastaja prah, nosite tudi zaščitno masko proti prahu.
- Zaradi večje varnosti in zanesljivosti naj vsa popravila izvaja pooblaščeni servisni center.

MAZANJE

Vsi ležaji na napravi so namazani z dovolj kakovostnega maziva, tako da mazanje naprave ob normalni uporabi do konca življenjske dobe naprave ni več potrebno. Zato dodatno mazanje ni potrebno.

ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

SIMBOLI



Varnostno opozorilo



Skladnost CE

n_o Hitrost brez obremenitve



EurAsian oznaka o skladnosti



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Ukrajinska oznaka za skladnost

Ø Zmogljivost vpenjalne glave



Vrtanje brez udarjanja



Udarni vrtalnik



Odpadne električne izdelke ne odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

IKONA V TEM PRIROČNIKU


Opomba


Opozorilo


Vijačenje


Deli ali dodatki so na prodaj ločeno


Odklenjeno


Zaklenjeno


Maksimalni navor


Navor, Minimalna


Hitrost


Hitrost, največja

Pri navrhovaní tejto pneumatickej vŕtačky boli najvyššou prioritou bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

ÚČEL POUŽITIA

To vrtalno kladivo je namenjeno odraslim, ki so prebrali in razumejo navodila in opozorila v tem priročniku in ki so odgovorni za svoja dejanja.

Pneumatickú vŕtačku možno používať na vŕtanie do rôznych materiálov, vrátane dreva, kovu a plastov s použitím vrtáku s maximálnym priemerom 13 mm. Keď je pneumatická vŕtačka v príklepovom režime, možno ju používať na vŕtanie do muriva a podobných materiálov. Ko je v načinu vijačenja, lahko vrtalno kladivo uporabljate za privijanje in odvijanje vijakov.

Tento produkt nepoužívajte žiadnym iným spôsobom, ako je uvedené v účele použitia.

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Ak nerešpektujete a inštrukcie, môže to mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Odložte všetky výstrahy a pokyny pre budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE TEJTO PNEUMATICKEJ VŔTAČKY

- **Pri príklepovom vŕtaní používajte chrániče sluchu.** Vystavovanie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte pomocné rukoväte dodané s nástrojom.** Pri strate kontroly môže dôjsť k poraneniu osôb.
- **Pri vykonávaní operácie, kedy môže rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytým vedením, držte nástroj za izolované úchopné miesta.** Pri kontakte rezacieho príslušenstva so „živým“ vodičom by mohli byť obnažené kovové diely pod prúdom a spôsobiť obsluhujúcemu úder elektrickým prúdom.
- **Držte elektrický nástroj za izolovaný povrch rukoväte pri vykonávaní prác, pri ktorých môže sponka naraziť na skryté vedenie.** Sponky v kontakte so „živým“ vodičom by mohli spôsobiť, že obnažené kovové diely budú pod prúdom a spôsobiť obsluhujúcemu zásah elektrickým prúdom.
- Nepracujte s materiálmi (napr. azbestom), ktoré predstavujú zdravotné riziko.
- Ak sa [vrták / ostrie / nástavec] zasekne, okamžite produkt vypnite. Kým je vrták zaseknutý, produkt znova nezapínajte, inak môžete spôsobiť náhle trhnutie s veľkou reakčnou silou. Zistite, prečo je vrták zaseknutý a napravte to, pričom venujte pozornosť bezpečnostným pokynom.

  Možni načini uporabe so:
  - je naklonený v obrobku
  - prebodol obrobok
  - produkt je preťažený
- Piliny a triesky sa nesmú odstraňovať, kým je produkt spustený.
- Pri práci na stenách, stropoch alebo dlážkach dávajte pozor, aby ste nezasiahli elektrické káble a plynové či vodovodné potrubie.
- Upnite obrobok pomocou upínacieho zariadenia.

PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátor prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

ZVYŠKOVÁ RIZIKOVOSŤ

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Obsluhujúci musí týmto bodom venovať špeciálnu a zvýšenú pozornosť, aby znížil riziko závažného osobného poranenia.

- Poškodenie sluchu

  POZNÁMKA: Používajte vhodnú ochranu sluchu a obmedzte expozíciu
- Poškodenie zraku

  POZNÁMKA: Pri práci s produktom používajte ochranné štíty na oči alebo okuliare.
- Zranenie spôsobené vibráciami

  POZNÁMKA: Obmedzte expozíciu a riaďte sa pokynmi na redukciu rizika v tomto návode
- Zásah elektrickým prúdom po kontakte so skrytými vodičmi

  POZNÁMKA: Produkt držte vždy len za izolované povrchy.
- Poranenie respiračného systému z prachu vytváraného pri činnosti produktu

  POZNÁMKA: Používajte vhodné opravné prostriedky v závislosti od druhu prachu.

OBMEDZENIE RIZIKA

Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: tŕpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystaveniu zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:

- V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci so zariadením noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
- Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
- Počas práce si doprajte časté prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

⚠ VAROVANIE

Dlhodobé používanie nástroja môže spôsobiť alebo zhoršiť poranenia. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.

ÚDRŽBA

⚠ VAROVANIE

Tento produkt sa nikdy nesmie pripájať do elektrickej siete, keď montujete diely, vykonávate úpravy, čistíte alebo vykonávate údržbu, alebo keď produkt nepoužívate. Odpojením produktu zabránite náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť závažné poranenie.

- Pri servise používajte len originálne náhradné diely. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Večina plastičnih materialov je občutljiva na različne vrste komercialno dostopnih topil in jih z njihovo uporabo lahko poškodujemo. Na odstránenie špiny, uhlíkového prachu a pod. použite čisté tkaniny.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť či zničiť plast.
- Pri práci s mechanickým nástrojom alebo ofukovaní prachu vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými chráničmi. Ak pri práci vzniká prach, používajte aj protiprachovú masku.
- Pre vyššiu bezpečnosť a spoľahlivosť sa musia všetky opravy vykonávať v autorizovanom servisnom centre.

MAZANIE

Všetky ložiská v produkte sú namazané dostatočným množstvom mazivom vysokej akosti na celú životnosť produktu pri bežných prevádzkových podmienkach. Pretonie je potrebné žiadne ďalšie mazanie.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, nelikvidujte ich ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

SYMBOLY



Buďte ostražití



Zhoda CE



Otáčky bez zaťaženia



Euroázijská značka zhody



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Ukrajinské označenie zhody



Kapacita skľučovadla



Vŕtanie bez príklepu



Pneumatická vŕtačka



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

IKONA V TOMTO NÁVODE



Poznámka



Varovanie



Vijačenje



Diely alebo príslušenstvo predávané samostatne



Odomknuté



Zamknuté



Max. moment



Krútiaci moment, Minimálna



Rýchlosť, min.



Rýchlosť, max.

Στον σχεδιασμό του κρουστικού δραπάνου σας έχει δοθεί μέγιστη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το κρουστικό δράπανο διατίθεται για χρήση μόνο από ενήλικες που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις του παρόντος εγχειριδίου και μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις πράξεις τους.

Το κρουστικό δράπανο προορίζεται για χρήση για τη διάτρηση διάφορων υλικών, περιλαμβανομένων ξύλου, μετάλλων και πλαστικών με μύτη τρυπανιού με διάμετρο μικρότερη από 13 mm. Όταν είναι σε κρουστική λειτουργία, το κρουστικό δράπανο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διάτρηση τοιχοποιίας και παρόμοιων υλικών. Όταν είναι σε λειτουργία βιδώματος, το κρουστικό δράπανο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την κατεύθυνση βιδών.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που αναφέρεται για τη χρήση του.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις συστάσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις και οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και / ή σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟΥ ΔΡΑΠΑΝΟΥ

- **Φοράτε προστατευτικά αυτιών όταν χρησιμοποιείτε το κρουστικό τρυπάνι.** Η επίδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- **Χρησιμοποιείτε τις βοηθητικές λαβές που παρέχονται με το εργαλείο.** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις.** Η επαφή του εξαρτήματος κοπής με «ζωντανό» καλώδιο (ηλεκτροφόρο) μπορεί να μεταφέρει τον ηλεκτρισμό στα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του εργαλείου, προκαλώντας ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών όταν διεξάγετε μια λειτουργία κατά την οποία ο συνδετήρας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένες καλωδιώσεις.** Συνδετήρες που έρχονται σε επαφή με ένα "ρευματοφόρο" καλώδιο μπορεί να εκθέσουν μεταλλικά τμήματα του ηλεκτρικού εργαλείου σε ρεύμα, προκαλώντας ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε υλικά (π.χ. αμίαντος) που αποτελούν κίνδυνο για την υγεία.
- Απενεργοποιήστε άμεσα το προϊόν εάν κολλήσει η κεφαλή. Μην ενεργοποιήσετε ξανά το προϊόν όσο η κεφαλή έχει κολλήσει, καθώς κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει ξαφνική επιστροφή με έντονη ισχύ. Ελέγξτε γιατί κόλλησε η κεφαλή και διορθώστε το πρόβλημα, τηρώντας τις οδηγίες ασφάλειας.

  Οι πιθανές αιτίες μπορεί να είναι:
  - έχει γυρίσει στο τεμάχιο εργασίας
  - έχει τρυπήσει το τεμάχιο εργασίας
  - το προϊόν έχει υπερφορτωθεί
- Όσο το προϊόν λειτουργεί, μην αφαιρείτε πριονίδι και ακίδες.
- Όταν εργάζεστε σε τοίχους, οροφές ή δάπεδα, αποφύγετε τα ηλεκτρικά καλώδια και τους αγωγούς αερίου ή νερού.
- Αγκιστρώστε το τεμάχιο με μια συσκευή συγκράτησης.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μεταφέρετε τη μπαταρία σε συμφωνία με τις τοπικές εθνικές διατάξεις και τους κανονισμούς.

Τηρείτε όλες τις ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και στην ετικέτα κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους. Εξασφαλίζετε ότι δεν θα έρχονται σε επαφή οι μπαταρίες με άλλες μπαταρίες ή με αγώγιμα υλικά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, προστατεύοντας τους εκτεθειμένους συνδέσμους με μόνωση, μη αγώγιμα πώματα ή ταινία. Μη μεταφέρετε μπαταρίες που έχουν χτυπήματα ή διαρροή. Ενημερωθείτε από τη πρακτορείο μεταφορών για περαιτέρω ειδοποιήσεις.

ΑΛΛΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και όταν το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, δεν είναι δυνατή η απόλυτη απαλειφή συγκεκριμένων παραγόντων κινδύνου. Ο χειριστής πρέπει να δίνει ιδιαίτερη προσοχή σε αυτά τα σημεία, προκειμένου να αποφύγει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

- Βλάβες στην ακοή

  ΣΗΜΕΙΩΣΗ Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά αυτιών και περιορίστε την έκθεση.
- Βλάβες στην όραση

  ΣΗΜΕΙΩΣΗ Φοράτε προστατευτικές ασπίδες ματιών ή ειδικά γυαλιά όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν.
- Τραυματισμοί από τον κραδασμό

  ΣΗΜΕΙΩΣΗ Περιορίστε την έκθεση και ακολουθήστε τις

οδηγίες για τη μείωση κινδύνου στο εγχειρίδιο

- Ηλεκτροπλυξία μετά από επαφή με κρυφά καλώδια

  ΣΗΜΕΙΩΣΗ Κρατάτε το προϊόν μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες.

- Κίνδυνος αναπνευστικής βλάβης από πριονίδια που δημιουργούνται κατά τον χειρισμό του προϊόντος

  ΣΗΜΕΙΩΣΗ Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά ανάλογα με τον τύπο πριονιδιού.

ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Υπάρχουν αναφορές ότι οι κραδασμοί από εργαλεία χειρός ενδεχομένως να συμβάλλουν στην εκδήλωση της πάθησης Συνδρόμου Raynaud, σε ορισμένα άτομα. Τα συμπτώματα περιλαμβάνουν κνησμό, μούδιασμα και λευκότητα των δακτύλων, που εμφανίζονται συνήθως μετά την έκθεση σε κρύο. Κληρονομικοί παράγοντες, έκθεση σε κρύο και υγρασία, κάπνισμα και πρακτικές εργασίας θεωρείται ότι συμβάλλουν στην εκδήλωση των συμπτωμάτων. Μπορούν να ληφθούν μέτρα από το χειριστή για την πιθανή μείωση των επιδράσεων κραδασμών:

- Διατηρείτε το σώμα σας ζεστό όταν ο καιρός είναι ψυχρός. Φοράτε γάντια κατά τον χειρισμό του μηχανήματος, για να διατηρείτε ζεστά τα χέρια και τους καρπούς σας. Ο ψυχρός καιρός είναι κύριος παράγοντας που συμβάλλει στην εκδήλωση του συνδρόμου Raynaud.
- Μετά από κάθε περίοδο λειτουργίας, κάνετε ασκήσεις για να αυξάνετε την κυκλοφορία αίματος.
- Κάνετε τακτικά διαλείμματα κατά την εργασία. Περιορίζετε το σύνολο έκθεσης ανά ημέρα.

Αν παρουσιάσετε οποιοδήποτε σύμπτωμα αυτής της πάθησης, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευτείτε τον γιατρό σας για τα συμπτώματα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ή επιδείνωσης τραυματισμού, από την παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλες περιόδους, κάνετε τακτικά διαλείμματα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν δεν πρέπει ποτέ να συνδέεται σε παροχή ισχύος όταν συναρμολογείτε εξαρτήματα, όταν διεξάγετε ρυθμίσεις, καθαρισμό, συντήρηση ή όταν το προϊόν δε χρησιμοποιείται. Μια αποσύνδεση του προϊόντος θα εμποδίσει τυχαία εκκίνηση, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Κατά τη συντήρηση, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, κλπ.
- Σε καμία περίπτωση μην επιτρέπετε τα υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τμήματα. Τα προϊόντα αυτά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας με πλαϊνές ασπίδες κατά τον χειρισμό μηχανοκίνητων εργαλείων ή σε εργασίες με σκόνη. Αν η εργασία προκαλεί σκόνη, φοράτε και ειδική μάσκα.
- Για μεγαλύτερη ασφάλεια και αξιοπιστία, όλες οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΛΙΠΑΝΣΗ

Όλα τα έδρανα στο προϊόν έχουν λιπανθεί με επαρκή ποσότητα λιπαντικού υψηλής ποιότητας για όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, υπό φυσιολογικές συνθήκες λειτουργίας. Συνεπώς,δε χρειάζεται καμία επιπλέον λίπανση.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε ως απορρίμματα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνετα ι διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

ΣΥΜΒΟΛΑ

Προειδοποίηση ασφαλείας

Συμμόρφωση CE

Ταύτητα στ κεν

EurAsian σήμα πιστότητας

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.

Ukraina vastavusmärgis

Δυναμικό τσοκ

Τρύπημα χωρίς κρούση

Κρουστικό τρυπάνι

Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

ΕΙΚΟΝΙΔΙΟ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Märkus

Hoiatus

Βίδωμα

Ανταλλακτικά και εξαρτήματα πωλούνται χωριστά

Ξεκλείδωμα

Κλείδωμα

Μέγιστη στρεπτική ροπή

Ροπή, ελάχιστος

Ταχυτητα, ελάχιστη

Ταχυτητα, ανώτατος

Darbeli matkap tasarlanırken temel öncelik güvenlik, performans ve güvenilirlik özelliklerine verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Bu darbeli matkabın sadece, bu kılavuzdaki talimatları ve uyarıları okumuş ve anlamış ve eylemlerinden sorumlu tutulabilecek yetişkinler tarafından kullanılması amaçlanmaktadır.

Darbeli matkabın, 13 mm'den daha düşük çaplı bir matkap ucu kullanılarak ahşap, metal ve plastik de dahil olmak üzere çeşitli materyallerin delinmesinde kullanılması amaçlanmıştır. Darbeli modda darbeli matkap, yığma duvar ve benzeri materyallerin delinmesinde kullanılabilir. Vidalama modunda darbeli matkap, vidalamada kullanılabilir.

Bu ürünü belirtilen kullanım amacı dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.

⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun. Uyarıların ve talimatların yerine getirilmemesi elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları daha sonra başvurmak üzere saklayın.

DARBELİ MATKAP GÜVENLİK UYARILARI

- **Delme işlemi gerçekleştirirken kulak koruyucu kullanın.** Gürültüye maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.
- **Aletle birlikte verilen yardımcı tutamakları kullanın.** Kontrol kaybı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Kesici aksesuarlar gizli kablo tesisatını kesebileceği için, matkapla çalışırken izolasyonlu tutma yüzeylerinden tutun.** Kesici aksesuarın elektrik geçen kabloyla temas etmesi, elektrikli aletin metal parçalarının elektrikle yüklenmesine ve kullanıcının elektriğe çarpılmasına neden olabilir.
- **Sabitleyicinin gizli kablolarla temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtkan tutma yüzeylerinden tutun.** "Canlı" bir kabloyla temas eden sabitleyiciler "canlı" elektrikli aletin metal parçalarını açığa çıkartabilir ve operatörün elektrik akımına kapılmasına neden olabilir.
- Sağlığı tehdit eden materyaller (örneğin; asbest) üzerinde kullanmayın.
- Eğer matkap ucu durursa ürünü hemen kapatın. Matkap ucu durmuş vaziyetteyken ürünü tekrar çalıştırmayın, bunu yapmanız yüksek tepkisel bir güçle ani bir geri tepmeyi tetikleyebilir. Matkap ucu 'nin durma sebebini tespit edin ve güvenlik talimatlarını dikkate alarak sorunu çözün.

  Muhtemel kullanım alanları
  - Üzerinde çalışılan materyalin içinde eğilmiş
  - Üzerinde çalışılan materyali delmiş
  - Ürün aşırı yüklenmiş
- Talaş ve kıymıklar ürün çalışırken temizlenmemeli.
- Duvar, tavan ya da zemin üzerinde çalışırken elektrik kabloları, gaz ve su borularından uzak durun.
- İş parçasını bir mengene ile sıkıştırın.

LİTYUM PİLLERİN NAKLİYESİ

Pili yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere göre nakledin.

Piller üçüncü bir şahıs tarafından nakledilirken ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel gereksinimlere uyun. Açıktaki konektörleri iletken olmayan yalıtım başlıkları veya bandı ile koruyarak pillerin nakliye sırasında diğer pillerle veya iletken materyallerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızıntı yapan pilleri nakletmeyin. Daha fazla bilgi için nakliye şirketine danışın.

ARDIL RİSKLER

Ürün belirtildiği şekilde kullanıldığı zaman bile belirli artık risk faktörlerinin tamamen ortadan kaldırılması mümkün değildir. Operatör ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için bu hususlara özellikle çok dikkat etmelidir.

- İşitme hasarı

  NOT: Uygun bir kulaklık takın ve maruziyeti sınırlayın.
- Görme hasarı

  NOT: Bu ürünü kullanırken uygun bir göz koruması veya gözlük takın.
- Titreşim kaynaklı yaralanma

  NOT: Maruziyeti sınırlandırın ve bu kılavuzdaki riskin azaltılması talimatlarını okuyun
- Gizli kablolarla temas nedeniyle elektrik çarpması

  NOT: Ürünü yalnızca yalıtkan yüzeylerinden tutun.
- Ürün kullanılırken ortaya çıkan tozdan kaynaklanan solunum yolu rahatsızlığı

  NOT: Tozun türüne göre uygun korunma tedbirlerini alın.

RİSK AZALTMA

El aletlerinden gelen titreşimlerin bazı kişilerde Raynaud Sendromu denen bir duruma neden olabileceği bildirilmiştir.

Karıncalanma, hissizlik ve parmakların sararması gibi genelde soğuğa maruz kaldıktan sonra görülen semptomlar oluşabilir. Kalıtsal faktörler, soğuğa ve neme maruz kalmak, diyet, sigara ve çalışma pratikleri de bu semptomların oluşmasına neden olabilecek etkenler olarak kabul edilmektedir. Operatör titreşim etkilerini azaltabilecek önlemler alabilir:

- Soğuk havalarda vücudunuzu sıcak tutun. Ürünü çalıştırırken ellerinizi ve bileklerinizi sıcak tutmak için eldiven takın. Soğuk havanın Raynaud Sendromunun ana tetikleyicilerinden olduğu bildirilmiştir.
- Her operasyon sürecinden sonra kan dolaşımını arttırmak için egzersiz yapın.
- Sık sık işe ara verin. Günlük maruziyet miktarını sınırlandırın.

Bu rahatsızlığın semptomlarından herhangi birini görürseniz, aleti kullanmayı derhal bırakın ve bir doktora görünün.

⚠ UYARI

Bir aletin uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar olabilir veya mevcut yaraların durumu kötüleşebilir. Herhangi bir aleti uzun bir süre boyunca kullanırken düzenli olarak ara vermeyi ihmal etmeyin.

BAKİM

⚠ UYARI

Parçaları monte ederken, ayar, temizlik, bakım çalışması yaparken veya ürün kullanılmadığı zaman ürünü asla güç kaynağına bağlamayın. Ürünün bağlantısının kesilmesi ciddi yaralanmalara neden olabilecek kazara çalışmayı önleyecektir.

- Servis hizmetinde sadece aynı yedek parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Plastiklerin çoğu ticari kullanımlı uçucu maddeler karşı hassastır. Lekeleri, tozu, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.
- Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler, plastiğe zarar verebilecek, kırılır hale getirebilecek ya da yok edebilecek maddeler içermektedir.
- Elektrikli aletlerle çalışma veya toz üfleme işlemi esnasında daima yan siperlikleri bulunan koruyucu gözlükler kullanın. İşlem tozlu olacaksa aynı zamanda bir toz maskesi de kullanın.
- Güvenliği ve güvenilirliği arttırmak için tüm onarım çalışmaları yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.

YAĞLAMA

Üründeki tüm yataklar normal çalışma koşullarında ürünün hizmet ömrü boyunca yeterli miktarda yüksek kalite yağ ile yağlanır. Buna göre, fazladan yağlama yapılmasına gerek yoktur.

ÇEVRENİN KORUNMASİ



Ham maddeleri çöp olarak atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlarlar tasnif edilmelidir.

SEMBOLLER


Güvenlik ikazı


CE uygunluğu


Bota hız


EurAsian Uyumluluk işareti


Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Ukrayna uygunluk işareti


Kovan kapasitesi


Darbesiz delme


Darbeli Matkap



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.

BU KILAVUZDAKİ SİMGELER



Not



Uyari



Vidalama



Parçalar ya da aksesuarlar ayrı olarak satılır.



Kilidi açma



Kilit



Maksimum tork



Tork, Minimum



Hız, minimum



Hız, en

Безпеці, продуктивності і надійності наданий вищий пріоритет в дизайні вашої ударна дриль.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей ударний дриль призначений для використання тільки дорослими, які читали і зрозуміли інструкції та попередження в цьому посібнику і можуть вважатися відповідальними за свої дії.

Ударний дриль призначений для свердлення різних матеріалів, включаючи дерево, метал, пластик і з використанням свердла, що має діаметр менше, ніж 13 мм. При роботі в ударному режимі, ударна дриль може бути використана для свердлення кладки і подібних матеріалів.. В режимі загвинчування, ударна дриль може використовуватися для загвинчування гвинтів.

Для довбання та свердлення кам'яної кладки, може бути використаний режим молотка.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі правила безпеки та інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ БЕЗПЕКИ УДАРНОГО ДРИЛЯ

- **Носіть захисні навушники під час ударного свердлення.** Вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- **Використовуйте допоміжну ручку (и), якщо постачається з інструментом.** Втрата контролю може призвести до травми.
- **Тримайте інструмент за ізольовані поверхні при виконанні дій, при яких ріжучий інструмент може зачепити приховану проводку.** Ріжучі приладдя при контакті з проводом під напругою можуть зробити незахищені металеві частини електроінструменту під напругою і можуть вдарити оператора електричним струмом.
- **Тримайте інструмент за ізольовані поверхні при виконанні дій, при яких затискач може контактувати з прихованою електропроводкою.** Кріплення, що контактують з проводом "під напругою" можуть зробити металеві частини електроінструменту "під напругою", і можуть вразити оператора електричним струмом.
- Не працюйте з матеріалами (наприклад, азбестом), які становлять небезпеку для здоров'я.
- Вимкніть продукт відразу, якщо свердло застрягло. Не вмикайте продукту знову, поки свердло застрягле, так як це може викликати раптову віддачу з високою реактивною силою. Визначте, чому свердло застрягло і розблокуйте, звертаючи увагу на інструкції з безпеки.

  Можливі такі випадки:
  - знаходиться під нахилом у загоотовці
  - він проколов заготовку
  - продукт перевантажений
- Тирса і тріски не повинні бути видалені поки продукт працює.
- При роботі в стінах, стелях, або підлогах, уникайте електричних кабелів і газових або водопровідних труб.
- Затисніть оброблювані деталі за допомогою затискного пристрою.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЄВИХ БАТАРЕЙ

Транспортуйте батарею відповідно до місцевих та національних положень та правил.

Дотримуйтесь усіх спеціальних вимог щодо пакування та маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що батареї не можуть вступати в контакт з іншими батареями або провідними матеріалами при транспортировці, захищаючи відкриті роз'єми ізоляційними непроводящими кришками або стрічкою. Не перевозити батареї, які мають тріщини або протечки. Консультуйтеся з експедиторською компанією для подальших консультацій.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть коли продукт використовується як написано, залишається неможливим повністю усунути деякі залишкові чинники ризику. Оператор повинен приділяти особливу і підвищену увагу до цих пунктів для того, щоб знизити ризик отримання серйозної травми.

- Пошкодження слуху

  ПРИМІТКА: Носіть захисні навушники і обмежіть вплив.

- Пошкодження зору

  ПРИМІТКА: Носіть захисні окуляри або окулярні щити при використанні продукту.

- Травми, викликані вібрацією

  ПРИМІТКА: Зробіть обмеження впливу і дотримуйтесь інструкцій по зниженню ризику в цьому посібнику.

- Електричний шок після контакту з прихованими проводами

  ПРИМІТКА: Тримайте продукт тільки за ізольовані поверхні.

- Дихальні пошкодження від пилу, створеного експлуатацією продукту

  ПРИМІТКА: Носіть відповідний захист в залежності від типу пилу.

ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ

Повідомлялося, що вібрації від ручних інструментів у певних осіб можуть сприяти стану, який називається синдромом Рейно. Симптоми можуть включати поколювання, оніміння і збліднення пальців, як правило, очевидні при впливі холоду. Спадкові фактори, вплив холоду і вогкості, дієта, куріння і робоча практика, всі ці чинники роблять свій внесок у розвиток цих симптомів. Ці заходи можуть бути прийняті оператором, щоб можливо зменшити вплив вібрації:

- Тримайте тіло в теплі в холодну погоду . При експлуатації приладу, одягате рукавички, щоб тримати руки і зап'ястя у теплі. Повідомлялося, що холодна погода є основним чинником, що сприяє синдрому Рейно.

- Після кожного періоду роботи, здійснюйте вправи для підвищення кровообігу.

- Робіть часті перерви в роботі. Зробіть обмеження кількості впливу на день.

Якщо ви відчуваєте будь-які з симптомів цього стану, негайно припиніть використання і зверніться до лікаря з цими симптомами.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Тривале використання інструменту може викликати або посилити травми. При використанні інструменту протягом тривалого періоду, робіть регулярні перерви.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Продукт не повинен бути підключений до джерела живлення, коли ви збираєте деталі, регулюєте, чистите, проводите технічне обслуговування або коли продукт не використовується. Відключення продукту буде запобігати випадковому запуску, який може призвести до серйозних травм.

- При обслуговуванні використовуйте тільки ідентичні запасні частини. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або спричинити пошкодження продукту.

- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Більшість пластмас вразлива до різних видів комерційних розчинників і може бути пошкоджена їх використанням. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду і вугільного пилу.

- Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Вони містять хімічні речовини, які можуть зашкодити, послабити або знищити пластик.

- Завжди надягайте захисні окуляри або захисні окуляри з бічними щитками під час роботи електроінструмента або при здуванні пилу. Якщо

робота пильна, також носіть захисну маску.

- Для більшої безпеки і надійності, всі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.

ЗМАЩУВАННЯ

Всі підшипники в продукті змащені достатньою кількістю високоякісного мастила для всього терміну служби продукту при нормальних умовах експлуатації. Таким чином, додаткове змащення не потрібно.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА.



Переробляйте сировину замість утилізації в якості відходів. Машини, обладнання та упаковка повинні бути відсортовані для дружньої для навколишнього середовища утилізації.

СИМВОЛИ



Попередження безпеки



CE відповідність

n_o

Швидкість без навантаження



Євразійський знак відповідності



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.



Український знак відповідності

Ø

Потужність патрону



Сверлення без стискання



Ударний дриль



Відходи електротехнічної продукції не слід викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, переробляйте там, де наявне устаткування. Перевірте з вашим місцевим органом влади або продавцем для консультацій з приводу переробки.

СИМВОЛИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ



Примітка



Попередження



Загвинчування



Запчастини та аксесуари, що продаються окремо



Розблокувати



Блокувати



Крутний момент, максимальний



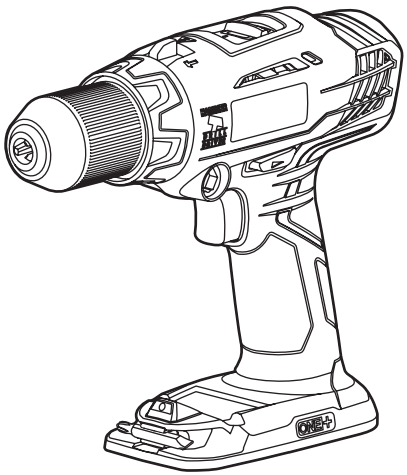
Крутний момент, мінімальний



Швидкість, мінімальна



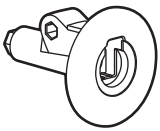
Швидкість, максимальна



x 1



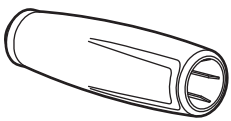
x 1



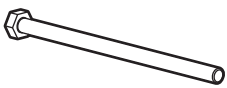
x 1



x 1

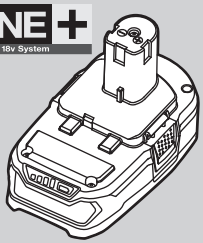


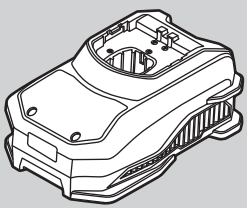
x 1

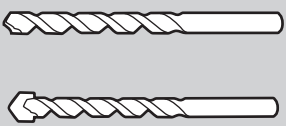


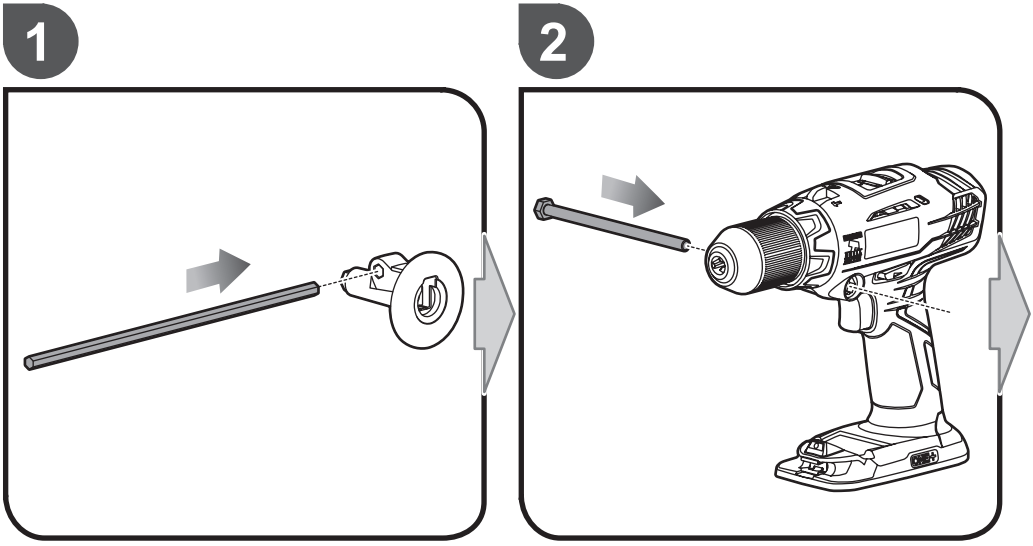
x 1

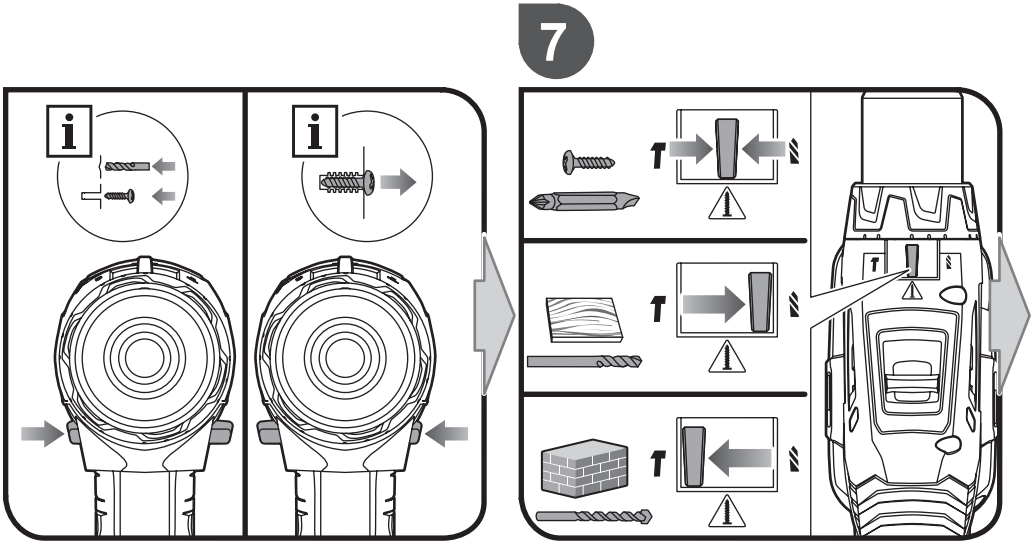


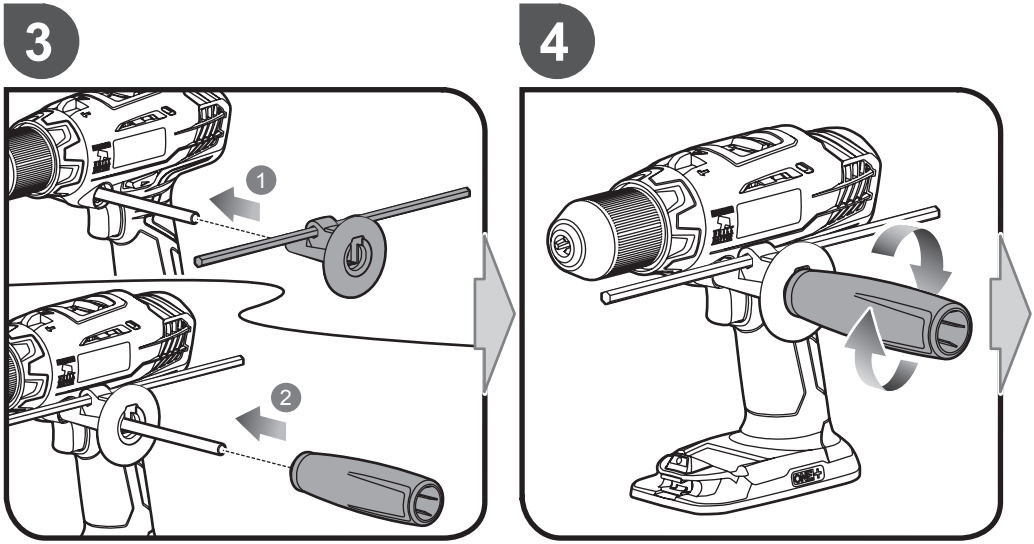


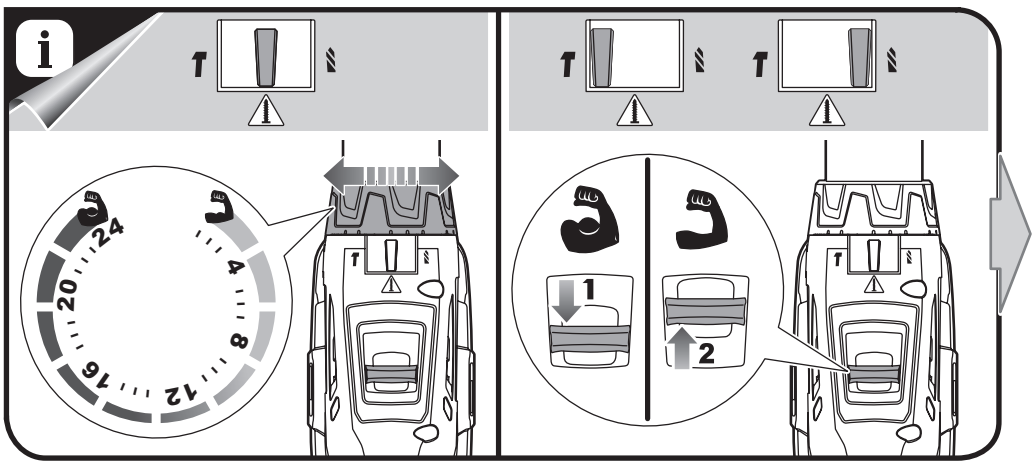


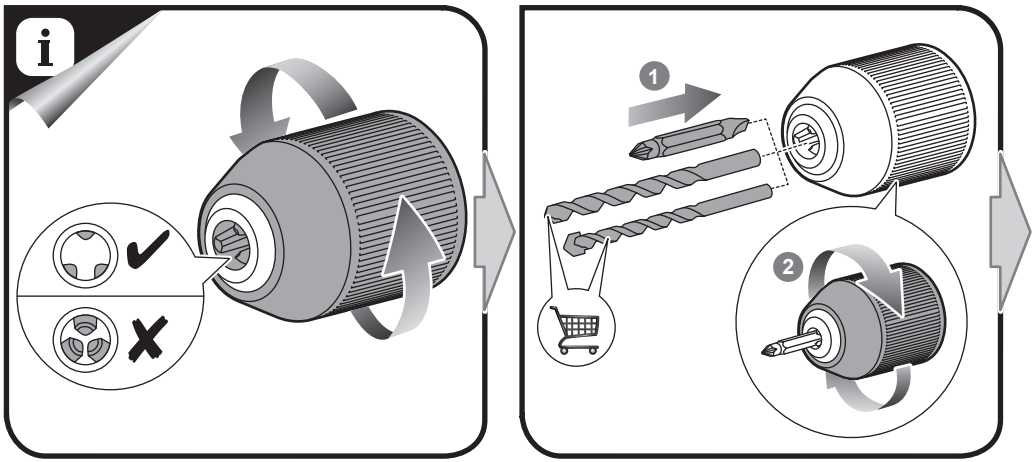


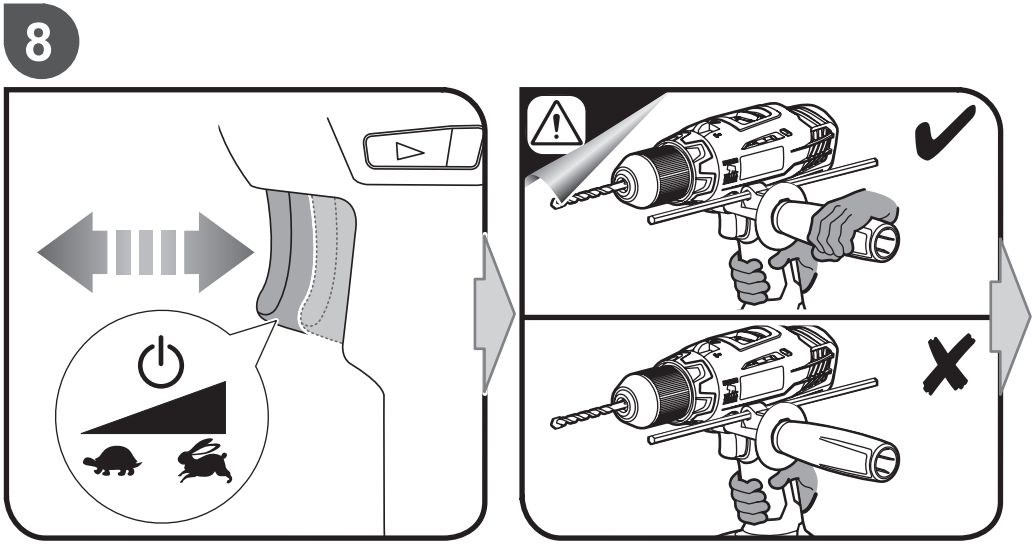

1
2

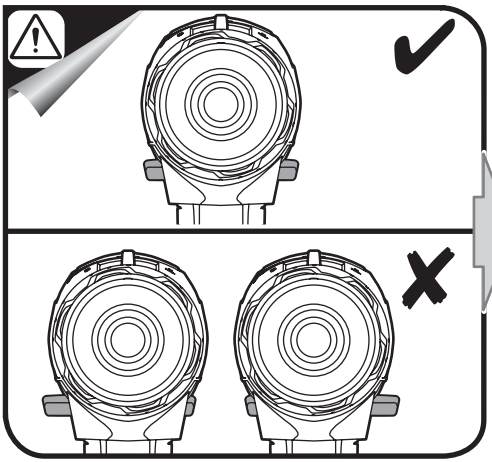

7


3
4
1
2

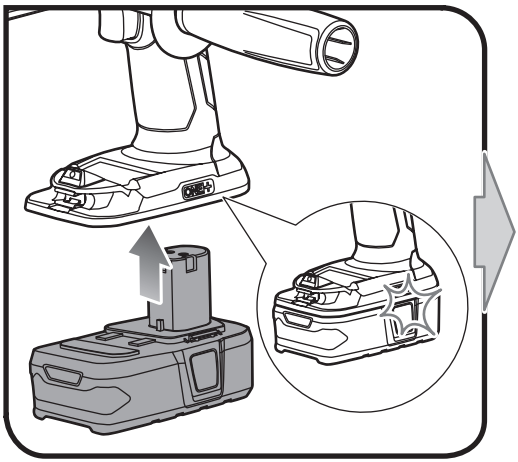

i
T
T
T
24
20
16
12
8
4
1
2

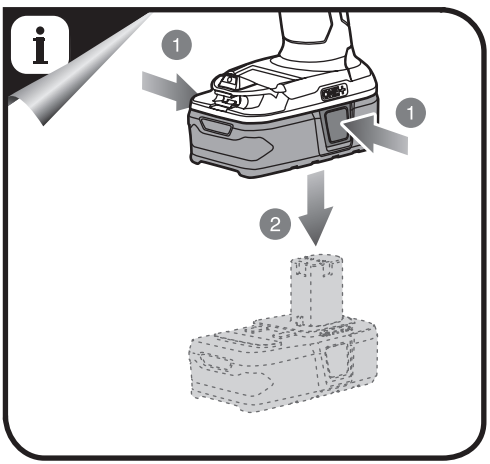

5
i
1
2

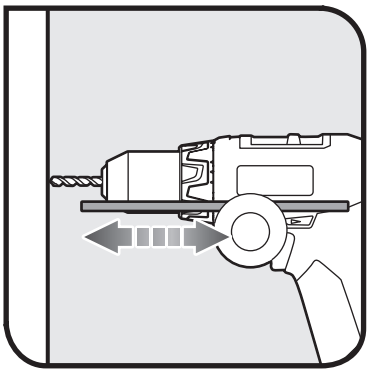

8

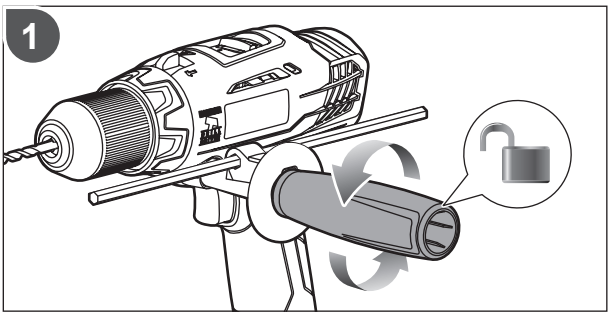


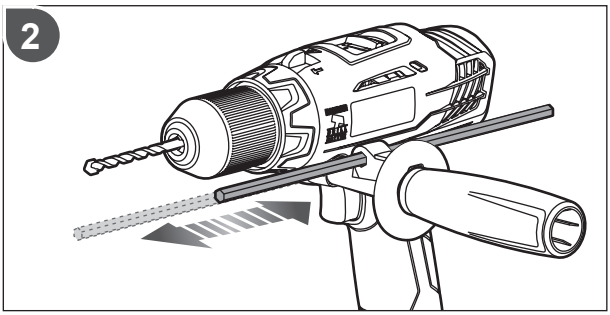
6

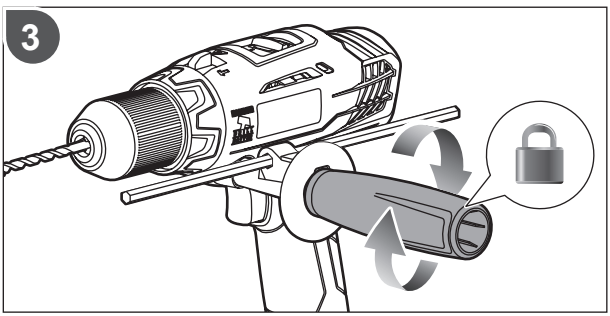







1


2


3

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties
18V Percussion Drill	Perceuse à Percussion 18V	18V Schlagbohrmaschine	Taladro de 18V	Trapano a percussione da 18V	18V Slagboormachine
Model	Numéro de modèle	Modell	Marca	Marca	Merk
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Voltaggio	Spanning
Chuck	Mandrin	Bohrfutter	Mandril de sujeción	Mandrino	Boorhouder
Switch - Variable speed	Interrupteur - Vitesse variable	Schalter - Variable Geschwindigkeit	Interruptor - Velocidad variable	Interruttore - Velocità variabile	Schakelaar - Variabele snelheid
No load speed (drill mode)	Vitesse à vide (Mode perçage)	Leerlauf (Bohren):	Velocidad sin carga (Modo de taladrado)	Velocità senza carico (Modalità perforatore)	Onbelaste snelheid (boorstand)
Lo speed	Vitesse LENTE (LO)	NIEDRIGE Drehzahl	Baja velocidad	BASSA velocità	LO (lage) snelheid
Hi speed	Vitesse RAPIDE (HI)	HOHE Drehzahl	Alta velocidad	ALTA velocità	HI (hoge) snelheid
No load speed (Percussion drill mode)	Vitesse à vide (mode perceuse à Percussion)	Leerlauf (Schlagbohrbetrieb):	Velocidad sin carga (modo taladrado de percusión)	Velocità senza carico (Modalità trapano a percussione)	Onbelaste snelheid (klopboormachinemodus)
Lo speed	Vitesse LENTE (LO)	NIEDRIGE Schlagzahl	Baja velocidad	BASSA velocità	LO (lage) snelheid
Hi speed	Vitesse RAPIDE (HI)	HOHE Schlagzahl	Alta velocidad	ALTA velocità	HI (hoge) snelheid

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Parametry techniczne	Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificaţiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės
Wiertarka udarowa 18V	18V Příklepová vrtačka	18V Ütvefúró	Ciocan percutor la 18V	18V Triecienurbjmašīna	18V smūginis gręžtas
Numer modelu	Značka	Márka	Număr serie	Modeļa numurs	Prekės ženklas
Napięcie	Elektrické napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	Įtampa
Uchwyt wiertarski	Sklíčidlo	Tokmány	Mandrină	Patrona	Laikiklis
Przełącznik - Regulacja prędkości obrotowej	Spínač - Proměnná rychlost	Kapcsoló - Változtatható fordulatszám	Comutator - Viteză variabilă	Slēdzis - Mainīgs ātrums	Jungiklis - Kintamas greitis
Prędkość bez obciążenia (Tryb wiercenia)	Žádná zatěžovací rychlost (Režim vrtání)	Terhelés nélküli fordulatszám (Fúrás üzemmód)	Turaţie la mersul în gol (Mod găurire)	Nav ielādes ātruma (Urbšanas režīms)	Be apkrovos greičio (Gręžimo režimas)
Bieg niski (LO)	Vitesse LENTE (LO)	LO (ALACSONY) fordulatszám-fokozat	Baja velocidad	BASSA velocità	LO (lage) snelheid
Bieg wysoki (HI)	Vitesse RAPIDE (HI)	HI (MAGAS) fordulatszám	Alta velocidad	ALTA velocità	HI (hoge) snelheid
Prędkość bez obciążenia (tryb wiercenia udarowego)	Žádná zatěžovací rychlost (režim nárazového vrtáku)	Terhelés nélküli fordulatszám (ütvefúrás mód)	Turaţie la mersul în gol (modul de găurire cu percuţie)	Nav ielādes ātruma (triecien urbja režīmā)	Be apkrovos greičio (smūginio gręžtuvo režimas)
Bieg niski (LO)	Vitesse LENTE (LO)	LO (ALACSONY) fordulatszám-fokozat	Baja velocidad	BASSA velocità	LO (lage) snelheid
Bieg wysoki (HI)	Vitesse RAPIDE (HI)	HI (MAGAS) fordulatszám	Alta velocidad	ALTA velocità	HI (hoge) snelheid

Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Especificações do produto	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	
Berbequim de percussão 18V	18V Slagboremaskine	18V Slagborr	18V Iskuporakone	18V Slagdrill	Дрель ударного действия 18В	
Marca	Brand	Modellnummer	Mallinumero	Merke	Марка	R18PD
Voltagem	Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	18 V ⎓
Mandril	Spændepatron	Chuck	Istukka	Chuck	Зажимной патрон	2-13 mm
Interruptor - Velocidade variável	Kontakt - Variabel hastighed	Strömbrytare - Variabel hastighet	Katkaisin - Säädettävä nopeus	Bryter - Variabel hastighet	Выключатель - Функция изменения скорости	
Velocidade sem carga (Modo de perfuração)	Ingen belastningshastighed (Boretilstand)	Ingen belastningshastighet (Borrningsläge)	Kuormaton nopeus (Poraustila)	Hastighet uten belastning (Drill-modus)	Скорость без нагрузки (Режим сверления)	
Velocidade baixa (LO)	LO Lav hastighed	Låg hastighet	Matala (LO) nopeus	LAV hastighet	Низкое количество оборотов	0 - 375 min^{-1}
Velocidade Alta (HI)	HI Høj hastighed	Hög hastighet	Suuri (HI) nopeus	HØY hastighet	Высокое количество оборотов	0 - 1600 min^{-1}
Velocidade sem carga (em modo de berbequim de percussão)	Ingen belastningshastighed (slagboremodus)	Ingen belastningshastighet (slagborrläge)	Kuormaton nopeus (iskuporatila)	Hastighet uten belastning (Sladrillmodus)	Скорость без нагрузки (ударный режим)	
Velocidade baixa (LO)	LO Lav hastighed	Låg hastighet	Matala (LO) nopeus	LAV hastighet	Низкое количество оборотов	0 - 5600 IPM
Velocidade Alta (HI)	HI Høj hastighed	Hög hastighet	Suuri (HI) nopeus	HØY hastighet	Высокое количество оборотов	0 - 24000 IPM

Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	Ελληνικά	Türkçe	українська мова	
Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Προδιαγραφές Προϊόντος	Ürün Özellikleri	Технічні характеристики продукту	
Lööktrell 18V	Mjere predostrožnosti za bušenje 18V	18-voltni Udarni vrtalnik	18V Pneumatická vŕtačka	Κρουστικό τρυπάνι 18V	18V Darbeli Matkap	Ударний дриль 18V	
Mark	Marka	Znamka	Značka	Μάρκα	Marka	Модель	R18PD
Pinge	Napon	Napetost	Napätie	Τάση	Gerilim	Напруга	18 V ⎓
Padrun	Stezna glava	Pritezalnik	Skľučovadlo	Τσοκ	Mandren	Патрон	2-13 mm
Lüliti - Kiirusevahemikud	Sklopka - Promjenjiva brzina	Stikalo - Spremenljiva hitrost	Spínač - Variabilná rýchlosť	Διακόπτης - Μεταβλητή ταχύτητα	Anahtar - Değişken hızlı	Перемикач - Змінна швидкість	
Pöörlemiskiirus koormuseta (Puurimisrežiimi sümbol)	Nema brzine kod opterećenja (Način rada bušenja)	Hitrost brez obremenitve (Način vrtanja)	Rýchlosť bez záťaže (Režim vŕtania)	Ταχύτητα χωρίς φορτίο (Λειτουργία τρυπανιού)	Yüksüz hız (Delme modu)	Швидкість холостого ходу (режим свердла)	
Velocidade baixa (LO)	LO Lav hastighed	Låg hastighet	Matala (LO) nopeus	LAV hastighet	Низкое количество оборотов	Низька швидкість	0 - 375 min^{-1}
Velocidade Alta (HI)	HI Høj hastighed	Hög hastighet	Suuri (HI) nopeus	HØY hastighet	Высокое количество оборотов	Висока швидкість	0 - 1600 min^{-1}
Pöörlemiskiirus koormuseta (löögiga puurimisrežiimil)	Nema brzine kod opterećenja (način preciznog bušenja)	Hitrost brez obremenitve (način perkusijskega vrtanja)	Rýchlosť bez záťaže (režim vŕtania)	Ταχύτητα χωρίς φορτίο (Λειτουργία κρουστικού δραπάνου)	Yüksüz hız (darbeli matkap modu)	Швидкість холостого ходу (режим ударної дрилі)	
Velocidade baixa (LO)	LO Lav hastighed	Låg hastighet	Matala (LO) nopeus	LAV hastighet	Низкое количество оборотов	Низька швидкість	0 - 5600 IPM
Velocidade Alta (HI)	HI Høj hastighed	Hög hastighet	Suuri (HI) nopeus	HØY hastighet	Высокое количество оборотов	Висока швидкість	0 - 24000 IPM

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties
Clutch (Positions)	Réglage de couple (Positions)	Kupplung (Positionen)	Embrague (Posiciones)	Mandrino (Posizioni)	Draaimoment (Standen)
Maximum torque (ISO 5393)	Couple maximum (ISO 5393)	Größtes Drehmoment (ISO 5393)	Torsión máxima (ISO 5393)	Torsione massima (ISO 5393)	Maximum koppel (ISO 5393)
Maximum drilling capacity (Wood)	Capacité maximale de perçage (Bois)	Maximale Bohrleistung (Holz)	Capacidad máxima de taladrado (Madera)	Capacità massima di foratura (Legno)	Max. boorcapaciteit ø (Hout)
Maximum drilling capacity (Metal)	Capacité maximale de perçage (Métal)	Maximale Bohrleistung (Metall)	Capacidad máxima de taladrado (Metal)	Capacità massima di foratura (Metallo)	Max. boorcapaciteit ø (Metaal)
Maximum drilling capacity (Masonry)	Capacité maximale de perçage (Maçonnerie)	Maximale Bohrleistung (Mauerwerk)	Capacidad máxima de taladrado (Mampostería)	Capacità massima di foratura (Laterizi)	Max. boorcapaciteit ø (Metselwerk)
Weight - excluding battery pack	Poids - sauf pack batterie	Gewicht - ohne Akkupack	Peso - Excluyendo conjunto de batería	Peso - Senza gruppo batteria	Gewicht - exclusief accupack
Weight - according to EPTA Procedure 01/2003	Poids - Selon la procédure EPTA 01/2003	Gewicht - Gemäß EPTA-Verfahren 01/2003	Peso - Según el procedimiento EPTA 01/2003	Peso - Secondo quanto indicato dalla EPTA-Procedura 01/2003	Gewicht - Overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2003

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Parametry techniczne	Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificaţiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės
Sprzęgło (Położenia)	Spojka (Poloh)	Tengelykapcsoló (Állású)	Strângere (De poziţii)	Sajūgs (Pozīcijas)	Mova (Pozicijos)
Maksymalny moment obrotowy (ISO 5393)	Maximální utahovací moment (ISO 5393)	Maximális nyomaték (ISO 5393)	Cuplu maxim (ISO 5393)	Maksimālais griezes moments (ISO 5393)	Maksimali sukimo galia (ISO 5393)
Maksymalna średnica wiercenia (Drewno)	Maximální průměr vrtání (Dřevo)	Maximális fúrásteljesítmény (Fa)	Capacitatea maximă de găurire (Lemn)	Maksimālā urbšanas ražība (Koks)	Didžiausias gręžimo pajėgumas (Mediena)
Maksymalna średnica wiercenia (Metal)	Maximální průměr vrtání (Kov)	Maximális fúrásteljesítmény (Fém)	Capacitatea maximă de găurire (Metal)	Maksimālā urbšanas ražība (Metāls)	Didžiausias gręžimo pajėgumas (Metalas)
Maksymalna średnica wiercenia (Beton)	Maximální průměr vrtání (Zdivo)	Maximális fúrásteljesítmény (Falazat)	Capacitatea maximă de găurire (Zidărie)	Maksimālā urbšanas ražība (Mūris)	Didžiausias gręžimo pajėgumas (Mūras)
Waga - bez akumulatora	Hmotnost - bez baterie	Tömeg - akkumulátor nélkül	Greutate - exclusiv acumulatorul	Svars - izņemot akumulatora iepakojumu	Svoris - neįskaitant baterijos paketo
Waga - Zgodnie z procedurą EPTA 01/2003	Hmotnost - Dle protokolu EPTA 01/2003	Tömeg - A 01/2003 EPTA-eljárás szerint	Greutate - În conformitate cu Procedura EPTA din 01/2003	Svars - Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2003	Svoris - Pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos (EPTA) nustatytą tvarką 01/2003

Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Especificações do produto	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	
Embraiagem (Posições)	Kobling (Positioner)	Koppling (Lägen)	Kytkin (Asentoa)	Clutch (Posisjoner)	Регулировка крутящего момента (Поз)	24
Binário máximo (ISO 5393)	Max moment (ISO 5393)	Maximum vridmoment (ISO 5393)	Maksimimomentti (ISO 5393)	Maks dreiemoment (ISO 5393)	Максимальный крутящий момент (ISO 5393)	55 Nm
Capacidade de furação (Madeira)	Max. borekapacitet (Træ)	Maximal borrningskapacitet (Trä)	Maksimi porausteho (Puu)	Maks. borekapasitet (Tre)	Максимальная мощность сверления (Древесина)	38 mm
Capacidade de furação (Metal)	Max. borekapacitet (Metal)	Maximal borrningskapacitet (Metall)	Maksimi porausteho (Metalli)	Maks. borekapasitet (Metall)	Максимальная мощность сверления (Металл)	13 mm
Capacidade de furação (Alvenaria)	Max. borekapacitet (Murværk)	Maximal borrningskapacitet (Sten)	Maksimi porausteho (Kivityöt)	Maks. borekapasitet (Mur)	Максимальная мощность сверления (Каменная кладка)	13 mm
Peso - excluindo conjunto de bateria	Vægt - Batteri medfølger ikke	Vikt - Batteri medföljer ej	Paino - ilman akkua	Vekt - uten batteripakke	Вес - без аккумуляторной батареи	1,65 kg
Peso - De acordo com o Procedimento EPTA 01/2003	Vægt - I henhold til EPTA-procedure 01/2003	Vikt - Enligt EPTA 01/2003	Paino - EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan	Vekt - I henhold til EPTA-prosedyre 01/2003	Вес - Соответствует требованиям EPTA-Procedure 01/2003	2,1 kg

Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	Ελληνικά	Türkçe	українська мова	
Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Προδιαγραφές Προϊόντος	Ürün Özellikleri	Технічні характеристики продукту	
Sidur (Asendit)	Spojka (Položaja)	Sklopka (Položajev)	Spojka (Polôh)	Συμπλέκτης (Θέσεων)	Kavrama (Konum)	Зчеплення (позицій)	24
Maksimaalne pöördemoment (ISO 5393)	Maksimalni zakretni moment (ISO 5393)	Maksimalni navor (ISO 5393)	Maximálny moment (ISO 5393)	Μέγιστη στρεπτική ροπή (ISO 5393)	Maksimum tork (ISO 5393)	Максимальний крутний момент (ISO 5393)	55 Nm
Maksimaalne puuritava ava läbimõõt (Puit)	Maksimalni kapacitet bušenja (Drvo)	Maks. vrtalna zmogljivost (Les)	Maximálna kapacita vŕtania (Drevo)	Μέγιστη ικανότητα διάτρησης (Ξύλο)	Maksimum delme kapasitesi (Ahşap)	Максимальна місткість буріння (у деревені)	38 mm
Maksimaalne puuritava ava läbimõõt (Metall)	Maksimalni kapacitet bušenja (Metal)	Maks. vrtalna zmogljivost (Kovina)	Maximálna kapacita vŕtania (Kov)	Μέγιστη ικανότητα διάτρησης (Μέταλλο)	Maksimum delme kapasitesi (Metal)	Максимальна місткість буріння (у металі)	13 mm
Maksimaalne puuritava ava läbimõõt (Müüritis)	Maksimalni kapacitet bušenja (Zidarstvo)	Maks. vrtalna zmogljivost (Zidovi)	Maximálna kapacita vŕtania (Murivo)	Μέγιστη ικανότητα διάτρησης (Τοιχοποία)	Maksimum delme kapasitesi (Duvar)	Максимальна місткість буріння (у цегляній кладці)	13 mm
Mass - välja arvatud akupakett	Težina - baterija nije uključena	Teža - razen baterij	Hmotnosť - okrem jednotky akumulátora	Βάρος - χωρίς μπαταρία	Ağırlık - Harici batarya takımı	Вага (без акумулятора)	1,65 kg
Mass - Vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003	Težina - Prema EPTA-postupku 01/2003	Teža - Skladno s postopkom EPTA 01/2003	Hmotnosť - Podľa EPTA-Procedure 01/2003	Βάρος - Σύμφωνα με την Διαδικασία EPTA 01/2003	Ağırlık - EPTA-Prosedürü 01/2003'e göre	Вага (відповідно до процедури EPTA 01/2003)	2,1 kg

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties
Measured sound values determined according to EN 60745:	Valeurs du son mesuré déterminées selon EN 60745:	Gemäß EN 60745: gemessene Schallwerte	Valores medidos del sonido en función de la norma EN 60745:	Valori del suono misurati determinati secondo lo standard EN 60745:	Gemeten geluidswaarden bepaald in overeenstemming met EN 60745:
A-weighted sound pressure level	Niveau de pression sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalldruckpegel	Nivel de presión acústica ponderada en A	Livello di pressione sonora pesato A	A-gewogen geluidsdrukniveau
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schallleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K
Wear ear protectors.	Portez une protection acoustique.	Tragen Sie Gehörschutz.	Utilice protección auditiva!	Indossare protezioni acustiche adeguate.	Draag oorbeschermers.
The vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745:	La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminée selon EN60745:	Die Vibrationsgesamtwerte (dreiaxiale Vektorsumme) ermittelt nach EN60745:	Los valores de vibración total (suma vectorial triaxial), determinado según la norma EN60745:	I valori totali delle vibrazioni (somma vettore triassiale) sono misurati conformemente alla norma EN60745:	De totale trillingswaarden (triaxiale vectorsom) vastgesteld in overeemstemming met EN60745:
Impact drilling into concrete	Perçage à percussion dans le béton	Schlagbohren in Beton	Cap de taladrado con percusión en hormigón	Foratura con percussione nel cemento	Slagboren in beton
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K
Drilling into metal	Perçage dans le métal	Bohren in Metall	Perforación en metal	Perforazione nel metallo	Boren in metaal
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K
Screwdriving without impact	Vissage sans chocs	Schrauben ohne schlagschrauben	Apretar sin impacto	Avvitare senza impatto	Schroeven draaien zonder klopfunctie
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Parametry techniczne	Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificaţiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės
Zmierzone wartości akustyczne zgodnie z normą EN 60745:	Naměřené hodnoty hluku zjištěné dle EN 60745:	A hang értékek meghatározása az EN 60745: szerint történt:	Valori de sunet măsurate determinate în conformitate cu EN 60745:	Izmērītās skaņas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 60745:	Išmatuotos garso vertės nustatytos pagal EN 60745:
A-ważony poziom ciśnienia hałasu	Hladina akustického tlaku vážená funkcí A	A-súlyozott hangnyomásszint	Nivel de presiune acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas spiediena līmenis	A svertinis garso slėgio lygis
Niepewność pomiaru K	Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K
A-ważony poziom natężenia hałasu	Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A svertinis garso galios lygis
Niepewność pomiaru K	Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K
Stosować środki ochrony słuchu!	Používejte chrániče sluchu.	Viseljen hallásvédőt.	Purtaţi aparatoare de urechi.	Lietojiet dzirdes aizsargus.	Naudokite ausų apsaugos priemones.
Wartości sumaryczne drgań (suma wektora trójosiowego) określone zgodnie z normą EN60745:	Celkové hodnoty vibrací (Trojosý vektorový součet) určené v souladu s EN60745:	Vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 60745 szerint meghatározva:	Valorile totale ale vibraţiilor (sumă vector triaxială) au fost determinate conform EN60745:	Vibrāciju kopējās vērtības (triaksiālā vektoru summa) tiek noteiktas atbilstoši EN60745:	Bendros vibracijos vertės (ttriašio vektoriaus suma) nustatomos pagal EN60745:
Wiercenie udarowe w betonie	Vrtání s příklepem do betonu	Ütvefúrás betonba	Găurire cu impact în beton	Triecien urbšana betonā	Smūginis betono gręžimas
Niepewność pomiaru K	Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K
Wiercenie w metalu	Vrtání do železa	Fúrás fémbe	Găurire în metale	Urbšana metālā.	Metalo gręžimas
Niepewność pomiaru K	Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K
Wkręcanie bez udaru	Šroubování bez příklepu	Csavarbehajtás ütés nélkül	Înşurubare fără impact	Skrūvēšana bez trieciena	Varžtų sukimas ne smūginiu režimu
Niepewność pomiaru K	Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K

Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Especificações do produto	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	
Valores medidos do som em função da norma EN 60745:	Målte lydværdier bestemt iht. EN 60745:	Uppmätta ljudvärden enligt EN 60745:	Mitatut arvot määritetty EN 60745: standardin mukaan:	Målte lydverdier bestemt iht. EN 60745:	Измеренные значения параметров звука определены в соответствии с EN 60745:	
Nível de pressão sonora ponderada A	A-vægtet lydtryksniveau	A-vägd ljudtrycksnivå	A-painotettu äänenpainetaso	A-vektet lydtrykknivå	Уровень А-взвешенного звукового давления	L_p = 90 dB(A)
Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	3 dB
Nível de potência sonora ponderada A	A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektsnivå	A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	L_w = 100 dB(A)
Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	3 dB
Sempre use a protecção dos ouvidos.	Bær høreværn.	Bär hörselskydd.	Käytä korvasuojia.	Bruk hørselsvern.	Используйте наушники!	
Os valores totais de vibração (soma vectorial triaxial) são determinados em conformidade com a:	Totale vibrationsværdier (triaksial vektorsum) afgøres ifølge EN60745:	Det totala vibrationsvärdet (triaxial vektorsumma) är framtaget enligt EN60745:	Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritettynä standardin EN60745 mukaisesti:	De totale vibrasjonsverdiene (treakset vektorsum) er fastsatt i henhold til EN60745:	суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем координатным осям) определено в соответствии со стандартом EN60745:	
Furo de impacto no cimento.	Slagboring i beton	Slagborrning i betong	Iskuporaus betonissa	Slagdrilling inn i betong	Ударное сверление по бетону	$a_{h,ID}$ = 12,9 m/s²
Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	1,5 m/s²
Perfurar em metal	Boring i metal	Borrning i metall	Metallin poraus	Boring i metall	Сверление металла	$a_{h,D}$ = 1,7 m/s²
Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	1,5 m/s²
Apertar sem impacto	Skrueoperation uden slag	Skruvdragning utan genomslag	Ruuvaaminen ilman iskua	Skrutrekker uten slag	Безударное заворачивание винтов	a_h = 1,3 m/s²
Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	1,5 m/s²

Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	Ελληνικά	Türkçe	українська мова	
Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Προδιαγραφές Προϊόντος	Ürün Özellikleri	Технічні характеристики продукту	
Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 60745:	Mjerena vrijednost zvuka određena je prema EN 60745:	Izmerjene zvočne vrednosti določene v skladu s standardom EN 60745:	Namerané hodnoty určené podľa EN 60745:	Μετρημένες τιμές ήχου σύμφωνα με το EN 60745:	EN 60745: e göre hesaplanmış ses değerleri:	Виміряні значення шуму визначаються відповідно до EN 60745:	
A-kaalutud helirõhu tase	Ponderirana razina tlaka zvuka	A-izmerjena raven zvočnega tlaka	Vážená A hladina akustického tlaku	Α-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης ήχου	A ağırlıklı ses basınç seviyesi	А-зважений рівень звукового тиску	L_p = 90 dB(A)
mõõtemääramatus K	neodređenost K	nedoloč. K	odchýlka K	Αβεβαιότητα K	Belirsizlik K	Невизначеність K	3 dB
A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Α-σταθμισμένο επίπεδο έντασης ήχου	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	А-зважений рівень звукової потужності	L_w = 100 dB(A)
mõõtemääramatus K	neodređenost K	nedoloč. K	odchýlka K	Αβεβαιότητα K	Belirsizlik K	Невизначеність K	3 dB
Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.	Nosite štitnike za uši.	Nosite ščitnike za ušesa.	Používajte chrániče sluchu.	Φοράτε ωτοασπίδες.	Kulak koruyucu kullanın.	Діаметр ріжучої лінії	
Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on vastavalt standardile EN 60745 määratud järgmiselt:	Ponderirana energetska vrijednost Ukupne vrijednosti vibracija (troosovinski vektorski zbroj) određuju se u skladu s EN60745:	Skupna vrednost vibracij (triaksialna vektorska vsota) določena v skladu z EN60745:	Celkové hodnoty vibrácií (priestorový vektorový súčet) určuje norma EN60745:	Συνολικές αξίες κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) σύμφωνα με EN60745:	EN 60745 normuna uygun olarak belirlenmiş titreşim toplam değerleri (üçeksenli vektör toplamı):	Загальне значення вібрації (тріаксіальная векторна сума) визначається відповідно до EN 60745:	
Betooni löökpuurimine	Udarno bušenje u beton	Udarno vrtanje v beton	Príklepové vŕtanie do betónu	Διάτρηση με κρούση σε τσιμέντο	Darbeli beton delme	Ударне свердлення у бетон	$a_{h,ID}$ = 12,9 m/s²
Mõõtemääramatus K	Neodređenost K	Nedoloč. K	Odchýlka K	Αβεβαιότητα K	Belirsizlik K	Невизначеність K	1,5 m/s²
Metalli sisse puurimine	Bušenje u metal	Vrtanje v kovino	Vŕtanie do kovu	Τρύπημα σε μέταλλο	Metal delme	Свердлення металу	$a_{h,D}$ = 1,7 m/s²
Mõõtemääramatus K	Neodređenost K	Nedoloč. K	Odchýlka K	Αβεβαιότητα K	Belirsizlik K	Невизначеність K	1,5 m/s²
Kruvimine ilma löögita	Uvrtanje vijaka bez udara	Privijanje brez tlačne pištole	Skrutkovanie bez nárazu	Βίδωμα χωρίς κρούση	Darbesiz vidalama	Закручування гвинтів без впливу	a_h = 1,3 m/s²
Mõõtemääramatus K	Neodređenost K	Nedoloč. K	Odchýlka K	Αβεβαιότητα K	Belirsizlik K	Невизначеність K	1,5 m/s²

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Batería y cargador	Batteria e caricatore	Accu en lader
Compatible battery pack (not included) Lithium-Ion	Pack batterie compatible (non compris) Lithium-Ion	Kompatible Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten) Lithium-Ionen	Packs de Batería compatibles (no incluido) Ión-litio	Gruppo batterie compatibile (non incluso) Ioni di litio	Compatibel accupack (niet inbegrepen) Lithium-ion
Compatible charger (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatibles Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricatore compatibile (non incluso)	Compatibele oplader (niet inbegrepen)

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Akumulator i ładowarka	Baterie a nabíječka	Akkumulátor és töltő	Baterie şi încărcător	Akumulators un lādētājs	Baterija ir įkroviklis
Pasujące akumulatory (nie dołączona) Li-Ion	Kompatibilní akumulátor (nepřibalen) Lithium iontový akumulátor	Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék) Lítiumion	Acumulatori compatibili (neinclus) Litiu-Ion	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.) Litija-jonu	Suderinamas baterijos paketas (nepridedama) Litis-jonas
Odpowiednia ładowarka (nie dołączona)	Kompatibilní nabíječka (nepřibalen)	Kompatibilis töltő (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	Tinkamas įkroviklis (nepridedama)

Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Bateria e carregador	Batteri og oplader	Batteri och laddare	Akku ja laturi	Batteri og lader	Батарея и зарядное устройство	
Baterias compatíveis (não incluída)	Kompatibelt batteri (medfølger ikke)	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat)	Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)	
Ião-Lítio	Lithium-ion	Litiumjon	Litiumioni	Litium-Ion	Литий-ионная аккумуляторная батарея	RB18L13 RB18L15 RB18L25 RB18L40 RB18L50
Carregador compatível (não incluída)	Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passande laddare (inte inkluderat)	Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)	BCS618 BCL14181H BCL14183H

Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	Ελληνικά	Türkçe	українська мова	
Aku ja laadija	Baterija i punjač	Baterija in polnilnik	Akumulátor a nabíjačka	Μπαταρία και φορτιστής	Batarya ve şarj aleti	Акумулятор і зарядний пристрій	
Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis)	Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno)	Združljive baterije (ni priložen)	Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	Uyumlu pil takımı (dahil değildir)	Сумісний акумулятор (не входить в комплект)	
Liitiumioon	Litij-ion	Litij-ionska	Lítium-iónová	Λιθίου-Ιόντων	Lityum-İyon	Літій-іонний	RB18L13 RB18L15 RB18L25 RB18L40 RB18L50
Kasutatav laadija (ei ole komplektis)	Kompatibilni punjač (nije uključeno)	Združljiv polnilec (ni priložen)	Kompatibilná nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	Συμβατοσ φορτιστησ (δεν περιλαμβάνεται)	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir)	Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект)	BCS618 BCL14181H BCL14183H

EN WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

IT AVVERTENZE

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

FR AVERTISSEMENT

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

NL WAARSCHUWING

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN60745 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereeschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werktijden.

DE WARNUNG

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

PT AVISO

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

ES ADVERTENCIA

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

DA ADVARSEL

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningsside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdt ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationseksponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligeholde værktøj og ekstraudstyr, holde hænderne varme, organisere arbejdsmønstre.

SV VARNING

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmäts i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN60745 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbetssättet.

FI VAROITUS

Tämän tiedotteen tärinätaso on mitattu EN60745-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta. Ilmoitettu tärinätaso vastaa laitteen pääasiallista käyttötarkoitusta. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huollettuna, tärinätaso saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvattaa kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärinän altistumistasoa arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojakeinoja turvataksesi käyttäjän tärinävaikutukselta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organisoi työnkulku.

NO ADVARSEL

Vibrasjonsnivået som oppgis på dette informasjonsarket er målt i henhold til en standardisert test gitt i EN60745 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte vibrasjonsnivået representerer hovedanvendelsen for verktøyet. Dersom verktøyet brukes for andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsnivået kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktøyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktøyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktøyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

RU ОСТОРОЖНО!

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN60745 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоев и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и распорядок работы.

PL OSTRZEŻENIE

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN60745 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy.

Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czasy te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

CS VAROVÁNÍ

Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN60745 a ji použít k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím. Uznaná hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použití nástroje. Nicméně pokud se nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibracím by měl vzít taktéž v potaz časy, kdy je chvění vypnuto, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibracemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

HU FIGYELMEZTETÉS

A vibráció-kibocsátás adatlapon megadott értéke az EN60745 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lett megmérve, amely lehetővé teszi a különböző szerszámok összehasonlítását. Használható a kitettség előzetes felmérésére is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszámot más alkalmazásokra, más kiegészítőkkel használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációnak való kitettség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyen további óvintézkedéseket a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegen a kezét, tervezze meg a munkafolyamatot.

RO AVERTISMENT

Nivelul emisiilor de vibraţii prezentat în cadrul acestei fişe cu informaţii a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN60745 şi poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la o evaluare preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibraţii reprezintă aplicaţiile principale ale uneltei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicaţii diferite, cu accesorii diferite sau întreţinute necorespunzător, emisiile de vibraţii pot diferi. Acestea pot creşte semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibraţii trebuie, de asemenea, să ţină cont de dăţile în care unealta este oprită sau de dăţile în care aceasta funcţionează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificaţi măsuri de siguranţă suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibraţiilor, precum: întreţinerea uneltei şi a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.

LV BRĪDINĀJUMS

Šajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN60745 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek slikti apkopts, vibrāciju emisijas vērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā.

Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instruments ir izslēgts vai ir ieslēgts, bet neveic nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

LT ĮSPĖJIMAS

Šiame lape nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartinį testą, aprašytą EN60745, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui. Deklaruotas vibracijos emisijos lygis priskiriamas pagrindinėms įrankio taikymo sritims. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitiems tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltai, organizuoti darbo sesijas.

ET HOIATUS

Sellel infolehel esitatud vibratsioonitaseme väärtus on mõõdetud standardis EN60745 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonimõju eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtus kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsiooniväärtus erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonitase suureneda märgatavalt.

Vibratsiooniväärtuse taset tuleb arvesse võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist pöörleb, kuid ei tee tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonitase väheneda märgatavalt. Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsta operaatorit vibratsioonimõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte soojas hoidmine ja töövahetuste organiseerimine.

HR UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerena je sukladno normiranom testu pruženom u EN60745 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obrazaca za rad.

SL OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN60745, podatek pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljavca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržujte orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

SK VAROVANIE

Úroveň emisie vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so štandardizovaným testom, daný normou EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo má zlú údržbu, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibráciám by sa mal brať tiež do úvahy, vždy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné doplňujúce bezpečnostné opatrenia pomáhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a príslušenstva, udržiavanie teplých držadiel, organizácia práce.

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN60745 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπ' όψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μοτίβα εργασίας.

TR UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN60745 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruz kalma tespiti için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon seviyesi aletin asıl uygulamalarını temsil etmektedir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımlı olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır.

Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve ardından çalışır ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapmak, operatörün ellerini sıcak tutmak, çalışma modellerini organize etmek.

UK ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Рівень вібрації, зазначений у цьому інформаційному листку, був розрахований відповідно зі стандартизованим випробуванням, наведеним в EN 60745 і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Він може бути використаний для попередньої оцінки впливу. Зазначений рівень вібрації представляє основні застосування інструменту. Тим не менш, якщо інструмент використовується для різних додатків, з різними аксесуарами і недоглянутий, рівень вібрації може відрізнятися. Це може значно підвищити рівень впливу протягом усього робочого періоду.

При оцінюванні рівня впливу вібрації необхідно також враховувати час, коли інструмент вимкнений або коли він працює, але насправді не виконує ніякої роботи. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Для захисту оператора від впливу вібрації, визначте додаткові заходи безпеки, такі як: ретельний догляд за інструментом і приладдям, тримання рук в теплі, і організація схеми роботи.

EN GUARANTEE

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

1. The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
2. There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
3. The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to:
   - any damage to the product that is the result of improper maintenance
   - any product that has been altered or modified
   - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
   - any damage caused by non-observance of the instruction manual
   - any non CE product
   - any product which has been attempted to be repaired by an non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
   - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
   - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
   - normal wear and tear of spare parts
   - inappropriate use, overloading of the tool
   - use of non-approved accessories or parts
   - carburettor after 6 months, carburettor adjustments after 6 months
   - power tool accessories provided with tool or purchased separately. Such exclusions include but is not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
   - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to carbon brushes, chuck, power cord, auxiliary handle, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
6. This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

FR GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
3. La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'oeuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
   - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
   - tout produit ayant été altéré ou modifié
   - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
   - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
   - tout produit non CE
   - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
   - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
   - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
   - l'usure normale des pièces consommables
   - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
   - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
   - carburateurs âgés de plus de 6 mois, réglages du carburateur après 6 mois
   - accessoires d'outil à moteur fournis avec l'outil ou achetés séparément. De telles exclusions incluent de façon non exhaustive les embouts de vissage, les forets, les disques de ponçage, le papier de verre et les lames, les guides latéraux
   - composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les charbons, les mandrins, les câbles secteur, les poignées auxiliaires, les semelles de ponçage, les sacs à poussières, les tubes d'extraction de la poussière
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

DE GARANTIE

Zusätzlich zu den aufgrund des Kaufs entstehenden gesetzlichen Rechten, ist dieses Produkt von der unten aufgeführten Garantie abgedeckt.

1. Die Garantiezeit für Endverbraucher beträgt 24 Monate für und beginnt ab dem Kaufdatum des Produktes. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert sein. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt und bestimmt. Deshalb wird keine Garantie im Fall von professionellem oder kommerziellem Einsatz angeboten.
2. In einigen Fällen (z.B. Promotion, auf eine bestimmte Produktpalette or auf bestimmte Produkte begrenzt) besteht die Möglichkeit die Garantiezeit über den oben genannten Zeitraum, durch Registrierung auf der Webseite www.ryobitools.eu, zu verlängern. Der verlängerte Garantieanspruch für ein bestimmtes Produkt wird deutlich in den Geschäften und/oder auf der Verpackung des Produktes gezeigt. Der Endverbraucher muss seine neu gekauften Produkte innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum registrieren. Der Endverbraucher kann sich für die erweiterte Garantie im Land seines permanenten Wohnsitzes registrieren, wenn diese Möglichkeit in dem Online-Formular gegeben ist. Des weiteren müssen die Endverbraucher ihr Einverständnis zur Speicherung der online angegebenen Daten geben und die Geschäftsbedingungen annehmen. Die per E-Mail verschickte Bestätigung der Registrierung und die Originalrechnung mit Kaufdatum dienen als Nachweis für die verlängerte Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unangetastet.
3. Die Garantie deckt während der Garantiezeit ab Kaufdatum alle Produktmängel aufgrund von Material- oder Herstellungsmängeln ab. Diese Garantie ist auf Reparatur und/oder Ersatz beschränkt und enthält keine weiter Verpflichtungen einschließlich aber nicht beschränkt auf beiläufige oder resultierende Schäden. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt missbräuchlich oder entgegen der Bedienungsanleitung benutzt, oder falsch angeschlossen wurde. Diese Garantie gilt nicht für:
   - Jegliche Schäden die an dem Produkt aufgrund falscher Wartung entstehen.
   - Jedes Produkt das verändert oder modifiziert wurde.
   - Jedes Produkt an dem die originale Identifizierung (Markenzeichen, Seriennummer) verunstaltet, verändert oder entfernt wurden.
   - Jede Beschädigung die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurde.
   - Jedes Produkt ohne CE Zeichen.
   - Jedes Produkt das von einer unqualifizierten Person oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries versucht wurde zu reparieren.
   - Jedes Produkt das an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurde.
   - Jede Beschädigung die von äußeren Einflüssen (chemisch, physisch, Stöße) oder fremden Substanzen verursacht wurde.
   - Normaler Verschleiß und Abnutzung von Ersatzteilen.
   - Zweckwidrige Benutzung, Überlastung des Werkzeugs.
   - Benutzung von nicht zugelassenem Zubehör oder Teilen.
   - Den Vergaser nach 6 Monaten, die Vergasereinstellung nach 6 Monaten.
   - Mit dem Werkzeug gelieferte oder separat erhältliches Zubehör. Diese Ausnahmen sind einschließlich aber nicht beschränkt auf Schraubeinsätze, Bohrer, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, seitliche Führungen.
   - Komponenten (Teile und Zubehör) die normalem Verschleiß unterliegen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Kohlebürsten, Spannfutter, Netzkabel, Zusatzhandgriffe, Schleifplatten, Staubbeutel, Staubabzugschläuche
4. Zur Wartung muss das Produkt eingeschickt werden oder einem für jedes Land in der folgenden Liste aufgeführten autorisierten RYOBI Kundendienst gebracht werden. In einigen Ländern schickt Ihr örtlicher RYOBI Händler das Produkt an den RYOBI Kundendienst. Wenn ein Produkt an den RYOBI Kundendienst geschickt wird, sollte es sicher verpackt werden, ohne gefährlichen Inhalt, wie Treibstoff, mit der Absenderadresse versehen sein und eine kurze Beschreibung des Fehlers enthalten.
5. Reparatur/Ersatz unter dieser Garantie sind kostenfrei. Das stellt keine Verlängerung oder Neustart der Garantiezeit dar. Ausgewechselte Teile oder Werkzeuge treten in unseren Besitz über. In einigen Ländern müssen Lieferkosten oder Postgebühren von dem Absender getragen werden.
6. Diese Garantie gilt in der Europäische Gemeinschaft, Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, Türkei und Russland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um herauszufinden ob eine andere Gewährleistung außerhalb dieser Gebiete gültig ist.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES GARANTÍA

Además de cualquier derecho estatutario derivado de la compra, este producto está cubierto con la siguiente garantía.

1. El período de garantía es de 24 meses para los consumidores y comienza a partir de la fecha de compra del producto. Esta fecha debe demostrarse con una factura u otra prueba de compra. El producto está diseñado y destinado al consumidor y únicamente para uso privado. Por tanto, no se ofrece ninguna garantía en caso de uso profesional o comercial.
2. En algunos casos (como promociones o un conjunto de herramientas) existe la posibilidad de ampliar el período de garantía hasta el período descrito anteriormente mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de la herramienta se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje. El usuario final debe registrar sus herramientas recién adquiridas en línea en los 8 días siguientes a la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para ampliar la garantía en su país de residencia si éste aparece en el formulario de registro en línea en que esta opción es válida. Además, los usuarios finales deben dar su consentimiento para que se guarden los datos que se solicitan para entrar en línea y aceptar los términos y condiciones. El recibo de la confirmación de registro, que se enviará por correo electrónico, y la factura original que muestre la fecha de compra servirán como prueba de la ampliación de la garantía. Sus derechos estatutarios permanecerán intactos.
3. La garantía cubre, durante el período de garantía, todos los defectos del producto que se deban a fallos de la mano de obra o a fallos del material en la fecha de compra. La garantía tiene un límite de reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación se deba a, aunque sin limitarse a ello, daños accidentales o incidentales. La garantía no es válida si se ha hecho un uso inadecuado del producto, si no se ha usado siguiendo el manual de instrucciones o si se ha conectado incorrectamente. Esta garantía no se aplica a:
   - cualquier daño del producto derivado de un mantenimiento inadecuado
   - cualquier producto que haya sido alterado o modificado
   - cualquier producto en el que las marcas de identificación originales (marca comercial, número de serie) hayan sido borradas, modificadas o eliminadas
   - cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
   - cualquier producto que no sea CE
   - cualquier producto que haya intentado reparar un profesional no cualificado o sin una autorización previa de Techtronic Industries
   - cualquier producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, tensión, frecuencia)
   - cualquier daño causado por influencias externas (de productos químicos, daños físicos, descarga eléctrica) o sustancias extrañas
   - desgaste o rotura normal de las piezas de repuesto
   - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
   - uso de accesorios o piezas no homologados
   - carburador después de 6 meses, ajustes del carburador después de 6 meses
   - accesorios de las herramientas eléctricas suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Dichas exclusiones incluyen, aunque sin limitarse a ello, puntas de destornilladores, brocas, discos abrasivos, lijas de papel y cuchillas, guía lateral
   - componentes (piezas y accesorios) sujetos a desgaste y rotura natural, incluyendo, pero sin limitarse a ellos, escobillas de carbón, portabrocas, cable de alimentación, mango auxiliar, bolsa para el polvo, tubo de salida del polvo
4. Para el servicio, el producto debe enviarse o entregarse en un punto de servicio técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país en la siguiente lista de direcciones de servicio técnico. En algunos países su distribuidor local RYOBI se encarga de enviar el producto a la organización del servicio de RYOBI. Al enviar un producto a un punto de servicio técnico RYOBI, el producto debe embalarse de forma segura sin que contenga ninguna sustancia peligrosa como petróleo, debe llevar la dirección del remitente e ir acompañado de una breve descripción del fallo.
5. Una reparación/sustitución dentro de esta garantía se realiza de forma gratuita. No constituye una ampliación ni un reinicio del período de garantía. Las piezas o herramientas que se cambien pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países los gastos de envío o del franqueo deberá pagarlos el remitente.
6. Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado RYOBI para determinar si se aplica otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

IT GARANZIA

Oltre ai legittimi diritti derivanti dall'acquisto del prodotto, quest'ultimo è coperto da garanzia come indicato nei seguenti punti.

1. Il periodo di garanzia per il consumatore è di 24 mesi ed ha inizio dalla data in cui il prodotto è stato acquistato. Questa data deve essere documentata da una ricevuta o da altra prova d'acquisto. Il prodotto è stato disegnato e progettato solo per l'utilizzo privato del consumatore. La garanzia viene invalidata in caso di utilizzo professionale o commerciale.
2. In alcuni casi (per esempio promozioni e gamme di prodotti) esiste la possibilità di estendere il periodo di garanzia oltre il periodo indicato sopra registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. L'idoneità del prodotto a rievere tale estensione viene indicata chiaramente nei punti vendita e/o sull'imballo. L'utente finale deve registrare il suo prodotto appena acquistato online entro 8 giorni dalla data d'acquisto. L'utente finale può accedere all'offerta nel suo paese quando la stess è valida e qualora si sia registrato online. Inoltre, gli utenti finali devono dare il proprio consenso all'archiviazione dei dati che si inseriscono online indicando che i termini e le condizioni sono stati accettati. La ricevuta della conferma della registrazione verrà inviata via email e la fattura originale indicante la data d'acquisto verrà utilizzata come prova della garanzia estesa. I diritti legittimi dell'utente rimarranno invariati.
3. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione del prodotto durante il periodo di garanzia a causa di guasti di fabbricazione o di materiale alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o alla sostituzione e non include altri obblighi compreso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto non è stato utilizzato come indicato nel manuale di istruzioni o se è stato collegato in maniera non corretta. La garanzia non si applica a:
   - qualsiasi danno al prodotto che sia il risultato di una scorretta manutenzione
   - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato
   - qualsiasi prodotto sul quale l'identificazione originale (marchio registrato, numero di serie) sia stata resa illegibile, sia stata danneggiata o alterata
   - qualsiasi danno causato dalla non osservanza del manuale d'istruzioni
   - qualsiasi prodotto non contrassegnato con il marchio CE
   - qualsiasi prodotto che una persona non qualificata abbia tentato di riparare o che si è tentato di riparare senza l'autorizzazione delle Techtronisianoc Industries
   - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione non corretta (per amp, voltaggio, frequenza)
   - qualsiasi danno causato da agenti esterni (chimici, fisici o shock) o da sostanze estranee
   - normale usura di parti di ricambio
   - utilizzo non appropriato, sovraccaricamento di utensili
   - utilizzo non approvato di accessori o parti
   - carburatore dopo 6 mesi, regolazioni al carburatore dopo 6 mesi
   - elettroutensili forniti con l'utensile o separatamente. Tali esclusioni comprendono ma non sono limitate a punte per giraviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata e lame, guida laterale
   - componenti (parti e accessori) soggetti a naturale usura, compreso ma non limitatamente a spazzole al carbonio, mandrino, cavo dell'alimentazione, manico ausiliario, piastra di levigazione, sacchetto pr la polvere, tubo di scarico polvere
4. Per servizi di manutenzione, il prodotto dovrà essere mandato o presentato presso un punto di servizio clienti aurotizzato RYOBI indicato nella seguente lista. In alcune nazioni il rivenditore RYOBI si occuperà di inviare il prodotto al più vicino servizio clienti Ryobi. Quando si invia un prodotto a un servizio clienti RYOBI, il prodotto dovrà essere correttamente imballato senza eventuali contenuti pericolosi quali carburanti, e contrassegnato con l'indirizzo della persona che lo ha inviato e accompagnato da una breve descrizione del problema riscontrato.
5. Si garantisce una riparazione/sostituzione gratuita quando il prodotto è coperto da garanzia. Questa sostituzione o riparazione non costituisce una estensione o un nuovo inizio di un periodo di garanzia. Le parti o l'utensile cambiati sono di proprietà della ditta. In alcune nazioni i costi di consegna o invio dovranno essere pagati dalla persona che spedisce.
6. Questa garanzia è valida all'interno della Comunità Europea, in Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di queste aree, si prega di contattare il proprio gestore autorizzato RYOBI per determinare se si applica un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

NL GARANTIE

Bovenop de statutaire rechten als gevolg van de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals deze hieronder wordt beschreven.

1. De garantieperiode bedraagt 24 maanden voor consumenten en begint vanaf de datum waarop het product werd aangekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd door een factuur of ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor particuliere gebruikers. De garantie vervalt bij professioneel of commercieel gebruik.
2. In enkele gevallen (vb. promotie, gereedschapsaanbod) bestaat er een mogelijkheid om de garantieperiode te verlengen met dezelfde periode als deze hierboven beschreven met behulp van de registratie op de website www.ryobitools.eu. Of het product al of niet in aanmerking komt, is duidelijk aangegeven in winkels en/of de verpakking. De eindgebruiker dient zijn/haar nieuw werktuig binnen de 8 dagen na de aankoopdatum online registreren. De eindgebruiker kan zich aanmelden voor de uitgebreide garantie in zijn verblijfsland als dit op het online registratieformulier is opgenomen wanneer deze optie geldig is. Bovendien moet de eindgebruiker zijn toestemming geven om informatie te gebruiken die nodig is om toegang te krijgen tot de website en dient de algemene voorwaarden te accepteren. Het ontvangstbewijs van dit registratieformulier, dat via e-mail wordt verzonden, en de originele factuur die de aankoopdatum vermeldt dienen als bewijs van de uitgebreide garantie. Uw statutaire rechten blijven onveranderd.
3. De garantie dekt alle defecten van het product gedurende de garantieperiode als gevolg van fouten in het werk of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot de reparatie en/of vervanging en omvat geen andere verplichtingen waaronder, maar niet beperkt tot, incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product werd misbruikt, in tegenspraak met de gebruiksaanwijzing werd gebruikt of foutief werd verbonden. Deze garantie geldt niet voor:
   - schade aan het product als gevolg van foutief onderhoud
   - als het product op enigerlei wijze werd gewijzigd
   - als originele markeringen ter identificatie (handelsmerk, serienummer) van het product werden verwijderd of gewijzigd
   - voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing
   - een niet EC-product
   - een product, waaraan een niet-gekwalificeerde vakman reparaties uitvoerde of waaraan reparaties werden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van Techtronic Industries
   - een product dat werd aangesloten aan een foutieve krachtbron (amps, spanning, frequentie)
   - schade veroorzaakt door externe invloeden (chemische, fysieke schokken) of vreemde stoffen
   - normale slijtage van reserve-onderdelen
   - foutief gebruik, overbelasting van het werktuig
   - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
   - de carburator na 6 maanden, carburatorafstellingen na 6 maanden
   - gereedschapsaccessoires die met het werktuig worden meegeleverd of afzonderlijk worden aangekocht. Deze uitsluitingen omvatten, maar zijn niet beperkt tot schroevendraaiers, boorstiften, slijpschijven, schuurpapier en –bladen, laterale geleiders
   - componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage met inbegrip van, maar niet beperkt tot, koolborstels, boorhouders, stroomsnoeren, bijkomende handvatten, schuurplaten, stofzakken, stofuitlaatbuizen
4. Voor onderhoud moet het product naar een geautoriseerd RYOBI-onderhoudsstation worden gestuurd of gebracht. Een lijst met de adressen van deze stations per land is hier opgenomen. In bepaalde landen verzendt uw plaatselijke RYOBI-verdeler het product naar de RYOBI-onderhoudsorganisatie. Als een product naar een RYOBI-onderhoudsstation wordt gezonden, moet het product veilig zijn verpakt zonder gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met aanduiding van het adres van de verzender en met inbegrip van een korte beschrijving van de fout.
5. Een reparatie/vervanging onder deze garantie is gratis. Dit heeft geen gevolgen voor de duur van deze garantie of betekent niet dat de garantie wordt verlengd of opnieuw begint. Vervangen onderdelen of werktuigen worden onze eigendom. In bepaalde landen moeten verzendings- of leveringskosten door de verzender worden betaald.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Unie, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze landen neemt u contact op met uw geautoriseerde RYOBI-verdeler om te bepalen of er een andere garantie geldig is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surft u naar http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

PT GARANTIA

Além de qualquer direito estatutário derivado da compra, este produto está coberto com a seguinte garantia.

1. O período de garantia é de 24 meses para os consumidores e começa a partir da data de compra do produto. Esta data deve ser comprovada com uma factura ou outra prova de compra. O produto foi desenhado e destinado ao consumidor e apenas para uso privado. Portanto, não se oferece qualquer garantia em caso de uso profissional ou comercial.
2. Em alguns casos (como promoções ou um conjunto de ferramentas) existe a possibilidade de ampliar o período de garantia até ao período descrito anteriormente através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade da ferramenta mostra-se claramente nas lojas ou na embalagem. O utilizador final deve registar as suas ferramentas recém-adquiridas on-line nos 8 dias seguintes à data de compra. O utilizador final poderá registar-se para ampliar a garantia no seu país de residência se este aparecer no formulário de registo on-line em que esta opção é válida. Além disso, os utilizadores finais devem dar o seu consentimento para se guardarem os dados que se solicitam para entrar on-line e aceitar os termos e condições. A confirmação de registo, que será enviada por correio electrónico, e a factura original que mostre a data de compra servirão como prova da ampliação da garantia. Os seus direitos estatutários permanecerão intactos.
3. A garantia cobre, durante o período de garantia, todos os defeitos do produto que se devam a falhas da mão-de-obra ou a falhas do material na data de compra. A garantia tem um limite de reparação ou substituição e não inclui qualquer outra obrigação que se deva a, embora sem se limitar a tal, danos acidentais ou incidentais. A garantia não é válida se se fez um uso inadequado do produto, se não se usou seguindo o manual de instruções ou se foi ligado incorrectamente. Esta garantia não se aplica a:
   - qualquer dado do produto derivado de uma manutenção inadequada
   - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
   - qualquer produto em que as marcas de identificação originais (marca comercial, número de série) tenham sido apagadas, modificadas ou eliminadas
   - qualquer dano causado por incumprimento do manual de instruções
   - qualquer produto que no seja CE
   - qualquer produto que um profissional não qualificado tenha tentado reparar ou sem uma autorização prévia de Techtronic Industries
   - qualquer produto ligado a um fornecimento eléctrico inadequado (ampérios, tensão, frequência)
   - qualquer dano causado por influências externas (de produtos químicos, danos físicos, descarga eléctrica) ou substâncias estranhas
   - desgaste ou ruptura normal das peças de substituição
   - uso inadequado, sobrecarga da ferramenta
   - uso de acessórios ou peças não homologadas
   - carburador após 6 meses, ajustes do carburador após 6 meses
   - acessórios das ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Ditas exclusões incluem, embora sem se limitarem a tal, pontas de chave de fendas, brocas, discos abrasivos, lixas de papel e lâminas, guia lateral
   - componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e ruptura natural, incluindo, mas sem limitar a eles, escovas de carvão, portabrocas, cabo de alimentação, mangueira auxiliar, bolsa para o pó, tubo de saída do pó
4. Para o serviço, o produto deve ser enviado ou entregue num ponto de serviço técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país na seguinte lista de moradas de serviço técnico. Em alguns países o seu distribuidor local RYOBI encarrega-se de enviar o produto para a organização do serviço de RYOBI. Ao enviar um produto a um ponto de serviço técnico RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura sem que contenha qualquer substância perigosa como petróleo, deve levar a morada do remetente e ir acompanhado de uma breve descrição da falha.
5. Uma reparação/substituição dentro desta garantia realiza-se de forma gratuita. Não constitui uma ampliação nem um reinício do período de garantia. As peças o ferramentas que se alterem passam a ser da nossa propriedade. Em alguns países os gastos de envio ou da franquio deverá pagá-los o remitente.
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas zonas, entre em contacto com o seu distribuidor autorizado RYOBI para determinar se se aplica outra garantia.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

DA GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder ved køb, er dette produkt dækket af en garanti som angivet nedenfor.

1. Garantien er 24 måneder for forbrugerne og træder i kraft den dato, hvor produktet bliver købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet købsbevis. Produktet er designet og beregnet til privat brug. Så der er ingen garanti i tilfælde af erhvervsmæssig brug.
2. Der er i visse tilfælde (f.eks. kampagner eller udvalgt produkter) mulighed for at forlænge garantien i perioden beskrevet ovenfor ved at registrere produktet på www.ryobitools.dk. Berettigelsen af produktet vises tydeligt i butikker og / eller på emballagen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyerhvervede produkter online indenfor 8 dage fra købsdatoen. Slutbrugeren kan tilmelde sig den udvidede garanti i sit bopælsland, hvis det er opført på den online tilmeldingsformular. Desuden skal slutbrugere give deres samtykke til lagring af de data, der er nødvendige for at komme ind på nettet, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Kvitteringen på modtagelsen af registreringen, som udsendes via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, fungerer som bevis på den udvidede garanti. Dine lovbestemte rettigheder forblive uændret.
3. Garantien dækker alle fejl ved produktet i løbet af garantiperioden, som kan føres tilbage til fabrikations- eller materialefejl på købsdatoen. Garantien begrænser sig til reparation og/eller udskiftning og omfatter ikke andre forpligtelser inklusiv, men ikke begrænset til, skader eller følgeskader. Garantien er ikke gyldig, hvis produktet har været udsat for misbrug, anvendelse i strid med brugsanvisningen eller har været tilsluttet forkert. Denne garanti dækker ikke:
   - Enhver skade på produktet som følge af ukorrekt vedligeholdelse
   - Ethvert produkt, som er blevet ændret eller modificeret
   - Ethvert produkt, hvor de originale identifikationsmærker (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
   - Enhver skade, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
   - Ethvert produkt uden CE-mærkning
   - Ethvert produkt, som har været udsat for forsøg på reparation af en uautoriseret fagmand eller uden accept fra Techtronic Industries
   - Ethvert produkt, der har været sluttet til forkert strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
   - Enhver skade, der skyldes udefra kommende påvirkninger (kemisk, fysisk, stød) eller fremmedlegemer
   - normal slitage på reservedele
   - Forkert anvendelse, overbelastning af produktet
   - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller (reserve)dele
   - Karburator efter 6 måneder, karburatorjusteringer efter 6 måneder
   - Tilbehør til elprodukter, der er forsynet med værktøj eller købt separat. Sådanne undtagelser inkluderer, men er ikke begrænset til, skruetrækkerbits, borebits, slibeskiver, sandpapir og knive, sideføring
   - komponenter (dele og tilbehør), der udsættes for naturlig slitage, inklusive, men ikke begrænset til, kulbørster, spændepatron, strømforsyningskabel, hjælpehåndtag, slibeplade, støvsugerpose, støvudsugningsrør
4. Til servicering skal produktet indleveres til eller forevises et autoriseret RYOBI serviceværksted for det pågældende land. I nogle lande vil din lokale RYOBI-forhandler sende produktet til RYOBI's serviceorganisation. Når et produkt indleveres til et RYOBI serviceværksted, skal det emballeres forsvarligt uden farligt indhold (som f.eks. benzin), være forsynet med afsenderadresse og ledsaget af en kort beskrivelse af fejlen.
5. Reparation/udskiftning i henhold til denne garanti er gratis. Den medfører ikke forlængelse eller ny start af garantiperioden. Udskiftede dele eller værktøjer overgår til vores ejendom. I nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen.
6. Denne garanti er gyldig i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Uden for disse områder bedes man venligst kontakte sin autoriserede RYOBI-forhandler for at få opklaret, om evt. andre garantier er gældende.

AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

SV GARANTI

Förutom de lagstadgade rättigheter som följer köpet omfattas denna produkt av en garanti som anges nedan.

1. Garantitiden är 24 månader för konsumenter och börjar den dag då produkten köptes. Detta datum måste kunna dokumenteras av en faktura eller annat inköpsbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och ska endast användas för privat bruk. Det innebär att ingen garanti lämnas vid yrkesmässig eller kommersiell användning.
2. I vissa fall (t.ex. marknadsföring, sortiment av verktyg), finns det en möjlighet att förlänga garantitiden under den period som beskrivs ovan genom registrering på hemsidan www.ryobitools.eu. De verktyg det gäller för framgår tydligt i butiker och/eller på förpackningen. Slutanvändaren måste registrera sitt nyinköpta verktyg på nätet inom 8 dagar från inköpsdatum. Slutanvändaren kan registrera sig för den utökade garantitiden i sitt hemland om det framgår på registreringsformuläret online där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slutanvändarna ge sitt samtycke till lagring av de uppgifter som krävs för att komma in på nätet och de måste godkänna villkoren. Registreringens mottagningsbevis som skickas ut via e-post och den ursprungliga fakturan som visar inköpsdatum fungerar som bevis på förlängd garantitid. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.
3. Garantin täcker alla fel på produkten under garantitiden som beror på fel i utförande eller material vid inköpsdatumet. Garantin är begränsad till reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några andra åtaganden, inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin gäller inte om produkten har använts på fel sätt, använts på ett sätt som inte följer användarhandboken eller som har anslutits på ett felaktigt sätt. Denna garanti gäller inte för:
   – skador på produkten som beror på felaktigt underhåll
   – om produkten har ändrats eller modifierats
   – en produkt där den ursprungliga identifieringen (varumärke, serienummer) har förstörts, ändrats eller tagits bort
   – skador som orsakas av att användarhandboken inte har följts
   – alla produkter som inte följer CE-bestämmelser
   – en produkt som en icke-kvalificerad yrkesperson eller en person som inte har behörighet från Techtronic Industries har försökt att reparera
   – en produkt som ansluts till eluttaget (ampere, spänning, frekvens) på fel sätt
   – skador som orsakas av yttre påverkan (kemiska, fysikaliska, stötar) eller främmande ämnen
   – normalt slitage av reservdelar
   – felaktig användning, överbelastning av verktyget
   – användning av icke-godkända tillbehör eller delar
   – förgasare efter 6 månader, justering av förgasare efter 6 månader
   – elverktygstillbehör som medföljer verktyget eller köps separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejseldelar, borrmejslar, slipskivor, sandpapper och blad, sidostyrning
   – komponenter (delar och tillbehör) med förbehåll för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till kolborstar, chuck, nätkabel, extrahandtag, slipningsplåt, dammpåse, dammrör
4. För service, måste produkten skickas eller presenteras till en RYOBI-godkänd servicestation som anges för varje land i följande lista med adresser. I vissa länder ombesörjer den lokala RYOBI-återförsäljaren att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten förpackas på ett säkert sätt utan farligt innehåll som bensin, märkt med avsändarens adress tillsammans med en kort som beskriver felet.
5. En reparation/utbyte som sker under denna garanti är gratis. Den utgör inte en förlängning eller en ny start på garantitiden. Utbyts delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren.
6. Denna garanti gäller i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa områden ska du kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

FI TAKUU

Hankinnasta koituvien laillisten oikeuksien lisäksi tätä tuotetta hallitsee alla kuvattu takuu.

1. Takuukausi on 24 kuukautta kuluttajille ja alkaa tuotteen ostopäivästä. Tämän päivän on oltava merkitty kuittiin tai muuhun todisteeseen hankinnasta. Tämä tuote on suunniteltu ja tarkoitettu ainoastaan kuluttajien yksityiskäyttöön. Ammatti- ja kaupalliseen käyttöön ei näin ollen ole takuuta.
2. Joissain tapauksissa (kuten tarjous, laitesarja) takuukautta voidaan pidentää kuvattua kautta pidemmäksi rekisteröimällä tuote osoitteessa www.ryobitools.eu. Takuun pidennysmahdollisuus ilmoitetaan selkeästi kaupassa ja/tai pakkauksessa. Loppukäyttäjän on rekisteröitävä uusi laitteensa online 8 päivän sisällä sen hankkimisesta. Loppukäyttäjä voi rekisteröityä saadakseen jatketun takuun asuinmaassaan, jos se mainitaan online-rekisteröintilomakkeessa. Lisäksi, loppukäyttäjän on annettava suostumuksensa tallentaa syötetyt tiedot online, ja hänen on hyväksyttävä ehdot. Sähköpostitse lähetettävä rekisteröintivahvistus ja alkuperäinen kuitti, josta ilmenee hankintapäivä, toimivat todisteena takuun jatkamisesta. Lailliset oikeutesi eivät muutu.
3. Takuu kattaa takuuaikana kaikki tuotteen viat, jotka johtuvat valmistus- tai materiaaliviasta hankintapäivänä. Takuu rajoittuu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä sisällä mitään muita velvoitteita, mukaan lukien mm. satunnaiset ja seuraamukselliset vauriot. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on väärinkäytetty tai käytetty käyttöoppaan vastaisesti tai se on kytketty virheellisesti. Takuu ei kata seuraavia:
   – tuotteelle koituneet vahingot, jotka johtuvat virheellisestä ylläpidosta
   – tuote, jota on muunneltu
   – tuote, jossa alkuperäiset tunnisteet (tavaramerkki, sarjanumero) ovat turmeltuneet tai niitä on muutettu tai ne on poistettu
   – käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvat vauriot
   – ei-EC-tuotteet
   – tuotteet, joita on yrittänyt korjata ei-pätevä asentaja tai jonka korjaukselle ei ole saatu Techtronic Industriesilta hyväksyntää etukäteen
   – tuotteet, jotka on kytketty vääränlaiseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
   – vauriot, jotka johtuvat ulkoisista syistä (kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vieraista aineista
   – normaali varaosien kuluminen
   – virheellinen käyttö, laitteen ylikuormitus
   – muiden kuin hyväksyttyjen lisävarusteiden ja osien käyttö
   – kaasutin 6 kuukauden jälkeen, kaasuttimen säätö 6 kuukauden jälkeen
   – laitteen mukana tulleet tai erikseen hankitut sähkölaitteiden lisävarusteet. Tällaiset poisjätöt sisältävät mm. ruuvinvääntimet terät, poranterät, hiontakiekot, hiekkapaperi ja terät, sivuohjain
   – komponentit (osat ja lisävarusteet), joihin kohdistuu luonnollista kulumista, mukaan lukien mm. hiiliharjat, istukka, virtajohto, lisäkahva, hiontalevy, pölypussit, pölyn poistoputki
4. Huollon saaminen edellyttää, että tämä tuote lähetetään tai viedään RYOBIn valtuuttamaan huoltoon, jotka luetellaan maittain seuraavassa huoltojen osoiteluettelossa. Joissain maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä hoitaa tuotteen lähettämisen RYOBI-huoltoon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se on pakattava turvallisesti ilman mitään vaarallista sisältöä, kuten bensiiniä, siihen on merkittävä lähettäjän osoite ja sen mukana on lähetettävä vian kuvaus.
5. Tämän takuun puitteissa tapahtuva korjaaminen/vaihto on ilmaista. Se ei merkitse takuujakson jatkamista tai uuden kauden alkua. Vaihdetuista osista ja laitteista tulee meidän omaisuuttamme. Joissain maissa lähettäjän on maksettava toimituskulut tai postimaksu.
6. Tämä takuu on voimassa Euroopan Yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Jos olet näiden alueiden ulkopuolella, ota yhteys valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään, joka voi kertoa, onko joku muu takuu voimassa.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

NO GARANTI

I tillegg til enhver lovbestemt rettighet som følge av dette kjøpet er dette produktet dekket av en garanti som beskrevet nedenfor.

1. Garantitiden er 24 måneder for forbrukere, og starter på produktets kjøpsdato. Denne datoen må dokumenteres av faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er konstruert og beregnet på forbrukere og kun privat bruk. Det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. Det er, i noen tilfeller, (dvs. markedsføring, serie av verktøy), mulig å utvide garantitiden ut over den perioden som er nevnt ovenfor ved bruk av registrering på nettstedet www.ryobitools.euVerktøyets garantiberettigelse vises klart i butikkene og/eller på emballasjen. Sluttbruker må registrere sitt nylig innkjøpte verktøy på nettet innen 8 dager etter kjøpsdatoen. Sluttbruker kan registrere seg for utvidet garanti i det landet hvor vedkommende bor hvis dette landet er ført opp på nettregistreringsskjemaet hvor dette alternativet er gyldig. Sluttbruker må også gi sin tillatelse til lagring av de data som er påkrevet å registrere på nettet, og må akseptere vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes som epost, og den originale kvitteringen som viser kjøpsdatoen, vil gjelde som bevis på den utvidede garantien. Dine lovbestemte rettigheter vil fortsatt gjelde.
3. Garantien gjelder alle defekter på produktet i garantitiden som følge av feil på arbeid eller materialer på kjøpsdatoen. Garantien er begrenset til reparasjon og/eller utskifting av produktet, og inkluderer ingen annen forpliktelse, inklusive men ikke begrenset til tilfeldige eller direkte eller indirekte følgeskader. Garantien gjelder ikke dersom produktet er misbrukt, brukt i strid med brukermanualens instruksjoner eller vært feilaktig tilkoblet. Denne garantien gjelder ikke:
   - enhver skade på produktet som følge av utilstrekkelig vedlikehold
   - et produkt som er endret eller modifisert
   - ethvert produkt hvor original identifikasjonsmerker (varemerke, serienummer) er tildekket, endret eller fjernet
   - enhver skade som følge av at instruksjoner i brukermanualen ikke er fulgt
   - ethvert ikke-CE-produkt
   - ethvert produkt som er forsøkt reparert av en ukvalifisert person, eller uten forutgående tillatelse av Techtronic Industries
   - ethvert produkt som er tilkoblet uriktig strømkilde (ampere, spenning, frekvens)
   - enhver skade forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske eller slag) eller fremmede substanser
   - normal slitasje på reservedeler
   - feilaktig bruk, overbelastning av verktøyet
   - bruk av ikke godkjent tilbehør eller reservedeler
   - forgasser etter 6 måneder, forgasserjusteringer etter 6 måneder
   - tilbehør til elektrisk verktøy, enten levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike unntak inkluderer men er ikke begrenset til skrutrekkerbits, bor, slipeskiver, sandpapir, og blader, sidestyrer
   - komponenter (deler og tilbehør) gjenstand for normal slitasje, inklusive, men ikke begrenset til karbonbørster, chuck, elektrisk ledning, hjelpehåndtak, slipeskiver, støvpose, støvuttrekksslange
4. For ettersyn og reparasjoner må produktet leveres til et RYOBI-autorisert servicesenter ført opp for det enkelte land i følgende liste av servicestasjonadresser. I noen land vil din lokale RYOBI-forhandler sørge for å sende produktet til RYOBIs serviceorganisasjon. Når et produkt sendes til en RYOBI servicestasjon må produktet være forsvarlig emballert uten farlig innhold som bensin, merket med senders navn og adresse og medsendt en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/utskifting i henhold til denne garantien er gratis. Den representerer ikke en forlengelse av garantiperioden eller en ny start på garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller porto måtte betales av sender.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ber vi om at du kontakter en autorisert Ryobi-forhandler for å finne ut om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicesenter i nærheten, gå til http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

RU ГАРАНТИЯ

В дополнение к законным правам, вытекающим из факта покупки, на данный продукт распространяются следующие гарантийные обязательства.

1. Гарантийный период составляет 24 месяца для покупателей и начинается с даты приобретения продукта. Дата приобретения подтверждается документально товарным чеком или другим доказательством покупки. Данный продукт предназначен для использования только в личных целях. Гарантия не предоставляется в случае профессионального или коммерческого использования данного продукта.
2. В некоторых случаях (например, при продвижении продукта, приобретении некоторых видов инструментов) возможно продление гарантийного срока при регистрации продукта на веб-сайте www.ryobitools.eu. Применимость продукта разъясняется в магазинах при продаже и/или на упаковке продукта Конечному пользователю следует зарегистрировать вновь приобретенный инструмент через Интернет в течение 8 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать продукт для получения расширенной гарантии в стране проживания, если данная возможность предоставляется интернет-формой регистрации. Также, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, требуемых при заполнении формы через Интернет, и принять условия соглашения. Уведомление о подтверждении регистрации, отправляемое по электронной почте, и оригинальный товарный чек с датой покупки служат доказательством расширенной гарантии. Законные права потребителя при этом остаются в силе.
3. Данная гарантия распространяется на все дефекты продукта, связанные с производственным браком или браком материалов в момент приобретения, в течение гарантийного периода. Данная гарантия ограничивается ремонтом и/или заменой и не включает другие обязательства, в том числе, связанные с побочным или косвенным ущербом. Гарантия недействительна в случае ненадлежащего использования, использования с нарушением инструкций руководства по эксплуатации или неправильного подключения продукта. Гарантия недействительна, если:
   - повреждение продукта вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием
   - продукт подвергся изменениям или был модифицирован
   - оригинальная маркировка (товарный знак, заводской номер) неудобочитаема, изменена или удалена
   - повреждение вызвано несоблюдением инструкций данного руководства
   - отсутствует маркировка CE
   - была попытка отремонтировать продукт неквалифицированным лицом или без предварительного согласования с компанией Techtronic Industries
   - продукт подключался к ненадлежащему источнику питания (ненадлежащая сила тока, напряжение, частота)
   - повреждение вызвано внешним воздействием (химические, физические, удары) или посторонними веществами
   - это связано с нормальным износом заменяемых деталей
   - это связано с ненадлежащим использованием, перегрузкой инструмента
   - это связано с использованием нерекомендованных принадлежностей или деталей
   - карбюратор использовался свыше 6 месяцев, регулировка карбюратора после 6 месяцев
   - принадлежности для инструмента, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. В том числе, отверочные насадки, сверла, абразивные круги, наждачная бумага и шлифовальные полотна, боковая направляющая
   - компоненты (детали и принадлежности) подверженные естественному износу, в том числе, угольные щетки, зажимной патрон, кабель питания, дополнительная ручка, шлифовальная пластина, пылесборник, трубка отвода пыли
4. Для проведения технического обслуживания продукт следует представить в официальный центр технического обслуживания компании RYOBI в соответствии со списком по каждой стране. В некоторых странах дилерам компании RYOBI потребуется пересылка продукта в соответствующий сервисный центр компании RYOBI. При отправке продукта в центр технического обслуживания RYOBI, продукт следует упаковать надлежащим образом без содержания любых опасных веществ (таких как бензин) с указанием адреса отправителя и кратким описанием неисправности.
5. Ремонт/замена продукта по условиям данной гарантии осуществляются бесплатно. В данном случае не предусмотрено продление срока гарантии или начало нового гарантийного периода. Заменяемые детали или инструмент становятся собственностью компании. В некоторых странах оплата доставки и почтовые расходы ложатся на отправителя.
6. Данная гарантия действительная в странах ЕС, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Для получения информации о применении данной гарантии в других регионах обращайтесь к официальному дилеру компании RYOBI.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents

PL GWARANCJA

Oprócz wszelkich praw ustawowych wynikających z zakupu, ten produkt jest objęty gwarancją jak podano poniżej.

1. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu, w którym produkt został zakupiony. Ta data musi być udokumentowana przez fakturę lub inny dowód zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony wyłącznie do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie jest udzielana w przypadku zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
2. Nie ma, w niektórych przypadkach (promocja tj. zakres narzędzi), możliwość przedłużenia okresu gwarancji w okresie opisanym powyżej przy rejestracji na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzia jest wyraźnie określona w sklepach oraz/lub na opakowaniu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować swoje nowo zakupione narzędzia online w ciągu 8 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu rozszerzenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeśli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, kiedy ta opcja jest ważna. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, które są wymagane do zalogowania online oraz muszą zaakceptować regulamin. Otrzymanie potwierdzenia rejestracji, które jest wysyłane na adres e-mail oraz oryginalna faktura z podaną datą zakupu będą służyć jako dowód przedłużonej gwarancji. Twoje prawa ustawowe pozostają nienaruszone.
3. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu w okresie gwarancyjnym, spowodowane usterkami w wykonaniu lub materiale w chwili nabycia. Gwarancja jest ograniczona do naprawy oraz/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych obowiązków w tym m.in. odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie jest ważna, jeśli produkt był użytkowany w niewłaściwy sposób, był wykorzystywane w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub był nieprawidłowo podłączony. Ta gwarancja nie obejmuje:
   – uszkodzenia produktu, które jest wynikiem nieprawidłowej konserwacji
   – produktu, który został przerobiony lub zmodyfikowany
   – produktu, w którym zniekształcono, zmieniono lub usunięto oryginalne oznaczenia (nazwę handlową, numer seryjny)
   – uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
   – produktu bez certyfikatu CE
   – produktu, który był naprawiany przez niewykwalifikowaną osobę lub bez uprzedniej autoryzacji firmy Techtronic Industries
   – produktu podłączonego do nieprawidłowego źródła zasilania (natężenie, napięcie, częstotliwość)
   – uszkodzeń spowodowanych przez przez czynniki zewnętrzne (chemiczne, fizyczne, uderzenia) lub obce substancje
   – normalnego zużycia części zamiennych
   – niewłaściwego użytkowania, przeciążenia narzędzia
   – stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
   – gaźnika po 6 miesiącach, regulacji gaźnika po 6 miesiącach
   – akcesoriów do elektronarzędzi dostarczonych z narzędziem lub zakupionych osobno. Takie wykluczenia obejmują m.in. bity śrubokręta, wiertła, tarcze ścierne, papier ścierny i ostrza, prowadnicę ukośną
   – elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, w tym m.in. szczotek, uchwytów, przewodu zasilającego, dodatkowego uchwytu, tarczy ściernej, torby na pył, przewodu wyrzutu pyłu
4. W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym centrum serwisowym RYOBI wymienionym dla każdego kraju na poniższej liście adresów stacji serwisowych. W niektórych krajach lokalny dealer firmy RYOBI zobowiązuje się wysłać produkt do centrum serwisowego firmy RYOBI. W przypadku wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI, produkt należy dobrze zapakować, bez umieszczania żadnych niebezpiecznych rzeczy, tj. paliwa i oznaczyć adresem nadawcy oraz krótkim opisem usterki.
5. Naprawa/wymiana w ramach tej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi to przedłużenia lub nowego rozpoczęcia okresu gwarancji. Wymieniane części lub narzędzia stają się naszą własnością. W niektórych krajach koszty wysyłki lub pocztowe będą musiały być opłacone przez nadawcę.
6. Ta gwarancja obowiązuje na terytorium Wspólnoty Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtenstein, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem RYOBI aby sprawdzić, czy dostępna jest jeszcze inna gwarancja

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

CS ZÁRUKA

Navíc k zákonným právům, které vznikají nákupem, je k výrobku poskytována záruka.

1. Záruka je období 24 měsíců pro spotřebitele a začíná běžet datem nákupu produktu. Toto datum musí být zadokumentováno fakturou nebo jiným důkazem o koupi. Tento výrobek je určen a vyhrazen jen pro domácí a soukromé používání. Záruka se tedy neposkytuje pro profesionální ani komerční používání.
2. Existuje, v některých případech (tj. propagace, určité nástroje), možnost prodloužení doby záruky nad výše uvedené období pomocí registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Vhodnost nástroje je jasně vyobrazena v prodejnách a/nebo na obalu. Koncový uživatel musí zaregistrovat své nově pořízené nástroje online během 8 dní od data nákupu. Koncový uživatel se může zaregistrovat k prodloužení doby záruky v zemi jeho trvalého bydliště, pokud je uvedeno v online registračním formuláři, kde je tato možnost platná. Navíc musí koncový uživatel poskytnout souhlas s uchováním údajů, které jsou zapotřebí do online registru a musí přijmout podmínky smlouvy. Přijetí potvrzení o registraci, odesílané e-mailem, a originální faktura udávající datum nákupu slouží jako důkaz prodloužené záruky. Vaše zákonná práva zůstávají nedotčena.
3. Záruka pokrývá veškeré vady produktu během záruky způsobené vadami při zpracování nebo v materiálu v době nákupu. Záruka se omezuje na opravu a/nebo výměnu a nezahrnuje žádné jiné závazky včetně, ale ne omezeně na související nebo následné škody. Záruka neplatí, pokud, pokud se produkt nesprávně používal, používal v rozporu s návodem nebo byl nesprávně zapojen. Záruku nelze uplatnit v následujících případech:
   – jakákoliv škoda na výrobku v důsledku nesprávné údržby
   – jakýkoliv výrobek byl pozměněn či modifikován
   – jakýkoliv výrobek, kde byly původní identifikační značky (obchodní značka, výrobní číslo) odstraněny, pozměněny či modifikovány
   – jakákoliv škoda způsobená nedodržováním návodu k obsluze
   – výrobek nemá značku CE
   – každý výrobek, kde došlo k pokusu jej opravit nekvalifikovanou osobou nebo bez předchozího souhlasu společnosti Techtronic Industries
   – každý výrobek byl připojen nesprávnému napájení (proud, napětí, frekvence)
   – každý výrobek, který se používal s nesprávnou palivovou směsí (palivo, olej, podíl oleje)
   – běžné opotřebení a spotřební náhradní díly
   – nevhodné používání, přetěžování nástroje
   – použití neschválených doplňků nebo dílů
   – karburátor po 6 měsících, seřízení karburátoru po 6 měsících
   – doplňky elektrických nástrojů dodaných s nástrojem či zakoupených zvlášť. Takové výjimky, včetně, ale ne omezených na, nástavce šroubováku, vrtáky, brusné kotouče, brusný papír a nože, příčné vedení
   – komponenty (díly a doplňky) podléhající běžnému opotřebení a spotřebě, včetně, ale ne omezeně, uhlíkových kartáčů, sklíčidla, síťového kabelu, doplňkové rukojeti, brusné desky, vaku pro prach, odsávací trubky prachu
4. Pro servis výrobku je třeba zaslat nebo předložit pověřenému servisnímu středisku RYOBI dle seznamu adres servisních středisek. V některých zemích váš místní prodejce RYOBI provádí odesílání výrobku servisní organizaci RYOBI. Při zasílání výrobku servisnímu středisku RYOBI by se měl výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, označit adresou odesílatele a přiložit list krátkým popisem vady.
5. Oprava/výměna během záruky je bezplatná. Neznamená prodloužení ani začátek nového záručního období. Vyměněné díly či nástroje se stávají naším vlastnictvím. V některých zemích doručení či poštovné platí odesílatel.
6. Záruka je platná v Evropské unii, Švýcarsku, Islandu, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku a Rusku. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce RYOBI pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

HU GARANCIA

A vásárlással összefüggő esetleges törvény adta jogok mellett a termékre az alábbiakban részletezett garancia vonatkozik.

1. A garancia időtartama a fogyasztók számára 24 hónap, ami a termék megvásárlásának napjától számítódik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló más dokumentummal kell igazolni. A terméket kizárólag a vevő általi, személyes célokra való használatra tervezték és készítették. Ezért a garancia nem vonatkozik a profik általi vagy üzleti célokra való használatra.
2. Egyes esetekben (pl. promóció, bizonyos termékcsaládok) lehetőség van a garancia időtartamának a fent leírt garanciaperióduson túli meghosszabbítására a www.ryobitools.eu webhelyen történő regisztrációval. Az, hogy egy adott gép jogosult-e erre, egyértelműen fel van tüntetve a boltokban és/vagy a csomagoláson. A végfelhasználónak a vásárlás napjától számított 8 napon belül regisztrálnia kell az újonnan beszerzett gépet. A végfelhasználó a kiterjesztett garanciáért a lakóhelye szerinti országban regisztrálhat, ha az szerepel az online regisztrációs űrlapon. Emellett a végfelhasználónak hozzá kell járulnia az online belépéshez szükséges adatai tárolásához és el kell fogadnia a szerződési feltételeket. A regisztráció e-mailben küldött visszaigazolása, valamint a vásárlást igazoló eredeti számla szolgálnak a kiterjesztett garancia érvényesítésére. A törvény adta jogai nem sérülnek.
3. A garancia a garancia időtartama alatt a termék összes olyan hibájára kiterjed, amelyek a vásárlás napján is fennálló gyártási vagy anyaghiba miatt következnek be. A garancia javításra és/vagy cserére korlátozódik, és nem tartalmaz további kötelezettséget, beleértve, de nem kizárólag a véletlenszerű vagy következetes károkra vonatkozó kötelezettségeket sem. A garancia nem érvényes a termék helytelen használata, a használati utasításban leírtakkal ellentétes használata vagy hibás csatlakoztatása esetén. A garancia nem vonatkozik a következőkre:
   – a termék helytelen karbantartásból eredő esetleges károsodásokra
   – átalakított vagy módosított termékekre
   – olyan termékre, melyen az eredeti azonosító jelöléseket (védjegy, sorozatszám) megrongálták, átalakították vagy eltávolították
   – a használati utasítás be nem tartásával összefüggő károkra
   – a CE minősítéssel nem rendelkező termékre
   – a nem képzett szakember által vagy a Techtronic Industries előzetes jóváhagyása nélkül javított termékre
   – a nem megfelelő tápforrásokhoz (áramerősség, feszültség, frekvencia) csatlakoztatott termékre
   – külső hatások (vegyi, fizikai, ütés) vagy idegen anyagok által okozott károsodásokra
   – a cserealkatrészek normál kopására és elhasználódására
   – helytelen használatra, a szerszám túlterhelésére
   – nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használatára
   – a karburátorra 6 hónap elteltével, a karburátor beállításaira 6 hónap elteltével
   – a szerszámgéphez mellékelt vagy külön megvásárolt szerszámgép tartozékokra. A kizárások közé tartoznak még, de nem kizárólag, a csavarhúzó bitek, fúróbitek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és korongok, oldalsó vezetők
   – természetes elhasználódásnak és kopásnak kitett összetevőkre (alkatrészek és tartozékok), beleértve, de nem kizárólag a szénkeféket, tokmányokat, tápkábeleket, kisegítő fogantyúkat, csiszolótalpakat, porzsákokat, porkifúvó csöveket.
4. A szervizeléshez a terméket el kell küldeni vagy be kell mutatni valamelyik hivatalos RYOBI szervizközpontban, melyek elérhetősége az egyes országokban az alábbiakban van megadva. Egyes országokban a RYOBI kereskedő vállalja, hogy elküldi a terméket a RYOBI szervizbe. A terméknek a RYOBI szervizállomásra való küldésekor a terméket biztonságosan be kell csomagolni, mindenféle veszélyes anyagot, pl. üzemanyagot el kell távolítani belőle, meg kell adni a feladó címét és a hiba rövid leírását.
5. A garancia keretében végzett javítás/csere ingyenes. Ugyanakkor ez nem jelenti a garancia időtartamának kiterjesztését vagy új garanciaperiódus kezdetét. A kicserélt alkatrészek vagy szerszámgépek a mi tulajdonunkban maradnak. Egyes országokban a szállítási vagy a postaköltségeket a feladó fizeti.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. Ezen területeken kívül az érvényes garancia-feltételeket illetően lépjen kapcsolatba a hivatalos RYOBI forgalmazóval.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

RO GARANŢIE

În plus faţă de alte drepturi statutare rezultând din achiziţie, produsul este acoperit de o garanţie ca cea menţionată mai jos.

1. Perioada de garanţie este de 24 de luni pentru consumatori şi începe de la data la care produsul a fost achiziţionat. Această dată trebuie să fie dovedită de o factură sau altă dovadă de cumpărare. Produsul este proiectat şi dedicat pentru consumator şi doar pentru uz privat. Ca urmare nu există nicio garanţie asigurată în caz de folosire profesională sau comercială.
2. Există, în anumite cazuri (de ex. promoţii, game de produse) o posibilitate de a prelungi perioada de garanţie peste perioada descrisă mai sus folosind înregistrarea pe site-ul www.ryiobitools.eu. Eligibilitatea aparatului este afişată clar în magazine şi/sau ambalaj. Utilizatorul final se poate înregistra pentru o garanţie extinsă în ţara sa de reşedinţă dacă e listată pe formularul de înregistrare online acolo unde opţiunea este validă. Mai mult, utilizatorii finali trebuie să-şi dea consimţământul cu privire la păstrarea datelor ce sunt cerute a fi introduse online şi trebuie să accepte termenii şi condiţiile. Notificarea de confirmare a înregistrării, ce este trimisă prin email, şi factura originală ce arată data achiziţionării vor servi ca dovadă a garanţiei extinse. Drepturile dvs statutare rămând neafectate.
3. Garanţia acoperă toate defectele produsului în timpul perioadei de garanţie cauzate de defecte din procesul de producţie sau ale materialului la data achiziţionării. Garanţia este limitată la reparaţie şi/sau înlocuire şi nu include alte obligaţii incluzând dar nelimitându-se la pagube incidentale sau secundare. Garanţia nu este validă dacă produsul a fost folosit greşit, folosit contrar instrucţiunilor din manual sau a fost conectat incorect. Această garanţie nu se aplică la:
   – orice defecţiune a produsului ca rezultat a întreţinerii necorespunzătoare
   – orice produs ce a fost schimbat sau modificat
   – orice produs unde marcajul original de identificare (marcă comercială, număr serie) a fost deteriorat, schimbat sau modificat
   – orice defecţiune cauzată de nerespectarea manualului de instrucţiuni
   – orice produs non CE
   – orice produs care a fost încercat să fie reparat de către o persoană necalificată sau fără autorizare în prealabil de către Techtronic Industries
   – orice produs conectat necorespunzător la sursa de curent (amperi, voltaj, frecvenţă)
   – orice defecţiune cauzată de influenţe externe (chimice, fizice, şocuri) sau substanţe străine
   – uzura normală a pieselor de schimb
   – folosire necorespunzătoare, supraslicitare a sculei
   – folosire de accesorii şi părţi neaprobate
   – carburator după 6 luni, reglări ale carburatorului după 6 luni
   – accesoriile sculelor de putere furnizate cu scula sau achiziţionate separat. Asemenea excluderi includ dar nu se limitează la capete de şurubelniţă, burghie, discuri abrazive, şmirgheluri, discuri de şlefuit, ghid lateral
   – componente (părţi şi accesorii) subiect a uzurii naturale, incluzând dar nelimitându-se la perii de carbon, mandrine, cablu electric, mâner auxiliar, placă de şlefuit, sac pentru praf, tub de evacuare praf
4. Pentru service, produsul trebuie să fie trimis sau prezentat la un punct service RYOBI autorizat listat pentru fiecare ţară în următoarea listă cu adrese ale punctelor service. În anumite ţări reprezentantul dvs local RYOBI se angajează să trimită produsul la un punct de service RYOBI. Atunci când se trimite un produs la un punct service RYOBI, produsul trrebuie să fie împachetat cu grijă fără a conţine produse periculoase precum benzină, marcat cu adresa expeditorului şi însoţit de o scurtă descriere a defecţiunii.
5. Repararea/înlocuirea în timpul garanţiei este fără niciun cost. Nu constituie o prelungire sau un nou început a perioadei de garanţie. Părţile sau aparatele schimbate devin proprietatea noastră. În anumite ţări taxele de expediere trebuie să fie plătite de către expeditor.
6. Garanţia este valabilă în Uniunea Europeană, Elveţia, Islanda, Norvegia, Lichtenstein, Turcia şi Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm contactaţi reprezentantul dvs local autorizat RYOBI pentru a determina daca se aplică altă garanţie.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitaţi http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

LV GARANTIJA

Papildus visām likumā paredzētajām tiesībām saistībā ar iegādi šim izstrādājumam ir turpinājumā izklāstītā garantija.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, un tas sākas izstrādājuma iegādes dienā. Šim datumam ir jābūt dokumentētam rēķinā vai citā iegādi apliecinošā dokumentā. Šis izstrādājums ir izgatavots un paredzēts vienīgi patērētājam un privātai lietošanai. Profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā garantija nav spēkā.
2. Atsevišķos gadījumos (piem., akcija, vairāki instrumenti) pastāv iespēja pagarināt garantijas periodu virs šeit minētā perioda, reģistrējot to www.ryobitools.eu vietnē. Instrumenta pielietojums ir skaidri norādīts veikalos un/vai uz iepakojuma. Lietotājiem ir jāreģistrē savi jauniegūtie instrumenti tiešsaistē 8 dienu laikā no iegādes datuma. Lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā dzīvesvietas valstī, ja tā ir norādīta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kur pieejama šī iespēja. Turklāt lietotājiem ir jāievada dati tiešsaistē, jādod piekrišana šo datu uzglabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem. Saņemtais reģistrācijas apstiprinājums, kas izsūtīts pa e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā redzams iegādes datums, ir pagarinātās garantijas pierādījums. Jūsu likumā paredzētās tiesības netiek ietekmētas.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies garantijas perioda laikā iegādes dienā esošo izgatavošanas vai materiāla defektu dēļ. Garantija ir ierobežota līdz remontam un/vai nomaiņai un neietver citus pienākumus, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar nejaušiem vai netiešiem zaudējumiem. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir lietots nepareizi vai neievērojot rokasgrāmatas norādījumus vai ticis nepareizi savienots. Garantija netiecas uz:
   - izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas apkopes dēļ;
   - izstrādājumiem, kas tikuši pielāgoti vai pārveidoti;
   - izstrādājumiem, kuru oriģinālais identifikācijas marķējums (preču zīme, sērijas numurs) ticis sabojāts, pārveidots vai noņemts;
   - bojājumiem, kurus izraisījusi rokasgrāmatas norādījumu neievērošana;
   - izstrādājumiem bez CE marķējuma;
   - izstrādājumiem, kurus ir mēģinājis remontēt nekvalificēts speciālists vai kuri remontēti bez Techtronic Industries atļaujas;
   - izstrādājumiem, kas tikuši pievienoti neatbilstošai energopadevei (apmēri, spriegums, frekvence);
   - bojājumiem, kurus izraisījusi ārēja iedarbība (ķīmiska, fiziska, triecieni) vai svešas vielas;
   - normālu detaļu nolietojumu un nodilumu;
   - instrumenta nepareizu lietošanu, pārslodzi;
   - neapstiprinātu detaļu un piederumu lietošanu;
   - karburatoru pēc 6 mēnešiem, karburatora regulējumiem pēc 6 mēnešiem;
   - elektroinstrumenta piederumiem, kas piegādāti kopā ar instrumentu vai iegādāti atsevišķi. Šie izņēmumi ietver, bet neaprobežojas ar skrūvgrieža uzgaļiem, urbja uzgaļiem, abrazīvajiem diskiem, smilšpapīru, asmeņiem un sānu vadotni;
   - komponentiem (detaļām un piederumiem), kas ir pakļauti dabiskam nodilumam un nolietojumam, ietverot, bet neaprobežojoties ar oglekļa sukām, patronu, elektrības vadu, palīgrokturi, slīpēšanas loksni, putekļu maisu un putekļu izvades cauruli.
4. Ja nepieciešams veikt remontu, izstrādājums jānosūta vai jānodod RYOBI pilnvarotam servisa centram, kas norādīts pie attiecīgās valsts servisa centru adrešu sarakstā. Atsevišķās valstīs vietējais RYOBI dīleris uzņemas nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa organizācijai. Nosūtot izstrādājumu RYOBI servisa centram, izstrādājumam jābūt drošā iepakotam bez bīstama satura, piemēram, degvielas, marķētam ar sūtītāja adresi un kopā ar īsu aprakstu par defektu.
5. Remonts/nomaiņa šīs garantijas ietvaros ir bez maksas. Tas nepagarina un neuzsāk jaunu garantijas periodu. Nomainītās detaļas un instrumenti nonāk mūsu īpašumā. Atsevišķās valstīs piegādes maksa un pasta izdevumi jāsedz sūtītājam.
6. Šī garantija ir derīga Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Lihtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu pilnvaroto RYOBI dīleri, lai noskaidrotu, vai ir spēkā cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

LT GARANTIJA

Be įstatymais nustatytų teisių, įgyjamų nusipirkus šį produktą, produktui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Pirkėjams galiojantis garantinis periodas yra 24 mėnesiai ir prasideda nuo produkto pirkimo datos. Data turi būti nurodyta sąskaitoje-faktūroje arba kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Produktas sukurtas ir skirtas tik naudotojui ir tik asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma produktą naudojant profesiniais ar komerciniais tikslais.
2. Kai kuriais atvejais yra galimybė pratęsti garantinį laikotarpį iki toliau nurodyto laikotarpio, prieš tai užsiregistravus www.ryobitools.eu svetainėje. Įrankio tinkamumo aiškiai parodytas parduotuvėse ir (arba) ant pakuotės. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytus įrankius internetu per 8 dienas nuo jų pirkimo datos. Galutinis naudotojas gali užsiregistruoti dėl garantijos pratęsimo savo šalyje, jei ši pateikta registracijos internetu formoje, kurioje galimas šis pasirinkimas. Be to, galutiniai naudotojai privalo duoti savo sutikimą laikyti duomenis, kuriuos reikia įvesti internete, ir jie turi sutikti su sąlygomis ir nuostatomis. Registracijos patvirtinimo pranešimas, išsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, įrodo pratęstą garantiją. Jūsų įstatymuose nustatytoms teisėms nebus pakenkta.
3. Garantiniu laikotarpiu garantija taikoma visiems produkto trūkumams, atsiradusiems dėl prastos darbo kokybės arba prastų produkto medžiagų pirkimo dieną. Garantija taikoma tik taisymui ir (arba) pakeitimui ir joje nenumatyti jokie kiti įsipareigojimai, įskaitant, bet neapsiribojant atsitiktine ar susijusia žala. Garantija negalioja produktą netinkamai naudojant, priešingai vadove nurodytoms instrukcijoms, arba netinkamai prijungus. Garantija netaikoma šiais atvejais:
   - produktui padarytai žalai netinkamai atliekant produkto techninę priežiūrą;
   - pakeistam arba modifikuotam produktui;
   - bet kokiems produktams, kurių originalios identifikacijos (prekės ženklas, serijos numeris) žymės buvo sugadintos, pakeistos ar pašalintos;
   - bet kokiai žalai, patirtai nesilaikant naudojimo vadovo;
   - bet kokiam CE nepaženklintam produktui;
   - bet kokiam produktui, kurį bandė taisyti nekvalifikuotas specialistas, arba iš anksto negavus „Techtronic Industries“ leidimo;
   - bet kokiam produktui, įjungtam į netinkamą maitinimo tinklą (amperai, įtampa, dažnis);
   - bet kokiai žalai, kilusiai dėl išorinio poveikio (cheminis, fizinis poveikis, smūgiai) arba pašalinių medžiagų;
   - įprastam atsarginių dalių dėvėjimuisi;
   - produktą netinkamai naudojant arba jį perkrovus;
   - naudojant nepatvirtintus priedus arba dalis;
   - karbiuratoriui po 6 mėnesių, karbiuratoriaus reguliavimui po 6 mėnesių;
   - elektrinio įrankio priedams, pateiktiems kartu su įrankiu ar pirktiems atskirai; Prie tokių išimčių priskaitomi, neapsiribojant, atsuktuvo antgaliai, gręžto antgaliai, abrazyviniai diskai, švitrinis popierius ir ašmenys, šoninis kreiptuvas;
   - komponentai (dalys ir priedai), kurie dėvisi savaime, įskaitant, bet neapsiribojant anglies šepetėliais, griebtuvu, maitinimo laidu, papildoma rankena, šlifavimo plokšte, dulkių maišeliu, dulkių išmetimo vamzdeliu.
4. Norint atlikti techninį aptarnavimą, produktą reikia nusiųsti arba pristatyti į vieną iš RYOBI įgaliotų techninio aptarnavimo punktų, esančių kiekvienoje šalyje toliau pateiktame aptarnavimo punktų adresų sąraše. Kai kuriose šalyse jūsų vietinis RYOBI pardavėjas gali nusiųsti produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą. Siunčiant produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą, produktą reikia saugiai supakuoti, prieš tai iš jo pašalinus pavojingas medžiagas, pavyzdžiui, benziną, nurodyti siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją taisymo ar keitimo darbai atliekami nemokamai. Garantijoje nenumatytas garantijos pratęsimas ar naujo garantinio laikotarpio pradėjimas. Pakeistos dalys arba įrankiai tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ar siuntimo paštu išlaidas turi padengti siuntėjas.
6. Ši garantija taikoma Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkijoje ir Rusijoje. Kitose šalyse kreipkitės į savo įgaliotą RYOBI pardavėją, norėdami sužinoti, ar taikoma kita garantija.

ĮGALIOTAS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

ET GARANTII

Lisaks ostu puhul kaasnevate seadusjärgsetele õigustele kehtib tootele allpool esitatud tingimustega garantii.

1. Ostja poolt ostetud tootele on kehtestatud garantiiperiood 24 kuud ja see hakkab kehtima toote ostmise kuupäeval. See kuupäev on märgitud arvele või muule ostu tõendavale dokumendile. Toode on ette nähtud ostjale ainult isiklikuks kasutamiseks. Kui toodet kasutatakse ametialastel või ärilistel eesmärkidel, siis garantii ei kehti.
2. Mõnel juhul (nt reklaam, seadmete seeria) on võimalik pikendada garantiiperioodi pikemaks ajaks kui ülal mainitud, kui kasutatakse registreerimist veebisaidi www.ryobitools.eu kaudu. Registreerimise tingimused on välja pandud kauplustesse ja/või on pakendil. Lõppkasutaja peab oma uued tööriistad veebis registreerima 8 päeva jooksul alates ostukuupäevast. Lõppkasutaja võib registreerida end pikendatud garantiiks oma asukohamaal, kui see on esitatud veebis registreerimise loendil, seal kus see valik on olemas. Peale selle, lõppkasutajad peavad andma nõusoleku enda andmete salvestamiseks, mida vajatakse veebi sisenemiseks ja nõustuma esitatud tingimustega. Pikendatud garantii kehtivust tõendab e-postiga saadetud registreerimise kinnitusteade ja algupärane arve, millel on ostukuupäev. Teie seadusjärgsed õigused jäävad mõjutamata.
3. Garantii kehtib kõikide ostukuupäevast kehtima hakkaval garantiiperioodil ilmnenud rikete suhtes, mis on tingitud töötlemis- või materjalivigadest. Garantii on piiratud remondi ja/või asendamisega ja ei sisalda muid kohustusi, kuid mitte ainult, kaasneva või tuleneva kahju eest. Garantii ei kehti, kui toodet on väärkasutatud, kasutusjuhendis nimetatud otstarbele mittevastavalt kasutatud või toode on ebaõigesti ühendatud. See garantii ei rakendu järgmistel juhtudel:
   – tootel on mingi vigastus, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
   – toodet on mingil viisil ümber ehitatud või muudetud,
   – toote algupärane tuvastusmarkeering (kaubamärk, seerianumber) on kahjustatud, ümber tehtud või eemaldatud,
   – tootel on mingi vigastus, mis on tingitud kasutusjuhendi mittejälgimisest,
   – toode ei ole CE-märgisega,
   – toodet on püüdnud parandada ebapädev spetsialist või seda on tehtud ilma Techtronic Industries volitusteta,
   – toode on ühendatud selleks mitteettenähtud elektritoitevõrguga (väär voolu tugevus, pinge või sagedus),
   – tootel on vigastus välismõjudest (keemilised või füüsilised mõjud või löögid),
   – toote varuosadel ilmneb tavapärane kulumine,
   – toodet on ebaõigesti kasutatud või üle koormatud,
   – tootel on kasutatud mitteettenähtud tarvikuid või osi,
   – toote karburaator pärast 6 kuu möödumist, toote karburaatori sätted pärast 6 kuu möödumist,
   – ajamiga tööriista tarvikud, mis tarnitakse koos tööriistaga või on ostetud eraldi. See välistus hõlmab, kuid mitte ainult, kruvikeeraja otsakuid, puure, abrasiivlõikekettaid, lihvpaberit, lihvkettaid ja lõikekettaid, külgjuhikut,
   – toote koosteosadel (osad ja tarvikud) ilmneb tavapärane kulumine järgmistel detailidel (kuid mitte ainult): süsinikharjad, puuripadrun, toitejuhe, lisakäepide, lihvplaat, tolmukott, tolmu ärastamistoru.
4. Hooldamiseks tuleb toode saata või tuua mõnda RYOBI volitatud hoolduspunkti, mis on esitatud loendis iga riigi jaoks ja milles on hoolduspunkti aadressid. Mõnes riigis kohustub RYOBI edasimüüja saatma toote RYOBI hooldusasutusse. Kui toode saadetakse RYOBI hooldusasutusse, tuleb toode turvaliselt ära pakkida ilma, et sellesse jääks ohtlikku sisu, näiteks bensiin ja pakendile tuleb märkida saatja aadress ja rikke lühikirjeldus.
5. Selle garantii alusel tehtud remont/asendus on tasuta. Sellega ei kaasne garantiiperioodi pikenemine või uue garantiiperioodi algus. Asendatud osad ja tööriistad jäävad meie omandusse. Mõnes riigis tuleb saate- või postikulud tasuda saatja poolt.
6. See garantii kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid riike võtke ühendust Ryobi volitatud edasimüüjaga, et teada saada teistsuguste garantiide kehtivus.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

HR JAMSTVO

U dodatku svih zakonskih prava koja proizlaze kao rezultat kupnje, ova proizvod pokriven je jamstvom kao što je utvrđeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje je 24 mjeseca za korisnike, a započinje na datum kupnje proizvoda. Ovaj datum treba biti dokumentiran računom ili nekim drugim dokazom o kupnji. Proizvod je dizajniran i namijenjen samo za korisnike i osobno korištenje. Stoga nema omogućenog jamstava u slučaju profesionalnog ili komercijalnog korištenja.
2. U nekim slučajevima (primjerice promocije, paleta alata) postoji mogućnost produljenog jamstvenog razdoblja preko gore navedenog razdoblja korištenjem registracije na web mjestu www.ryobitools.eu. Sukladnost alata jesno je prikazana u trgovini i/ili na pakiranju. Krajnji korisnik treba registrirati svoje novo pribavljene alate na mreži unutar 8 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produljeno trajanje jamstva u svojoj zemlji stanovanja ako je navedena na mrežnom obrascu za registraciju gdje je ova opcija valjana. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoje odobrenje za spremanje podatka koji su potrebni za unos na mreži i moraju prihvatiti uvjete i odredbe. primitak potvrde o registraciji, koja se šalje e-poštom i originalni račun koji prikazuje datum kupnje služe kao dokaz produljenog jamstva. Vaša zakonska prava ostaju nepromijenjena.
3. Jamstvo pokriva sve kvarove proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja zbog pogreški u izradi ili materijalu na datum kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne uključuje nikakve druge obveze uključujući no ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo nije valjano ako je proizvod pogrešno korišten, korišten suprotno od korisničkog priručnika ili je nepravilno priključen. Ovo jamstvo se ne primjenjuje na:
   – svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
   – svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
   – svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake(zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
   – svako oštećenje uzrokovano nepridržavanjem korisničkog priručnika
   – svaki proizvod koji nije CE
   – svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Techtronic Industires
   – svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
   – svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
   – normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
   – nepravilno korištenje, preopterećenje alata
   – korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
   – rasplinjača nakon 6 mjeseci, podešavanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
   – Dodatni pribor aku-alata koji je omogućen s alatom ili kupljen zasebno. Ovakva izuzeća uključuju no ne ograničavaju se na svrdla za odvijač, svrdla za bušenje, brusne diskove, papir za brušenje i oštrice, poprečne vodilice
   – Komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući no ne ograničavajući se na ugljične četke, glave, kabel za napajanje, pomoćnu ručku, ploču za brušenje, vrećicu za prašinu, cijev za izbacivanje prašine
4. Za servisiranje, proizvod se mora poslati ili predati ovlaštenoj stanici za servis tvrtke RYOBI navedenoj za svaku zemlju u sljedećem popisu adresa stanica za servis. U nekim zemljama vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezan je poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Prilikom slanja proizvoda u stanicu za servis tvrtke RYOBI, proizvod treba biti sigurno pakiran bez ikakvog opasnog sadržaja poput benzina, s označenom adresom pošiljatelja i pripadajućim kratkim opisom pogreške.
5. Popravak/zamjena pod ovim jamstvom se ne naplaćuje. Ne produljuje zakonsko ili ne započinje novo jamstveno razdoblje. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim zemljama pošiljatelj plaća poštarinu.
6. Ovo jamstvo je valjano u Europskoj zajednici, Švicarskoj, islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan ovih područja molimo vas da kontaktirate vašeg ovlaštenog zastupnika tvrtke RYOBI kako biste odredili ako se primjenjuju druga jamstva.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

SL GARANCIJA

Poleg kakršnih koli zakonskih pravic, ki jih pridobite z nakupom, za ta izdelek velja tudi garancija, kot je opisano spodaj.

1. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za potrošnike in se začne z datumom nakupa. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je namenjen in posvečen le potrošniški in zasebni uporabi. Zato garancija ne velja za profesionalno ali komercialno uporabo.
2. V nekaterih primerih (npr. promocija, obseg orodij) obstaja možnost podaljšanja garancijskega obdobja prek zgoraj opisanega obdobja, kar je mogoče storiti z registracijo na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Namen orodja je jasno označen v trgovinah in/ali na embalaži. Končni uporabnik mora svoje novo orodje registrirati prek spleta v 8 dneh od datuma nakupa. Končni uporabnik se lahko registrira za podaljšano garancijo v svoji državi, kjer ima stalno prebivališče, če je država vključena na seznam v obrazcu za registracijo, kjer je ta možnost veljavna. Poleg tega mora končni uporabnik odobriti shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni vstop, in morajo sprejeti pogoje in določila. Potrdilo o registraciji, ki se pošlje po e-pošti, ter originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa, veljata kot dokazilo o podaljšani garanciji. Vaše zakonske pravice ostanejo nespremenjene.
3. Garancija krije vse okvare izdelka med garancijskim obdobjem zaradi napak v izdelavi ali materialu na datum nakupa. Garancija je omejena na popravilo/zamenjavo in ne vključuje drugih obveznosti, med drugim ne vključuje obveznosti zaradi nenamerne ali posledične škode. Garancija ni veljavna, če je bil izdelek zlorabljen, uporabljen v nasprotju z navodili za uporabo ali nepravilno priključen. Garancija ne velja:
   – za kakršno koli poškodbo izdelka, ki je posledica neprimernega vzdrževanja,
   – če je bil izdelek spremenjen ali modificiran,
   – če so originalne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) na izdelku poškodovane, spremenjene ali odstranjene,
   – če je do poškodbe prišlo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo,
   – za katere koli izdelke, ki niso skladni z oznako CE,
   – če je izdelek poskusil opraviti neusposobljen strokovnjak ali brez predhodne odobritve družbe Techtronic Industries,
   – če je bil izdelek priključen na neustrezno električno omrežje (jakost, napetost, frekvenca),
   – če je do poškodbe prišlo zaradi zunanjih vplivov (kemični, fizični, udarci) ali tujih snovi,
   – za normalno obrabo nadomestnih delov,
   – neustrezne uporabe, preobremenitve orodja,
   – uporabe neodobrenih dodatkov ali delov,
   – za uplinjač po 6 mesecih, prilagoditve uplinjača po 6 mesecih,
   – za dodatke električnega orodja, priložene orodju ali na prodaj ločeno – takšne omejitve med drugim vključujejo nastavke za vijačenje, vrtalne svedre, abrazivne diske, brusni papir in rezila, bočna vodila,
   – za sestavne dele (dele in dodatke), ki so podvrženi normalni obrabi, med drugim za karbonske krtačke, vpenjalno glavo, električni kabel, dodatni ročaj, brusno ploščo, vrečo za prah, cev za odvod prahu.
4. Za servisiranje je treba izdelek poslati ali prinesti v pooblaščeni servisni center RYOBI, ki je za vsako državo naveden na naslednjem seznamu z naslovi servisnih centrov. V nekaterih državah pošiljanje izdelka servisnemu centru RYOBI prevzame lokalni trgovec z izdelki RYOBI. Za pošiljanje servisnemu centru RYOBI mora biti izdelek varno zapakiran, brez kakršnih koli nevarnih snovi, npr. gorivo, označen z naslovom pošiljatelja, priložen pa mora biti kratek opis napake.
5. Popravilo/nadomestilo v sklopu te garancije je brezplačno. Ne pomeni podaljšanja ali novega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah mora stroške pošiljanja ali dostave poravnati pošiljatelj.
6. Ta garancija je veljavna v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Liechtensteinu, Turčiji in Rusiji. Izven teh področij stopite v stik s pooblaščenim trgovcem RYOBI, da ugotovite, ali velja katera druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščeni servisni center blizu vas poiščite na http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

SK ZÁRUKA

Okrem zákonných práv vyplývajúcich zo zakúpenia je tento produkt pokrytý zárukou, ako je uvedené nižšie.

1. Záručná doba pre spotrebiteľov je 24 mesiacov a začína dňom zakúpenia produktu. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe. Tento produkt je navrhnutý a určený len na spotrebné a osobné použitie. Takže v prípade profesionálneho alebo komerčného použitia neplatí žiadna záruka.
2. V niektorých prípadoch (napr. reklamná akcia, rad produktov) existuje možnosť predĺženia záručnej doby nad dobu uvedenú vyššie pomocou registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Spôsobilosť nástroja je zreteľne zobrazená v obchodoch a ha obale. Koncový používateľ si musí zaregistrovať svoje novonadobudnuté nástroje online do 8 dní odo dňa zakúpenia. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať za účelom získania predĺženej záruky vo svojej krajine, ak je uvedená v online registračnom formulári, kde je táto možnosť platná. Okrem toho musia koncoví používatelia poskytnúť súhlas k uloženiu údajov, ktoré sa zadávajú online a musia súhlasiť so zmluvnými podmienkami. Doklad s potvrdením o registrácii, ktorý posielame prostredníctvom e-mailu a originál faktúry s uvedeným dátumom zakúpenia slúžia ako dôkaz predĺženej záruky. Vaše zákonné práva ostávajú nedotknuté.
3. Táto záruky pokrýva všetky poruchy produktu počas záručnej doby, ktoré vznikli následkom nedostatkov vo vypracovaní alebo materiáli v deň zakúpenia. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu a nezahrňuje ďalšie povinnosti, napríklad vedľajšie alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol produkt používaný nesprávne, používaný v rozpore s návodom na použitie alebo nesprávne pripojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
   – akékoľvek poškodenie produktu, ku ktorému došlo následkom nesprávnej údržby
   – akýkoľvek produkt, ktorý bol pozmenený alebo upravený
   – akýkoľvek produkt, na ktorom boli poškodené pozmenené alebo odstránené originálne identifikačné znaky (obchodná známka, sériové číslo)
   – akékoľvek poškodenie spôsobené následkom nedodržania návodu na použitie
   – akýkoľvek produkt iný ako CE
   – akýkoľvek produkt, o ktorého opravu sa pokúšal nekvalifikovaný odborník alebo v prípade opravy bez predchádzajúceho oprávnenia od spoločnosti Techtronic Industries
   – akýkoľvek produkt pripojený k nesprávnemu napájaciemu zdroju (prúd, napätie, frekvencia)
   – akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemické, fyzické, nárazy) alebo cudzími látkami
   – bežné opotrebenie náhradných dielov
   – nesprávne používanie a preťažovanie nástroja
   – používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
   – karburátor po 6 mesiacoch, úpravy karburátora po 6 mesiacoch
   – príslušenstvo pre elektrické nástroje dodané s nástrojom alebo zakúpené samostatne. Takého výnimky sa vzťahujú napríklad na hroty skrutkovačov, vrtáky, brúsne kotúče, brúsne papiere a ostria a bočné vedenie
   – komponenty (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, napríklad uhlíkové kefky, skľučovadlo, napájací kábel, pomocná rukoväť, leštiaca doska, vrecko na prach, rúrka na vyfukovanie prachu
4. Na servis sa musí produkt odoslať alebo predložiť autorizovanému servisnému centru RYOBI uvedenému pre každú krajinu v nasledujúcom zozname adries servisných staníc. V niektorých krajinách pošle produkt do servisnej organizácie RYOBI váš miestny predajca produktov RYOBI. Pri odosielaní produktu do servisnej stanice RYOBI musí byť produkt bezpečne zabalený bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, napríklad paliva, označený adresou odosielateľa a musí byť k nemu priložený krátky popis poruchy.
5. Oprava či výmena v rámci tejto záruky je bezplatná. Nevyplýva z nej predĺženie či nový začiatok záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú naším majetkom. V niektorých krajinách doručovací poplatok alebo poštovné platí odosielateľ.
6. Táto záruka je platná v Európskej Únii, Švajčiarsku, na Islande, v Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku a Rusku. Mimo týchto oblastí kontaktujte autorizovaného predajcu spoločnosti Ryobi, u ktorého zistíte, či platí nejaká iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

EL ΕΓΓΥΗΣΗ

Επιπροσθέτως τυχόν νομικών δικαιωμάτων που προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση όπως αναφέρεται παρακάτω.

1. Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες για τους καταναλωτές και τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Η ημερομηνία αυτή πρέπει να τεκμηριώνεται από τιμολόγιο ή άλλη απόδειξη αγοράς. Το προϊόν είναι σχεδιασμένο μόνο για καταναλωτική και ιδιωτική χρήση. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
2. Σε ορισμένες περιπτώσεις (δηλ. προώθηση, σειρά εργαλείων) υπάρχει η δυνατότητα παράτασης της περιόδου εγγύησης πέραν της αναφερόμενης περιόδου παραπάνω, μέσω εγγραφής στην ιστοσελίδα www.ryobitools.eu. Η δυνατότητα συμμετοχής του εκάστοτε εργαλείου δηλώνεται σαφώς στα καταστήματα και/ή τη συσκευασία του. Ο τελικός χρήστης πρέπει να εγγραφεί αναφέροντας τα στοιχεία του εργαλείου online εντός 8 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την παρατεταμένη εγγύηση στη χώρα κατοικίας του αν περιέχεται στην online φόρμα εγγραφής, όπου ισχύει αυτή η επιλογή. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες πρέπει να δώσουν τη συγκατάθεσή τους για την αποθήκευση των δεδομένων που συλλέγονται online και πρέπει να δεχτούν τους όρους και τις διατάξεις. Η απόδειξη επιβεβαίωσης εγγραφής, που αποστέλλεται μέσω e-mail και το πρωτότυπο τιμολόγιο που φέρει την ημερομηνία αγοράς, λειτουργούν ως αποδεικτικά στοιχεία για την παρατεταμένη περίοδο εγγύησης. Τα νομικά δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται.
3. Η εγγύηση καλύπτει κάθε τυχόν ατέλεια του προϊόντος στη διάρκεια ισχύος της, εξαιτίας κατασκευαστικών ατελειών ή ατελειών του υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή και/ή αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει άλλες υποχρεώσεις, συμπεριλαμβάνοντας μεταξύ άλλων θετικές ή αποθετικές ζημιές. Η εγγύηση δεν ισχύει αν το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί με εσφαλμένο τρόπο, αντίθετα με τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης ή έχει συνδεθεί εσφαλμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει στα κάτωθι:
   - οποιαδήποτε βλάβη στο προϊόν ως συνέπεια εσφαλμένης συντήρησης
   - οποιαδήποτε τροποποίηση ή παραλλαγή του προϊόντος
   - προϊόντα η αρχική ταυτοποίηση των οποίων (σήμα κατατεθέν, σειριακός αριθμός) έχει αλλοιωθεί, αλλαχτεί ή αφαιρεθεί
   - οποιαδήποτε βλάβη προκαλείται από μη τήρηση των οδηγιών στο εγχειρίδιο λειτουργίας
   - οποιοδήποτε μη CE προϊόν
   - οποιοδήποτε προϊόν στο οποίο έχει γίνει απόπειρα επισκευής από μη ειδικευμένο επαγγελματία ή χωρίς προηγούμενη εξουσιοδότηση της Techtronic Industries
   - οποιοδήποτε προϊόν συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπέρ, τάση, συχνότητα)
   - οποιαδήποτε βλάβη προκληθεί από εξωτερικές επιρροές (χημικές, φυσικές, κραδασμούς) ή ξένες ουσίες
   - φυσική φθορά των ανταλλακτικών
   - ανάρμοστη χρήση, υπερφόρτωση του εργαλείου
   - χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
   - καρμπιρατέρ μετά από 6 μήνες, προσαρμογές καρμπιρατέρ μετά από 6 μήνες
   - εξαρτήματα εργαλείου που παρέχονται με το εργαλείο ή αγοράστηκαν ξεχωριστά. Οι εξαιρέσεις αυτές περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων εξαρτήματα κατσαβιδιών, εξαρτήματα τρυπανιών, λειαντικούς δίσκους, γυαλόχαρτο και λεπίδες, πλευρικό οδηγό
   - ενότητες (εξαρτήματα και ανταλλακτικά) που υπόκεινται σε φυσική φθορά, συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων ψηκτρών, τσοκ, καλωδίων ρεύματος, βοηθητικών λαβών, πλακετών λείανσης, σακουλών σκόνης, σωλήνων εξάτμισης σκόνης
4. Για αιτήματα σέρβις, το προϊόν πρέπει να σταλεί ή παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο σταθμό σέρβις της RYOBI, όπως αναγράφονται για κάθε χώρα στην παρακάτω λίστα. Σε ορισμένες χώρες, ο τοπικός αντιπρόσωπος της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στον οργανισμό σέρβις RYOBI. Όταν στέλνετε ένα προϊόν σε σταθμό σέρβις της RYOBI, το προϊόν θα πρέπει να είναι συσκευασμένο με ασφάλεια, χωρίς επικίνδυνα περιεχόμενα όπως βενζίνη και με αναφορά της διεύθυνσης του αποστολέα, ενώ θα πρέπει να συνοδεύεται και από σύντομη περιγραφή του προβλήματος.
5. Επισκευές / αντικαταστάσεις στα πλαίσια της εγγύησης παρέχονται δωρεάν. Δεν παρέχεται παράταση ή επανεκκίνηση της περιόδου εγγύησης. Τα εξαρτήματα ή εργαλεία που αντικαθίστανται, περιέρχονται στην ιδιοκτησία μας. Σε ορισμένες χώρες, ισχύουν χρεώσεις παράδοσης ή ταχυδρομικά τέλη που καταβάλλονται από τον αποστολέα.
6. Η εγγύηση ισχύει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, την Ελβετία, την Ισλανδία, τη Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Τουρκία και τη Ρωσία. Εκτός αυτών των περιοχών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της RYOBI για να εξακριβώσετε εάν ισχύουν άλλες εγγυήσεις.

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για να εντοπίσετε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις στην περιοχή σας, επισκεφτείτε τη σελίδα http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

TR GARANTI

Bu satın alma işleminden doğan tüm yasal haklara ek olarak, bu ürün aşağıda açıklanan garanti kapsamındadır.

1. Garanti süresi tüketiciler için 24 aydır ve bu süre ürünün satın alınması ile başlar. Bu tarih fatura veya başka bir satın alım belgesi ile kanıtlanmalıdır. Ürün sadece tüketici ve bireysel kullanım için tasarlanmış ve sunulmuştur. Profesyonel veya ticari amaçlı kullanımlarda garanti verilmez.
2. Bazı durumlarda (örn. tanıtım, aletlerin düzenlenmesi), yukarıda belirtilen garanti süresi uzatılabilir. Bunun için www.ryobitools.eu İnternet sitesindeki kaydı yapmak gerekir. Aletin nitelikleri mağazalarda ve/veya ambalaj üzerinde açıkça belirtilmiştir. Son kullanıcı, aleti satın aldıktan sonra en geç 8 gün içinde aletin kaydını çevrim içi olarak yapmalıdır. Son kullanıcı, garanti uzatma seçeneğinin geçerli olduğu ülkelerden birindeyse kayıt yaptırarak bu fırsattan yararlanabilir. Ayrıca, son kullanıcılar çevrim içi giriş yapmak için gerekli olan verilerin saklanmasına izin vermeli, şartlar ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt onay belgesi ve satın alım tarihini belgeleyen orijinal fatura garantinin uzatılmasını sağlamak için kanıt niteliği taşımaktadır. Yasal haklarınız aynı kalacaktır.
3. Garanti, ürünün satın alım tarihindeki tüm işçilik ve malzeme kusurlarından kaynaklanan tüm sorunları garanti süresi içinde kapsamaktadır. Garanti onarım ve/veya değişim ile sınırlıdır ve sadece istenmeyen arızalar, vb. durumlarda herhangi bir sorumluluk kabul edilmez. Ürünün yanlış kullanılması, kullanım kılavuzuna uygun kullanılmaması veya yanlış bağlantı kurulması durumunda garanti geçerliliğini yitirir. Garanti kapsamı dışındaki durumlar:
   - bakımın yanlış yapılmasından kaynaklanan tüm hasarlar
   - ürünün değiştirilmesi veya düzenlenmesi
   - ürünün orijinal teşhis (ticari sembol, seri numarası) işaretlerinin tahrip olması, değiştirilmesi veya çıkarılması
   - kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması nedeniyle oluşan tüm hasarlar
   - ürünün AB ürünü olmaması
   - ürünün kalifiye olmayan bir kişi tarafından veya Techtronic Industries'in izni olmadan onarılmaya çalışılması
   - ürünün yanlış güç desteğine (amper, voltaj, frekans) bağlanması
   - dış etkenler (kimyasal, fiziksel, darbeler) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan arızalar
   - yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması
   - yanlış kullanım, aletin fazla yüklenmesi
   - onaylanmayan aksesuarların veya parçaların kullanılması
   - karbüratörlü sistemlerde karbüratör ayarlarının 6 ayın ardından yapılması
   - elektronik alet aksesuarlarının alet ile birlikte veya ayrı olarak satın alınması. Akülü vidalama uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yatay kılavuz gibi parçaların dahil olduğu, ancak bu parçalarla sınırlı olmayan istisnalar
   - karbon fırçalar, kovan, elektrik kablosu, yardımcı kol, kumlama plakası, toz torbası, toz egzoz borusu gibi parçaların bulunduğu, ancak bu parçalarla sınırlı olmayan doğal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan bileşenler
4. Tamir işlemi için ürünün, her ülke için listelenmiş olan aşağıdaki servis istasyonu adreslerinde bulunan bir RYOBI yetkili servis istasyonuna gönderilmesi veya verilmesi gerekir. Bazı ülkelerde yerel RYOBI satıcınız ürünü RYOBI servis istasyonuna gönderme işlemini üstlenir. RYOBI servis istasyonuna gönderilen ürün; içinde petrol gibi tehlikeli maddeler olmadan emniyetli bir şekilde paketlenmeli, gönderenin adresini ve sorunun kısa bir açıklamasını içermelidir.
5. Bu garanti kapsamında gerçekleşen bir onarım/değişim ücretsizdir. Bu tarz işlemler garanti süresini uzatmaz veya yeniden başlatmaz. Değiştirilen parçalar veya aletler firmamıza ait olur. Bazı ülkelerde teslimat masrafları veya posta ücreti gönderici tarafından ödenmelidir.
6. Bu garanti Avrupa Birliği, İsviçre, İzlanda, Norveç, Lihtenştayn, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu bölgelerin dışında yer alan müşterilerin diğer garanti seçenekleri için yetkili RYOBI satıcısına danışmaları gerekir.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents sitesine girin.

UK ГАРАНТІЯ

На додаток до любих законних прав, що випливають з покупки, цей продукт покривається гарантією, як зазначено нижче.

1. Гарантійний термін складає 24 місяців для споживачів і, починається з дати придбання продукту. Ця дата повинна бути задокументована рахунком або іншим документом, що підтверджує покупку. Продукт розроблений і призначений для споживача і тільки для приватного використання. Таким чином, немає ніякої гарантії, у разі професійного або комерційного використання.
2. Наведені деякі випадки (наприклад, підтримка, ряд інструментів), можливості розширення гарантійного терміну протягом періоду, описаного вище, з використанням реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Придатність інструменту чітко відображається в магазинах та / або на упаковці. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його / її ново придбаний інструмент онлайн протягом 8 днів з моменту покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися на розширену гарантію у своїй країні проживання, якщо ця країна є в онлайн формі реєстрації, де ця опція діє. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для онлайн входу і вони повинні прийняти терміни та умови. Квитанція підтвердження реєстрації, яка розсилається по електронній пошті, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки будуть служити доказом розширеної гарантії. Ваші законні права залишаються в силі.
3. Гарантія покриває всі дефекти продукту протягом гарантійного періоду, пов'язані з недоліками виготовлення або матеріалу на дату покупки. Гарантія обмежується ремонтом та / або заміною, і не покриває будь-які інші зобов'язання, включаючи, але не обмежуючись випадковими або непрямими збитками. Гарантія не діє, якщо продукт неправильно використовувався всупереч інструкції, або був неправильно підключений. Ця гарантія не поширюється на:
   - будь-яке пошкодження продукту, яке є результатом неправильного технічного обслуговування
   - будь-який продукт, який був видозмінений або модифікований
   - будь-який продукт, де оригінальні ідентифікаційні (торгова марка, серійний номер) маркування були зіпсовані, змінені або видалені
   - будь-який збиток, заподіяний в результаті недотримання керівництва з експлуатації
   - будь-який не CE продукт
   - будь-який виріб, який був відремонтований некваліфікованим спеціалістом або без попереднього дозволу Techtronic Industries
   - будь-який продукт підключений до неналежного живлення (підсилювачі, напруга, частота)
   - будь-який збиток, заподіяний зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, ударами) або сторонніми речовинами
   - передбачене зношення запасних частин
   - неправильне використання, перевантаження інструменту
   - використання незатверджених запасних частин або аксесуарів
   - карбюратор через 6 місяців, коригування карбюратора після 6 місяців
   - аксесуари електроінструменту надані з інструментом або куплені окремо. Такі винятки включають, але не обмежуються гвинтовою викруткою, свердлами, абразивними дисками, наждачним папером і лезами, бічним спрямовуючим пристроєм
   - компоненти (частини та аксесуари), схильні до природного зносу, в тому числі, але не обмежуючись щіткою, патроном, шнуром живлення, додатковою рукояткою, шліфувальними пластинами, мішком для пилу, витяжною трубою
4. Для обслуговування виріб має бути відправлено або представлено в уповноважений RYOBI центр технічного обслуговування, перерахований для кожної країни в наступному списку адресів технічних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити виріб в сервісні організації RYOBI. При відправці продукту до станції технічного обслуговування RYOBI, продукт повинен бути надійно упакований, без жодного небезпечного вмісту, такого як бензин, відмічений адресою відправника і супроводжуватися коротким описом несправності.
5. Ремонт / заміна по гарантії безкоштовні. Це не розширює або не починає новий гарантійний термін. Замінені частини або інструменти стають нашою власністю. У деяких країнах вартість доставки або відсилки повинні бути оплачені відправником.
6. Ця гарантія дійсна в Європейському Співтоваристві, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Ліхтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих областей, будь ласка, зв'яжіться з офіційним дилером RYOBI, щоб визначити, якщо поширюється інша гарантія

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання оновленого переліка авторизованих сервісних центрів, відвідайте http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents

EN EC declaration of conformity

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product
18V Percussion Drill
Brand: Ryobi
Model number: R18PD
Serial number range: 44452101000001 - 44452101999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards
2006/42/EC, 2004/108/EC(until 19 April 2016), 2014/30/EU (from 20 April 2016), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

RoHS documentation is compiled according to EN 50581:2012

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Authorised to compile the technical file:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit
Perceuse à Percussion 18V
Marque: Ryobi
Numéro de modèle: R18PD
Étendue des numéros de série: 44452101000001 - 44452101999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes
2006/42/EC, 2004/108/EC (jusqu'au 19 April 2016),
2014/30/EU (à partir du 20 April 2016), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

La documentation RoHS a été dressée d'après EN 50581:2012

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Autorisé à rédiger le dossier technique:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte
18V Schlagbohrmaschine
Marke: Ryobi
Modellnummer: R18PD
Seriennummernbereich: 44452101000001 - 44452101999999

den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht
2006/42/EC, 2004/108/EC (bis 19 April 2016), 2014/30/EU (ab 20 April 2016), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

RoHS Dokumentation ist gemäß EN 50581:2012 zusammengestellt

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos
Taladro de 18V
Marca: Ryobi
Número de modelo: R18PD
Intervalo del número de serie: 44452101000001 - 44452101999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas
2006/42/EC, 2004/108/EC (hasta 19 Abril 2016),
2014/30/EU (desde 20 Abril 2016), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

Documentación sobre restricción de sustancias peligrosas (RoHS) recopilada según la norma EN 50581:2012

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Autorizado para elaborar la ficha técnica:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto
Trapano a percussione da 18V
Marca: Ryobi
Numero modello: R18PD
Gamma numero seriale: 44452101000001 - 44452101999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati
2006/42/EC, 2004/108/EC (fino a 19 Aprile 2016),
2014/30/EU (fino a 20 Aprile 2016), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

La documentazione RoHS è stata compilata come indicato dalle norme EN 50581:2012

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Autorizzato per compilare il file tecnico:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product
18V Slagboormachine
Merk: Ryobi
Modelnummer: R18PD
Serienummerbereik: 44452101000001 - 44452101999999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde normen
2006/42/EC, 2004/108/EC (tot 19 April 2016), 2014/30/EU (vanaf 20 April 2016), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

RoHS-documentatie is samengesteld in overeenstemming met EN 50581:2012

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos
Berbequim de percussão 18V
Marca: Ryobi
Número do modelo: R18PD
Intervalo do número de série: 44452101000001 - 44452101999999

se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmoizadas
2006/42/EC, 2004/108/EC (até 19 April 2016),
2014/30/EU (desde 20 April 2016), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

Documentação sobre restrição de substâncias perigosas (RoHS) compilada segundo a norma EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet
18V Slagboremaskine
Brand: Ryobi
Modelnummer: R18PD
Serienummerområde: 44452101000001 - 44452101999999

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder
2006/42/EC, 2004/108/EC (indtil 19 April 2016), 2014/30/EU (fra 20 April 2016), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

RoHS-dokumentationen er udarbejdet i henhold til EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SV EC-Konformitetsdeklaration

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna
18V Slagborr
Märke: Ryobi
Modellnummer: R18PD
Serienummerintervall: 44452101000001 - 44452101999999

är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder
2006/42/EC, 2004/108/EC (till och med April 19, 2016),
2014/30/EU (från och med 20 April 2016), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

RoHS-dokumentation sammanställd enligt EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet
18V Iskuporakone
Tuotemerkki: Ryobi
Mallinumero: R18PD
Sarjanumeroalue: 44452101000001 - 44452101999999

noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja
2006/42/EC, 2004/108/EC (19 April 2016 saakka),
2014/30/EU (20 April 2016 alkaen), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

RoHS-dokumentaatio on koottu standardin EN 50581:2012 mukaisesti

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NO EC-Samsvarserklæring

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet
18V Slagdrill
Merke: Ryobi
Modellnummer: R18PD
Serienummerserie: 44452101000001 - 44452101999999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder
2006/42/EC, 2004/108/EC (til April 19, 2016), 2014/30/EU (fra 20 April 2016), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

RoHS dokumentasjonen er skrevet i samsvar med EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт
Дрель ударного действия 18В
Марка: Ryobi
Номер модели: R18PD
Диапазон заводских номеров: 44452101000001 - 44452101999999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов
2006/42/EC, 2004/108/EC (до 19 апреля 2016), 2014/30/EU,
2014/30/EU (с 20 апреля 2016),
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

Документация RoHS соответствует стандарту EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkty
Wiertarka udarowa 18V
Marka: Ryobi
Numer modelu: R18PD
Zakres numerów seryjnych: 44452101000001 - 44452101999999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami
2006/42/EC, 2004/108/EC (do April 19, 2016), 2014/30/EU (od 20 April 2016), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

Dokumentacja RoHS została opracowana zgodnie z normą EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(RO) DECLARAŢIE DE CONFORMITATE EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele
Ciocan percutor la 18V
Marcă: Ryobi
Număr serie: R18PD
Gamă număr serie: 44452101000001 - 44452101999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene şi standarde armonizate
2006/42/EC, 2004/108/EC (până la April 19, 2016),
2014/30/EU (de la 20 April 2016), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

Documentaţia RoHS este întocmită în conformitate cu EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Autorizat să completeze fişa tehnică:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky
18V Příklepová vrtačka
Značka: Ryobi
Číslo modelu: R18PD
Rozsah sériových čísel: 44452101000001 - 44452101999999

že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy
2006/42/EC, 2004/108/EC (do April 19, 2016), 2014/30/EU (od 20 April 2016), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010.

RoHS dokumentace sestavena dle EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Pověření ke kompilaci technického souboru:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(LV) EC Atbilstības deklarācija

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojam, ka produkti
18V Triecienurbjmašīna
Zīmols: Ryobi
Modeļa numurs: R18PD
Sērijas numura intervāls: 44452101000001 - 44452101999999

atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem
2006/42/EC, 2004/108/EC (līdz April 19, 2016), 2014/30/EU (no 20 April 2016), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

RoHS dokumentācija ir izstrādāta saskaņā ar EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(HU) EC Megfelelőségi nyilatkozat

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termékek
18V Ütvefúró
Márka: Ryobi
Típusszám: R18PD
Sorozatszám tartomány: 44452101000001 - 44452101999999

megfelel az alábbi Európai Irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek
2006/42/EC, 2004/108/EC (until April 19, 2016-ig),
2014/30/EU (2016 April 19-től), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

A RoHS dokumentáció összeállítása az EN 50581:2012 szerint történt

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(LT) EC Atitikties pareiškimas

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes pareiškiame, kad šie produktai
18V smūginis gręžtas
Prekės ženklas: Ryobi
Modelio numeris: R18PD
Serijinio numerio diapazonas: 44452101000001 - 44452101999999

pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darniųjų standartų
2006/42/EC, 2004/108/EC (iki April 19, 2016),
2014/30/EU (nuo 2016 m.April 20 d.), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

Tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apri bojimo dokumentai sudaryti pagal standartą EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Įgaliotas sudaryti techninį failą:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode
Lööktrell 18V
Mark: Ryobi
Mudeli number: R18PD
Seerianumbri vahemik: 44452101000001 - 44452101999999

vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele
2006/42/EC, 2004/108/EC (kuni 19 April 2016),
2014/30/EU (alates 20 April 2016), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

RoHS dokumendid on koostatud vastavuses standardi EN 50581:2012 nõuetele.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok
18V Pneumatická vŕtačka
Značka: Ryobi
Číslo modelu: R18PD
Rozsah sériových čísiel: 44452101000001 - 44452101999999

je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami
2006/42/EC, 2004/108/EC (do April 19, 2016), 2014/30/EU (od 20 April 2016),
2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

Dokumentácia RoHS je zostavená podľa EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi
Mjere predostrožnosti za bušenje 18V
Marka: Ryobi
Broj modela: R18PD
Raspon serijskog broja: 44452101000001 - 44452101999999

usklađen sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama
2006/42/EC, 2004/108/EC (do April 19, 2016), 2014/30/EU (da 20 April 2016),
2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

RoHS dokumentacija sukladna je EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

EL ΕΚ Δήλωση συμμόρφωσης

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν
Κρουστικό τρυπάνι 18V
Μάρκα: Ryobi
Αριθμός μοντέλου: R18PD
Εύρος σειριακών αριθμών: 44452101000001 - 44452101999999

είναι σύμφωνο με τις παρακάτω Ευρωπαϊκές Οδηγίες και εναρμονισμένα πρότυπα
2006/42/EC, 2004/108/EC (έως April 19, 2016), 2014/30/EU (από 20 April 2016),
2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

Τα έγγραφα RoHS συντάσσονται σύμφωνα με το EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek
18-voltni Udarni vrtalnik
Znamka: Ryobi
Številka modela: R18PD
Razpon serijskih številk: 44452101000001 - 44452101999999

v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi
2006/42/EC, 2004/108/EC (do April 19, 2016), 2014/30/EU (od 20 April 2016),
2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

Dokumentacija RoHS je sestavljena skladno s standardom EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Pooblaščena oseba za sestavo tehnične dokumentacije:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

TR EC Uygunluk beyanı

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Böylelikle beyan ederiz ki; ürün
18V Darbeli Matkap
Marka: Ryobi
Model numarası: R18PD
Seri numarası aralığı: 44452101000001 - 44452101999999

aşağıdaki Avrupa Direktifleri ve uyumlaştırılmış standartlara uygundur
2006/42/EC, 2004/108/EC (19 Nisan 2016'ya kadar),
2014/30/EU (20 Nisan 2016'dan), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

RoHS belgeleri EN 50581:2012 uyarınca derlenmiştir

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Teknik dosya hazırlamaya yetkilidir:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(UK) Декларація про відповідність

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

При цьому ми заявляємо, що продукт
Ударний дриль 18V
Марка: Ryobi
Номер моделі: R18PD
Діапазон серійного номеру: 44452101000001 - 44452101999999

у відповідності з наступними європейськими директивами та гармонізованими стандартами
2006/42/EC, 2004/108/EC(до 19 квітня 2016),
2014/30/EU(від 19 квітня 2016), 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

Документація RoHS складена відповідно до EN 50581:2012

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Aug. 25, 2015

Дозвіл на складання технічного файла:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

961075375-02